

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Instruction manual valid for devices manufactured after: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Navodila veljajo za naprave, proizvedene po: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: / Ръководството е валидно за устройства, произведени след: / Інструкція дійсна для пристроїв, виготовлених після **01.01.2024**

- PL** **Opryskiwacz akumulatorowy**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
- EN** **Cordless garden sprayer**
Instruction manual with guarantee card
- CZ** **Akumulátorový postřikovač**
Návod k obsluze se záručním listem
- SK** **Akumulátorový postrekovač**
Užívateľská príručka so záručným listom
- LT** **Akumuliatorinis purškiklis**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
- LV** **Smidzinātājs ar akumulatoru**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
- HU** **Akkumulátoros permetező**
Használati Utasítás Garanciajeggyel
- RO** **Pulverizator cu acumulator**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție
- SI** **Razpršilnik na baterijski pogon**
Navodila za uporabo z garancijskim listom
- HR** **Akumulatorska prskalica**
Upute za uporabu s jamstvenim listom
- BG** **Акумулаторна пръскачка**
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта
- UA** **Обприскувач на батарейках**
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном



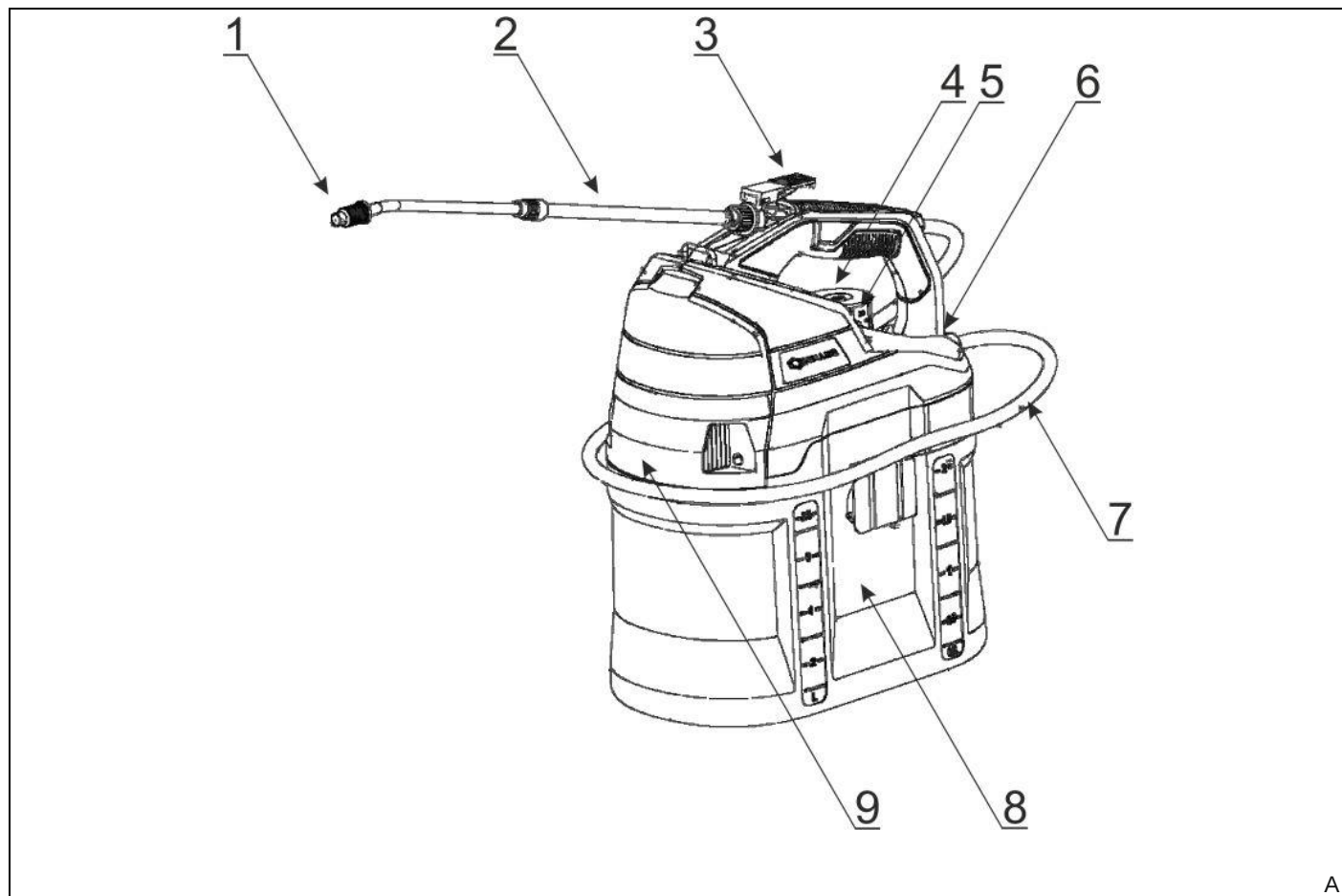
- PL** Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadamiania. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl
- EN** All rights reserved. This publication is protected by copyright. Copying or distribution of the User Manual in parts or in full without Dedra Exim's permission is prohibited. Dedra Exim reserves the right to make design, technical and completion changes without prior notice. These changes may not constitute grounds for advertising the product. User manual available at www.dedra.pl
- CZ** Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodů k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl
- SK** Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl
- LT** Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas bei „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl
- LV** Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehniskas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl
- HU** Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl
- RO** Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl
- SI** Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščiteni na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl
- HR** Sva prava su rezervirana. Ovo djelo je zaštićeno autorskim pravom. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija Uputa za uporabu u dijelovima ili u cijelosti bez pristanka Dedra Exima. Dedra Exim zadržava pravo uvođenja promjena konstrukcijskih, tehničkih i završnih bez prethodne obavijesti. Ove promjene ne mogu predstavljati osnovu za reklamiranje proizvoda. Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.dedra.pl
- BG** Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Забранено е копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim. Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес www.dedra.pl
- UA** Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача повністю або частково без дозволу Dedra Exim заборонено. Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний на сайті www.dedra.pl

Kontakt

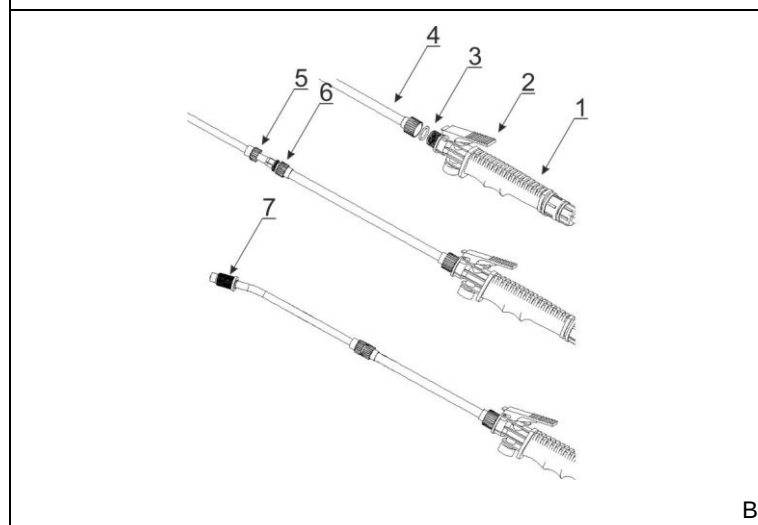
Contanct / Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Pišite na / Kontakt/ Свържете се с / Контакты:
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl



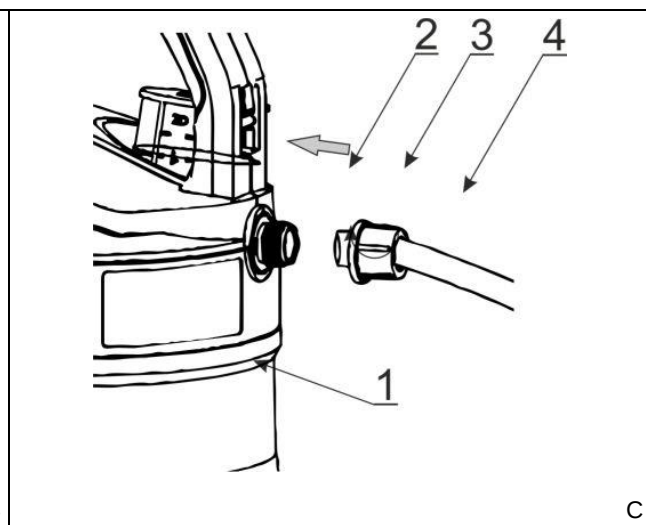
1. Zdjęcia i rysunki



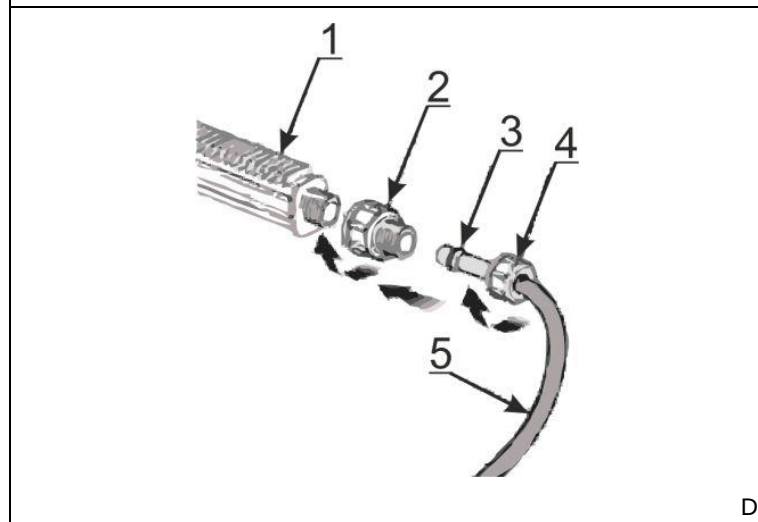
A



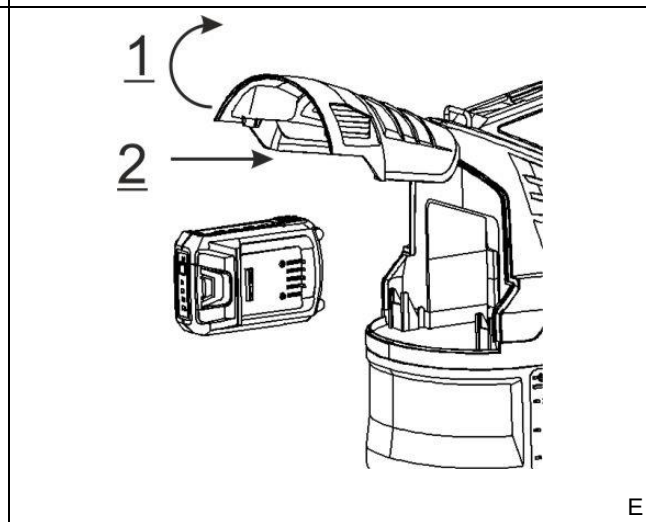
B



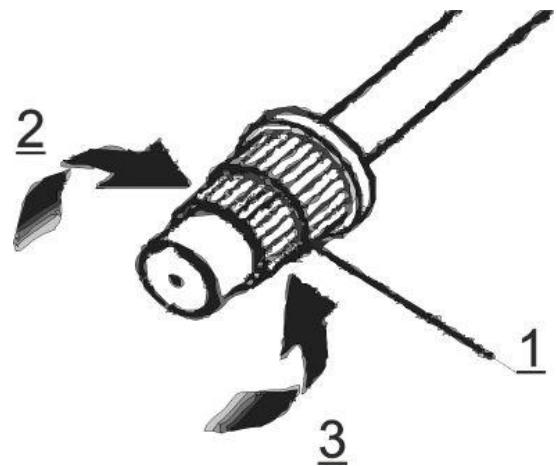
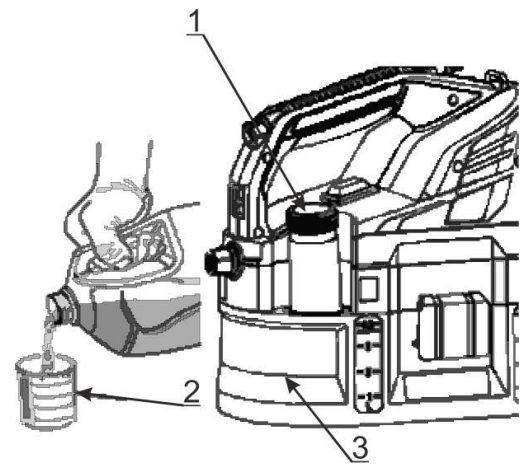
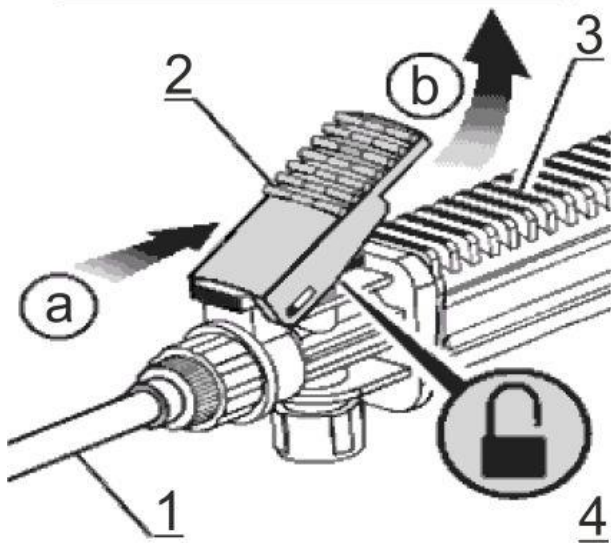
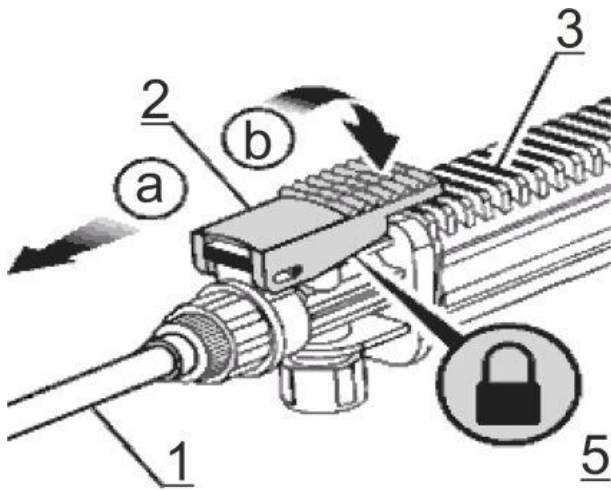
C

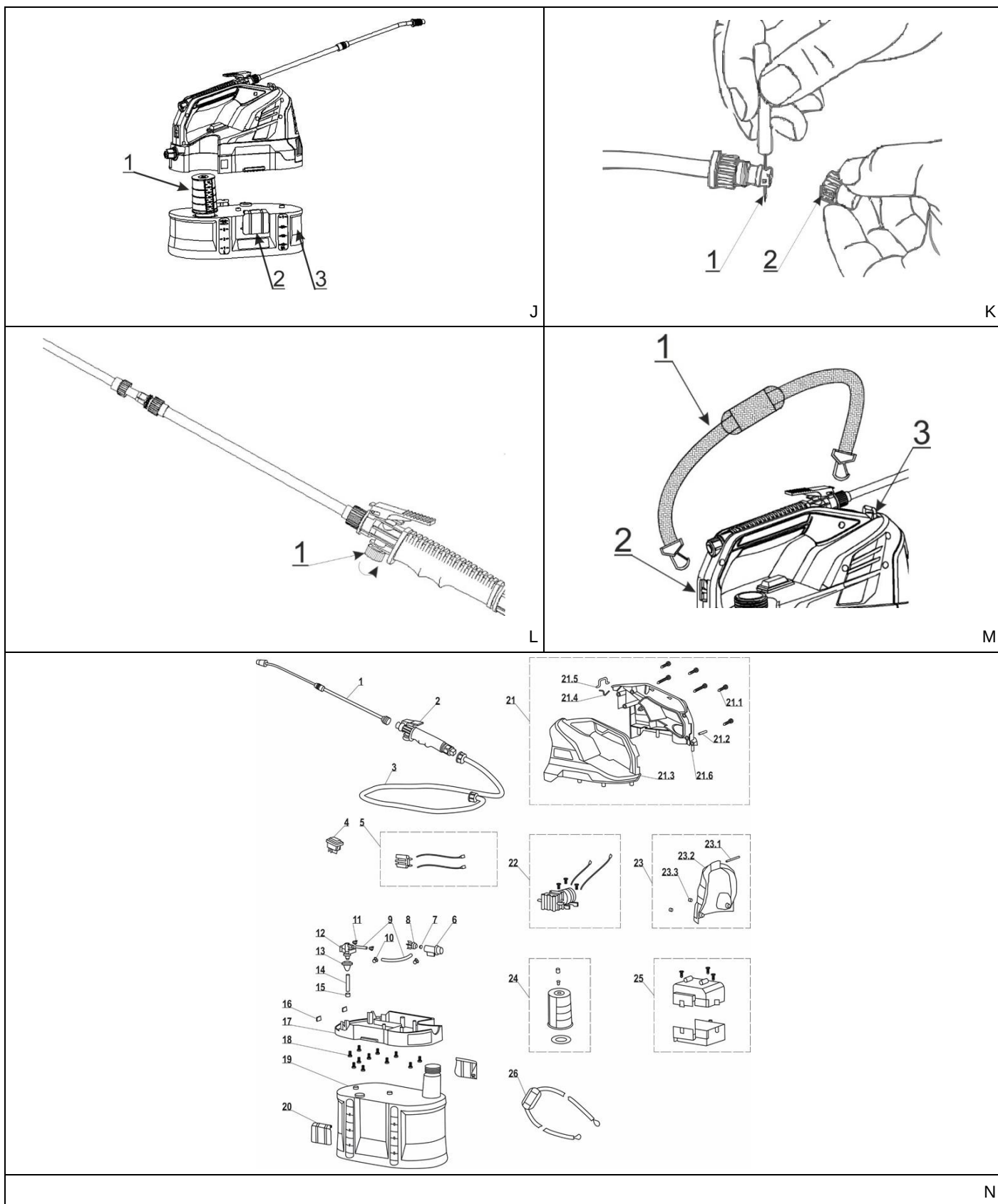


D



E





Opis piktogramów / Description of the marking / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogramu apraštas / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Opis piktogramov / Opis piktograma/ Описание на пиктограмите / Опис піктограм



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Mandatory: Refer to the instruction manual / Příklad: přečtěte návod k obsluze / Příklad: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatori: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen / Ukaz: preberí navodila za uporabo / Nalog: pročitajte upute za uporabu / Заповедта: прочетете ръководството за употреба / Забрана: прочитайте инструкцию з експлуатации



Nakaz: stosować okulary ochronne / Order: use safety goggles / Příklad: používejte ochranné brýle / Příklad: používajte ochranné okuliare / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Norādījums: nēsāiet aizsargacenes / Utasítás: viseljen védőszemüveget / Obligatori: folosiți ochelari de protecție / Previdnostni ukrepi: uporabljajte zaščitna očala / Obaveza: koristite zaštitne naočale / Предписание: използвайте предпазни очила / Застереження: використовуйте захисні окуляри



Nakaz: stosować środki ochrony dróg oddechowych / Warrant: use respiratory protection / Používat ochranu dýchacích cest / Používajte ochranu dýchacích ciest / Naudokite kvėpavimo takų apsaugą / Lietojiet elpceļu aizsarglīdzekļus / Használjon légzésvédőt / Folytatói proteccie respiratorie / Obvezno: uporabljajte zaščitno dihal / Obaveza: koristiti zaštitu za disanje/ Задължително: Използвайте дихателна защита / Обов'язково: використовувати засоби захисту органів дихання

PL

Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenia użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Włączanie urządzenia
8. Użytkowanie urządzenia
9. Bieżące czynności obsługowe
10. Części zamienne i akcesoria
11. Samodzielne usuwanie usterek
12. Kompletacja urządzenia
13. Wykaz części do rysunku złożeniowego
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Karta gwarancyjna

Ogólne warunki bezpieczeństwa zostały dołączone jako oddzielna broszura. Deklaracja zgodności dołączona jest do urządzenia jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności prosimy o kontakt z Serwisem Dedra-Exim Sp. z o.o.

OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia  oznaczone symbolem wykrzyknika i wszystkie  instrukcje.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń. Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

UWAGA Urządzenie z linii SAS+ALL zostało zaprojektowane do pracy tylko z ładowarkami i akumulatorami linii SAS+ALL.

Akumulator Li-Ion i ładowarka nie stanowią wyposażenia zakupionego urządzenia i należy nabyć je oddzielnie. Stosowanie akumulatorów i ładowarek innych niż dedykowanych do urządzenia jest zabronione.

2. Opis urządzenia

1. Dysza, 2. Lanca opryskiwacza, 3. Spust opryskiwacza, 4. Włącznik, 5. Kubek z miarką, 6. Zaselepka, 7. Wąż opryskiwacza, 8. Zbiornik, 9. Pokrywa

3. Przeznaczenie urządzenia

Akumulatorowy opryskiwacz jest przeznaczony do oprysku zaaprobowanych środków ochrony roślin, pestycydów, herbicydów, środków owadobójczych i grzybobójczych oraz płynnych środków nawożących, dostępnych w autoryzowanych punktach sprzedaży. Należy stosować tylko i wyłącznie środki dopuszczone do użytku przez lokalne przepisy.

Akumulatorowy opryskiwacz DED7097 jest przystosowany do stosowania płynnych środków owadobójczych, środków ochrony roślin, herbicydów, pestycydów i innych płynnych środków nawożących, dostępnych w autoryzowanych sklepach. Należy przestrzegać zaleceń producentów zawartych na etykietach produktów. Używać wyłącznie środków dopuszczonych do stosowania przez lokalne przepisy.

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

UWAGA Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie z zamieszczonymi poniżej "Dopuszczalnymi warunkami Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w Instrukcji

UWAGA Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w Instrukcji

Obsługi będą traktowane za bezprawne i powodują natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych, a deklaracja zgodności straci swoją ważność. Użytkowanie elektronarzędzia niezgodnie z przeznaczeniem lub Instrukcją Obsługi spowoduje natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych.

Nie wolno używać żadnych płynnych substancji o temperaturze powyżej 40°C. Opryskiwacz należy stosować zgodnie z przeznaczeniem podanym w pkt. 7.1. Nie wolno używać opryskiwacza do innych zastosowań, np. do malowania, rozpryskiwania środków łatwopalnych itp. Nie kierować strumienia oprysku w stronę ludzi i zwierząt.

DOPUSZCZALNE WARUNKI PRACY

S1

Stosować tylko wewnątrz pomieszczeń. Zakres temperatur ładowania akumulatorów 10 - 30°C. Nie wystawiać na temperaturę pow. 45°C. Chronić przed wilgocią i opadami atmosferycznymi

5. Dane techniczne

Model urządzenia	DED7097
Napięcie pracy [V]	18 d.c.

Podciśnienie [kPa]	1,5
Pojemność zbiornika [L]	7,5
Masa [kg]	3,3

6. Przygotowanie do pracy

UWAGA Urządzenie stanowi część linii SAS+ALL, dlatego, aby z niego skorzystać, należy skompletować zestaw, składający się z urządzenia, akumulatora i ładowarki. Stosowanie innych akumulatorów i ładowarek jest zabronione.

UWAGA Opisane niżej czynności przygotowawcze należy wykonywać przy odłączonym źródle zasilania.

Sprawdzić, czy zbiornik opryskiwacza (rys. A, 8) jest prawidłowo zapięty do obudowy. W razie potrzeby poprawić zatrzaski.

Montaż lancy (rys. B)

W pierwszej kolejności należy dokręcić rurkę lancy (rys. B, 4) do rękocyści ze spustem (rys. B, 1). W tym celu należy nasunąć nakrętkę na końcówkę gwintowaną rękocyści i dokręcić. Zwrócić uwagę, czy wewnątrz nakrętki znajduje się uszczelka (Rys. B, 3). Następnie dokręcić teleskopową końcówkę lancy. Wsunąć końcówkę do rurki i za pomocą nakrętki zmontować końcówkę lancy z rurką.

Montaż węża z opryskiwaczem (rys. C)

Wsunąć końcówkę węża (rys. C, 2) w króciec. Nasunąć nakrętkę węża (rys. C, 3) na gwint króćca i dokręcić. Nie dokręcać zbyt mocno, aby nie zerwać gwintu

Montaż węża z rękocyścią (rys. D)

Na króciec gwintowy rękocyści (rys. D, 1) założyć nakrętkę redukcijną (rys. D, 2), następnie wsunąć w nią końcówkę węża (rys. D, 3) i za pomocą nakrętki (rys. D, 4) połączyć wąż z rękocyścią.

Montaż akumulatora (rys. E)

Otworzyć osłonę gniazda akumulatora (rys. E, 1), wsunąć akumulator w sanki ze stykami aż do zablokowania się akumulatora w gnieździe.

Napelnianie zbiornika opryskiwacza (rys. G)

W celu napalenia zbiornika opryskiwacza odpowiednim środkiem należy odkręcić zakrętkę zbiornika (rys. G, 2) z króćca zbiornika (rys. G, 1). Zakrętka stanowi jednocześnie kubek z miarką w zakresie od 0 do 120 ml (od 0 do 4 uncji OZ).

UWAGA Przy stosowaniu środków ochrony roślin, herbicydów, pestycydów itd. należy zawsze stosować się do wytycznych producenta w zakresie ilości stosowanego środka oraz sposobu jego rozcieńczania. Nie przekraczać dozwolonych dawek.

W przypadku stosowania środka w postaci płynu, wlać do kubka z miarką odpowiednią ilość środka, przelać do zbiornika (rys. G, 3). Uzupełnić zbiornik o wymaganą ilość wody. Należy stosować odmierzone ilości, gdyż wskazania na zbiorniku są orientacyjne i mogą różnić się od rzeczywistych ilości. Dokładnie dokręcić nakrętkę zbiornika.

W przypadku stosowania środka w postaci proszku rozpuszczalnego w wodzie, w innym naczyniu przygotować roztwór zgodnie z zaleceniami producenta środka. Dokładnie wymieszać. Nie stosować większej ilości proszku, gdyż może to spowodować pozostawanie w przygotowanym roztworze pozostałości proszku, co będzie miało wpływ na zapychanie się filtra opryskiwacza. Przelać dokładnie wymieszany, przygotowany roztwór do zbiornika opryskiwacza. Nie potrząsać opryskiwaczem w celu wymieszania zawartości zbiornika.

UWAGA W przypadku rozlania się cieczy, natychmiast ją wytrzeć. W przypadku rozlania się cieczy na akumulator, wyjąć akumulator z gniazda, dokładnie wytrzeć i wysuszyć zarówno akumulator, jak i gniazdo.

UWAGA Nie stosować środków w postaci proszków, które nie rozpuszczają się w wodzie. Może to spowodować zapchanie się i uszkodzenie opryskiwacza.

UWAGA Nigdy nie używać opryskiwacza, w którym uprzednio opryskiwano herbicydami (środki chwastobójcze) do opryskiwania pestycydami (środki owadobójcze) bez dokładnego wymycia zbiornika opryskiwacza oraz bez zastosowania neutralizatora zgodnie z wytycznymi producenta środka. Niestosowanie się do tego zalecenia może doprowadzić do zniszczenia uprawy.

Montaż paska transportowego (rys. M)

Opryskiwacz wyposażony jest w pasek, który ułatwia transport urządzenia i pracę nim. W celu założenia paska (rys. M, 1), należy zatrzasknąć karabińczyki w punktach montażowych na obudowie opryskiwacza (rys. M, 2, 3). Pasek posiada dodatkowy naramiennik, który podwyższa komfort pracy.

7. Włączanie urządzenia

W pierwszej kolejności należy uruchomić silnik opryskiwacza. W tym celu przełączyć ustawienie przełącznika, znajdującego się w górnej części obudowy, na I. Wyłączenie silnika następuje po ustawieniu przełącznika w pozycję O. Rozpoczęcie opryskiwania (rys. F): należy wcisnąć przycisk spustu (rys. F, 2). Oprysk będzie podawany do momentu, w którym przycisk spustu nie zostanie zwolniony.

Praca ciągła

Przy opryskiwaniu dużych upraw, można zastosować tryb pracy ciągły. Przycisk spustu opryskiwacza należy zablokować, stosując sekwencję ruchów (rys. F, 5b-a). W tym celu należy wcisnąć przycisk spustu i, trzymając wciśnięty, przesunąć do przodu. Przycisk zostanie zablokowany i urządzenie będzie podawać oprysk bez przerw. W celu wyłączenia opryskiwacza należy przesunąć przycisk do przodu i zwolnić go (rys. F, 4a-b).

8. Użytkowanie urządzenia

Trzymając za rękę opryskiwacza, uruchomić opryskiwanie. Kierować strumień oprysku w miejsce docelowe. Stosować ilości sugerowane przez producenta oprysku. Opryskiwacz można trzymać w tej samej ręce, co końcówka do opryskiwania lub w jednej ręce trzymać opryskiwacz, a w drugiej końcówkę do opryskiwania (rys. I). Można również zastosować pasek (rys. M) i zawiesić opryskiwacz na ramieniu.

W celu dostosowania ilości i sposobu podawanego oprysku można zmienić strumień oprysku. W tym celu należy ustawić strumień za pomocą nakrętki dyszy (rys. H). Możliwe jest podawanie oprysku w postaci mgiełki (na większe powierzchnie upraw) oraz strumieniem punktowo, a także w sposób pośredni. Lanca opryskiwacza jest teleskopowa, stosując zmianę jej długości można zmienić zasięg opryskiwacza. W celu zmiany długości lancy należy poluzować nakrętkę (rys. B, 5) i delikatnie pociągnąć za rurkę tuż za dyszą opryskiwacza, a następnie dokręcić nakrętkę. W celu skrócenia lancy należy postąpić odwrotnie.

9. Bieżące czynności obsługowe

Regularnie oczyszczać całe elektronarzędzie, szczególną uwagę poświęcając na oczyszczenie otworów wentylacyjnych elektronarzędzia.

Unikać ładowania akumulatora bezpośrednio po intensywnym użytkowaniu. Ze względu na zjawisko rozładowywania nie należy przechowywać akumulatora kompletnie rozładowanego, ponieważ może się wtedy rozładować poniżej poziomu krytycznego i ulec trwałemu uszkodzeniu.

Akumulator nieużywany należy przechowywać więc częściowo naładowany (do ok. 40%). Doładowywać akumulator zanim się całkowicie rozładuje. Baterie przechowywać w temperaturach 10-30°C. Przechowywany w niskich temperaturach szybciej traci pojemność.

Ładowanie akumulatora opisane jest w instrukcji do akumulatora i ładowarki z linii SAS+ALL.

UWAGA Miejsce przechowywania urządzenia powinno być niedostępne dla dzieci.

W razie konieczności wysyłki urządzenia do serwisu celem dokonania naprawy, należy zabezpieczyć ją przed przypadkowym uszkodzeniem mechanicznym oraz wysunąć baterie z gniazda ładowarki

Sposób demontażu akumulatora

W celu demontażu akumulatora, należy wcisnąć przycisk zwalniający znajdujący się w przedniej części baterii. Wysunąć akumulator z gniazda. W celu zamontowania akumulatora, należy wsunąć akumulator w gniazdo, a następnie docisnąć aż do zadziałania zatrzasku uchwytu.

Konserwacja urządzenia

UWAGA Nigdy nie należy prowadzić prac konserwacyjnych urządzenia podłączonego do źródła zasilania.

Może to spowodować poważne obrażenia ciała lub porażenie prądem. Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych akumulator należy wysunąć z gniazda urządzenia.

Konserwacja urządzenia polega na utrzymaniu w należytej czystości wszystkich jego elementów niezbędnych do normalnej pracy. Do czyszczenia nie wolno stosować żadnych rozpuszczalników gdyż może to spowodować nieodwracalne zniszczenie obudowy i innych elementów wykonanych z tworzywa sztucznego. Akumulatora nie wolno czyścić wodą gdyż może to spowodować zwarcie wewnętrzne prowadzące do trwałego uszkodzenia.

Konserwacja opryskiwacza

Każdorazowo po wykonanej pracy oczyścić opryskiwacz z pozostałości oprysku, wytrzeć do sucha. Okresowo sprawdzać stan uszczelkek.

Czyszczenie zbiornika

W celu wyczyszczenia zbiornika należy odpiąć zbiornik (rys. A, 8) od obudowy (rys. A, 9), odkręcić nakrętkę zbiornika (rys. A, 5), dokładnie wypłukać zbiornik wodą. Sprawdzić stan filtra na końcu ssaka. Zabrudzoną wodę wylewać zawsze do kanalizacji. Po umyciu zbiornika napęlić go wodą i uruchomić opryskiwacz na krótki okres czasu, aby dokładnie usunąć resztki cieczy z pompy, przewodów, lancy i dysz. Zapobiegnie to ryzyku powstania niebezpiecznych reakcji chemicznych pomiędzy substancjami.

Czyszczenie dyszy

Delikatnie odkręcić nakrętkę dyszy (rys. K, 2), cienkim elementem (drut, szpilka itp.) przeczyszczyć otwory dyszy (rys. K, 1).

Czyszczenie spustu

Odkręcić nakrętkę spustu (rys. L, 1), oczyścić wnętrze komory spustu opryskiwacza.

10. Części zamienne i akcesoria

Zalecane akcesoria

Urządzenie z linii SAS+ALL można wyposażać w każdy akumulator i ładowarkę z linii SAS+ALL..

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra-Exim. Dane kontaktowe znajdują się na stronie 1 instrukcji. Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer PARTII umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego. W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w Karcie Gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), lub przesłać do Serwisu Centralnego DEDRA - EXIM. Prosimy uprzejmie dołączyć kartę gwarancyjną wystawioną przez Importera. Bez tego dokumentu naprawa będzie traktowana jako pogwarancyjna. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje Serwis Centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do Serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

11. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania.

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Opryskiwacz nie działa	Uszkodzony włącznik Rozładowany akumulator Źle zamontowany akumulator	Przekazać urządzenie do serwisu Naładować akumulator Zamocować poprawnie
Opryskiwacz działa z trudem	Rozładowany akumulator Zapchana dysza	Naładować prawidłowo akumulator Oczyszczyć dyszę
Silnik przegrzewa się	Zapchane otwory wentylacyjne Przekroczono dopuszczalne parametry pracy	Oczyszczyć otwory Wyłączyć elektronarzędzie, odłożyć pracę na czas całkowitego ostygnięcia

12. Kompletacja urządzenia, uwagi końcowe

Kompletacja: 1. Korpus opryskiwacza – 1 szt. 2. Zbiornik opryskiwacza – 1 szt. 3. Wąż opryskiwacza – 1 szt. 4. Rękawiec opryskiwacza – 1 szt. 5. Lanca opryskiwacza – 1 szt. 6. Końcówka z dyszą – 1 szt. 7. Pasek transportowy – 1 szt.

13. Wykaz części do rysunku złożeniowego

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Lanca	14	Rurka podajnika
2	Uchwyt lancy	15	Filtr
3	Wąż	16	Płytki
4	Włącznik	17	Podstawa
5	Gniazdo akumulatora komplet	18	Śruba
6	Złącze wylotowe	19	Zbiornik
7	O-ring	20	Zatrzask
8	Rura	21	Obudowa
9	Włącznik ciśnieniowy	22	Pompka wody
10	Zacisk	23	Ośłona komplet
11	Zacisk przewodu	36	Miarka
12	Złącze wyjściowe	25	Gniazdo akumulatora
13	Uszczelka	26	Pasek

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych

(dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzieli dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

Karta gwarancyjna

Na

Opryskiwacz akumulatorowy

Nr katalogowy: DED7097 nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....
Data i miejsce

.....
Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt:

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji:

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Opyskiwacz akumulatorowy	36 miesięcy, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Pasek transportowy	Nieobjęte gwarancją

III. Warunki skorzystania z gwarancji:

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
 - a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
 - b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
 - c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
 - d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
 - e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
 - f. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
 - g. numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
 - h. plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
5. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna:

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed

uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).

10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego skutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO”) informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator”).
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO”) Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

EN

Table of contents

1. Photos and drawings
2. Description of the device
3. Purpose of the device
4. Restrictions on use
5. Technical data
6. Preparation for work
7. Turning on the device
8. Use of the device
9. Ongoing maintenance
10. Spare parts and accessories
11. Troubleshooting on its own
12. Completion of the device
13. Information for users on disposal of electrical and electronic equipment
14. Warranty card

General safety conditions are included as a separate brochure.

Declaration of conformity is attached to the device as a separate document. If you do not have the declaration of conformity, please contact Dedra-Exim Sp. z o.o. Service.



WARNING. Read all warnings marked with the exclamation point symbol and all instructions.



Failure to observe the following warnings and safety instructions could result in electric shock, fire or serious injury. Keep all warnings and instructions for future use.



The SAS+ALL line device is designed to work only with SAS+ALL line chargers and batteries.

Li-Ion battery and charger are not included in the purchased device and must be purchased separately. The use of batteries and chargers other than those dedicated to the device is prohibited.

2. Description of the device

1. nozzle, 2. sprayer lance, 3. sprayer trigger, 4. on/off switch, 5. measuring cup, 6. cap, 7. sprayer hose, 8. tank, 9. lid.

3. Purpose of the device

The battery-powered sprayer is designed to spray approved crop protection products, pesticides, herbicides, insecticides and fungicides, and liquid fertilizers available at authorized dealers. Use only and only agents approved for use by local regulations.

The DED7097 cordless sprayer is suitable for use with liquid insecticides, pesticides, herbicides, pesticides and other liquid fertilizers available at authorized stores. Observe manufacturers' recommendations on product labels Use only agents approved for use by local regulations....

It is permissible to use the device in repair and construction work, repair workshops, in amateur work, while observing the conditions of use and permissible working conditions contained in the instruction manual.

4. Restrictions on use

⚠ WARNING The device may only be used in accordance with the "Permissible conditions" below

⚠ WARNING Unauthorized changes in mechanical and electrical construction, any modifications, maintenance activities not described in the Manual

Use of the power tool in violation of the Operating Instructions will be considered unlawful and will result in immediate loss of Warranty Rights, and the Declaration of Conformity will become invalid. Use of the power tool contrary to the intended use or the Operating Instructions will result in immediate loss of Warranty Rights.

Do not use any liquid substances with a temperature above 40°C The sprayer must be used for the purpose specified in Section. 7.1 Do not use the sprayer for other uses, such as painting, spraying flammable agents, etc. Do not direct the spray stream towards people or animals.

ACCEPTABLE WORKING CONDITIONS

S1

Use only indoors. Battery charging temperature range 10 - 30°C. Do not expose to temperatures above 45°C. Protect from moisture and precipitation

5. Technical data

Device model	DED7097
Operating voltage [V]	18 d.c.
Vacuum [kPa]	1,5
Tank capacity [L]	7,5
Weight [kg]	3,3

6. Preparation for work

⚠ WARNING The device is part of the SAS+ALL line, so in order to use it, you must complete a set, consisting of the device, battery and charger. The use of other batteries and chargers is prohibited.

⚠ WARNING The preparatory steps described below should be performed with the power source disconnected.

Check that the sprayer tank (Fig. A, 8) is properly fastened to the housing. Correct the latches if necessary.

Installation of the lance (fig. B)

First, tighten the lance tube (Figure B, 4) to the handle with the trigger (Figure B, 1). To do this, slide the nut onto the threaded end of the handle and tighten. Make sure that there is a gasket inside the nut (Fig. B, 3). Then tighten the telescopic end of the lance. Slide the tip into the tube and use the nut to assemble the lance tip with the tube.

Installation of a hose with a sprayer (Fig. C)

Slide the end of the hose (fig. C, 2) into the spigot. Slide the hose nut (Fig. C, 3) onto the thread of the spigot and tighten. Do not over-tighten so as not to break the threads

Installation of a hose with a handle (fig. D)

Put a reduction nut (fig. D, 1) on the threaded ferrule of the handle (fig. D, 2), then insert the end of the hose into it (fig. D, 3) and, using the nut (fig. D, 4), connect the hose to the handle.

Installation of the battery (Figure E)

Open the battery socket cover (Fig., E, 1), slide the battery into the sled with contacts until the battery locks into the socket.

Filling the sprayer tank (Fig. G)

To fill the sprayer tank with the appropriate agent, unscrew the tank cap (Figure G, 2) from the tank spigot (Figure G, 1). The cap is also a measuring cup with a range of 0 to 120 ml (0 to 4 OZ ounces).

⚠ WARNING When applying crop protection products, herbicides, pesticides, etc., always follow the manufacturer's guidelines for the amount of the product used and how to dilute it. Do not exceed the permitted dosages.

If using the agent in liquid form, pour the required amount of agent into a measuring cup, pour into the tank (Figure G, 3). Fill the tank with the required amount of water. Use measured quantities, as the indications on the tank are approximate and may differ from actual quantities. Thoroughly tighten the tank cap.

If using the agent in the form of a water-soluble powder, prepare the solution in another vessel according to the recommendations of the agent's manufacturer. Mix thoroughly. Do not use more powder, as this may cause powder residue to remain in the prepared solution, which will cause clogging of the sprayer filter. Pour the thoroughly mixed prepared solution into the sprayer tank. Do not shake the sprayer to mix the contents of the tank.

⚠ WARNING If liquid is spilled, wipe it up immediately. If liquid is spilled on the battery, remove the battery from the socket, thoroughly wipe and dry both the battery and the socket.

⚠ WARNING Do not use agents in the form of powders that do not dissolve in water. This can cause clogging and damage to the sprayer.

⚠ WARNING Never use a sprayer that has previously been sprayed with herbicides (weed killers) to spray pesticides (insecticides) without thoroughly washing out the sprayer sprayer and

without using a neutralizer according to the product manufacturer's guidelines. Failure to do so may result in crop damage.

Installation of the conveyor belt (fig. M)

The sprayer is equipped with a belt, which makes it easier to transport the device and work with it. To attach the belt (fig. M, 1), snap the snap hooks into the mounting points on the sprayer housing (fig. M 2, 3). The belt has an additional shoulder strap, which increases the comfort of work.

7. Turning on the device

The first step is to start the sprayer engine. To do this, switch the setting of the switch, located on the top of the housing, to I. The engine is switched off when the switch is set to the O position. Start spraying (Fig. F): press the trigger button (Fig. F, 2). Spraying will continue until the trigger button is released.

Continuous operation

When spraying large crops, continuous operation can be used. Lock the trigger button of the sprayer using a sequence of movements (Fig. F, 5b-a). To do this, press the trigger button and, while holding it down, move forward. The button will be locked and the device will apply the spray without interruption. To turn off the sprayer, push the button forward and release it (Fig. F, 4a-b).

8. Use of the device

Holding the handle of the sprayer, start spraying. Direct the spray stream to the target area. Use the amounts suggested by the spray manufacturer. You can hold the sprayer in the same hand as the spray tip, or hold the sprayer in one hand and the spray tip in the other (Figure I). Alternatively, you can use a strap (Fig. M) and sling the sprayer over your shoulder.

In order to adjust the amount and manner of spray to be applied, the spray pattern can be changed. To do this, adjust the spray pattern with the nozzle cap (Figure H). It is possible to administer the spray in a mist (for larger areas of crops) and in a spot stream, as well as in an indirect manner.

The lance of the sprayer is telescopic, using the change of its length you can change the range of the sprayer. To change the length of the lance, loosen the nut (Fig. B, 5) and gently pull the tube just behind the sprayer nozzle, then tighten the nut. To shorten the lance, proceed in reverse.

9. Ongoing maintenance

Regularly clean the entire power tool, paying special attention to cleaning the power tool's vents.

Avoid charging the battery immediately after heavy use. Due to the discharge phenomenon, do not store the battery completely discharged, as it may then discharge below a critical level and become permanently damaged.

So store the battery when not in use, partially charged (up to about 40%). Recharge the battery before it is completely discharged. Store batteries at temperatures of 10-30°C. Stored at low temperatures, it loses capacity faster. Charging the battery is described in the instructions for the battery and charger from the SAS+ALL line.

⚠ WARNING The storage area of the device should be inaccessible to children.

If you need to send the device to a service center for repair, protect it from accidental mechanical damage and remove the batteries from the charger socket

How to remove the battery

To remove the battery, press the release button on the front of the battery. Slide the battery out of the socket. To install the battery pack, slide the battery pack into the slot and then press down until the handle latch engages.

Maintenance of the device

⚠ WARNING Never carry out maintenance work on a device connected to a power source.

This may cause serious injury or electric shock. Remove the battery pack from the device socket before performing maintenance.

Maintenance of the device consists in keeping all its components necessary for normal operation clean. Do not use any solvents for cleaning as this may cause irreparable damage to the housing and other elements made of plastic.

The battery must not be cleaned with water as this may cause an internal short circuit leading to permanent damage.

Maintenance of the sprayer

Each time after work, clean the sprayer from spray residue, wipe dry. Periodically check the condition of the seals.

Cleaning the tank

To clean the tank, unhook the tank (Figure A, 8) from the housing Figure A, 9), unscrew the tank nut (Figure A, 5), rinse the tank thoroughly with water. Check the condition of the filter at the end of the suction unit. Always pour the soiled water into the sewage system. After washing the tank, fill it with water and run the sprayer for a short period of time to thoroughly remove residual liquid from the pump, lines, lance and nozzles. This will prevent the risk of dangerous chemical reactions between substances.

Cleaning the nozzle

Gently unscrew the nozzle nut (Fig. K, 2), with a thin element (wire, pin, etc.) clean the nozzle holes (Fig. K, 1).

Cleaning the drain

Unscrew the trigger nut (Fig. L, 1), clean the inside of the trigger chamber of the sprayer.

10. Spare parts and accessories

Recommended accessories

The SAS+ALL line of devices can be equipped with any of the SAS+ALL line of batteries and chargers....

To purchase spare parts and accessories, contact Dedra-Exim Service. Contact information can be found on page 1 of the manual. When ordering spare parts, please specify the PART number located on the nameplate and the part number from the assembly drawing. During the warranty period, repairs are carried out according to the rules specified in the Warranty Card. Please hand over the advertised product for repair at the place of purchase (the seller is obliged to accept the advertised product), or send it to DEDRA - EXIM Central Service. Please kindly enclose the warranty card issued by the Importer. Without this document, the repair will be treated as post-warranty. After the warranty period, repairs are performed by the Central Service. The damaged product should be sent to the Service (shipping costs are covered by the user).

11. Troubleshooting on its own



Unplug the device from the power supply before performing any troubleshooting yourself.

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Sprayer not working	Defective switch Discharged battery Badly installed battery	Take the device to a service center Charge the battery Fix correctly
Sprayer works with difficulty	Discharged battery Clogged nozzle	Charge the battery properly Clean the nozzle
The engine is overheating	Clogged vents Operating parameters exceeded	Clean the holes Turn off the power tool, put the work off until it has cooled down completely

12. Completion of the device, concluding remarks

Completion: 1. Sprayer body - 1 pcs. 2. Sprayer tank - 1 piece, Sprayer hose - 1 piece. 4. Sprayer handle - 1 pc. 5. sprayer lance - 1 piece. 6. tip with nozzle - 1 piece. 7. transport strap - 1 piece.

13. Information for users on disposal of electrical and electronic equipment

(applies to households)



The symbol shown on the products or accompanying documentation informs that faulty electrical or electronic equipment must not be disposed of with household waste. The correct course of action when disposal, reuse or recovery of components is to take the device to a specialized collection point, where it will be accepted free of charge. Information on the location of collection sites for waste equipment is provided by local authorities, e.g. on their websites.

Proper disposal of the device allows you to conserve valuable resources and avoid negative health and environmental impacts resulting from the possibility of hazardous: substances, mixtures and components in the equipment. Improper disposal of waste is subject to penalties under relevant local regulations.

Users in European Union countries: If you need to dispose of electrical or electronic equipment, please contact your nearest retailer or supplier, who will provide additional information.

Disposal of waste in countries outside the European Union: This symbol applies only to countries within the European Union. If you need to dispose of this product, please contact your local authorities or your dealer for proper disposal.

Warranty card

At

Cordless sprayer

Part No.: DED7097 Lot No.:

(hereinafter referred to as the Product)

Product Purchase Date:

Dealer stamp

Date and signature of vendor:

User Statement:

I confirm that I have been informed of the terms of the warranty and the consequences of failure to comply with the guidelines contained in the Owner's Manual and the warranty card. The terms of this warranty are known to me, which I confirm with my signature:

.....
Date and place

.....
User's signature

I. Product Liability:

1. Guarantor - Dedra Exim Sp. z o.o. with its registered office in Pruszkow, address: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, District Court for the City of Warsaw in Warsaw, XIV Economic Department of the National Court Register, NIP 527-020-49-33, share capital: PLN 100,980.00.

2. Under the terms of this warranty card, the Guarantor guarantees the Product, originating from the Guarantor's distribution.

3. Liability under the warranty shall cover only defects arising from causes inherent in the Product at the time of its release to the User.

4. By virtue of the warranty, the User, obtains the right to repair the Product free of charge, if the defect became apparent during the warranty period. The method of repairing the Product (the method of performing the repair) is at the discretion of the Guarantor. If the Guarantor finds that repair is not possible, the Guarantor reserves the right to replace the defective element or the entire Product with a defect-free one, reduce the price of the Product or withdraw from the contract.

5. In relation to the User who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, the Guarantor's liability for damages resulting from this guarantee and/or in connection with its conclusion and execution, regardless of the legal title, is limited to a maximum of the value of the defective Product.

II. Warranty Period:

Product Elements	Duration of warranty protection
Cordless sprayer	36 months, counting from the date of purchase of the Product shown on this warranty card
Carrying strap	Not covered

III. Conditions for taking advantage of the warranty:

The User should present the completed warranty card for the Product and the User should substantiate the circumstances of the purchase of the Product, e.g. by presenting the receipt, invoice, etc. In order to carry out the claim efficiently, the User is advised to submit with the Product for claim all the elements specified in the "Completion of the device" included in the User's Manual.

2. compliance by the User with the recommendations contained in the User's Manual and the warranty card.

3. The warranty covers only the territory of the Republic of Poland and the EU.

4. The warranty does not cover Product defects arising in particular from:

a. Failure by the User to comply with the conditions set forth in the User's Manual, particularly with regard to proper operation, maintenance and cleaning;

b. Use of cleaning or maintenance products by the User that do not comply with the User's Manual;

c. Inadequate storage and transportation of the Product by the User;

d. Unauthorized changes and/or alterations to the Product by the User, which were not agreed upon with the Guarantor;

e. User's use of consumables in the Product that do not comply with the User's Manual.

f. A user who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, forfeits the warranty on the Product in which:

g. serial numbers, date markings and nameplates have been removed, altered or damaged by the User;

h. the seals have been damaged by the User or bear signs of tampering by the User.

5. Note: Activities related to the daily operation of the Product, resulting, among other things, from the User's Manual, shall be performed by the User on his/her own and at his/her own expense.

IV. Complaint Procedure:

1. In the event that the Product is found not to be working properly, make sure that all the steps specified in particular in the User's Manual have been carried out correctly before making a claim.

2. It is recommended to make a complaint immediately, preferably within 7 days from the date of noticing a defect in the Product. The User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, loses his/her rights under this warranty if he/she fails to report a complaint within 7 days.

3. Claims may be filed, among others, at the point of purchase of the Product, at the warranty service or in writing to the address: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. The user may file a complaint using the form available on the website www.dedra.pl. ("Warranty Claim Form").

5. Addresses of warranty services for specific countries are available at www.dedra.pl. In the absence of a warranty service for a particular country, warranty claims are recommended to be addressed to: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poland).

6. With a view to the safety of the User, it is prohibited to use a defective Product.

7. Caution: using a defective Product is dangerous to the health and life of the User.

8. The fulfillment of the obligations under the warranty will be carried out within 14 working days from the date of delivery of the claimed Product by the User.

9. Before delivering the defective Product for complaint, it is recommended to clean it. The Product under complaint is recommended to be carefully protected against damage in transit (it is recommended to deliver the Product under complaint in its original packaging).

10. The warranty period shall be extended by the time during which, due to a defect in the Product covered by the warranty, the User could not use it.

The warranty does not exclude, limit or suspend the User's rights under the warranty provisions for defects of the sold thing.

Pursuant to Article 13 (1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of April 27, 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter: "RODO"), we inform you of the following

1. The administrator of your personal data provided in the form is DEDRA-EXIM sp. z o.o. with its registered office in Pruszkow , 3 Maja 8 Street, 05-800 Pruszkow (hereinafter: "Administrator").

2. Your data will be processed solely for the purpose of carrying out the warranty procedure of the device in accordance with Article 6(1)(b) of the General Data Protection Regulation (hereinafter: "RODO") Provision of data is voluntary, but necessary for the warranty procedure.

- Your data will be processed for the period of consideration of the execution of the warranty procedure and for archiving purposes in case of the need to defend against possible claims against the Administrator no longer than until their statute of limitations.
- Your data may be disclosed only to entities processing data for the Administrator on the basis of a written contract of entrustment of personal data processing providing, among others, technical service, hosting or website maintenance, IT support, courier company. The Administrator's suppliers are obliged to ensure data security and meet the requirements of the applicable law related to personal data protection and may not use the entrusted personal data for purposes other than those specified in the contract with the Administrator.
- Your data will not be processed by automated means including profiling and will not be transferred to a third country/international organization.
- You have the right to access the content of your data and the right to rectify, erase, restrict processing, the right to data portability, the right to object, at any time.
- For all matters related to the processing of your personal data by the Administrator, you can contact at the following email address: daneosobowe@dedra.pl.
- You have the right to lodge a complaint with the data protection authority;

CZ

Obsah

- Fotografie a nákresy
- Popis zařízení
- Určení zařízení
- Omezení použití
- Technické údaje
- Příprava k práci
- Zapnutí zařízení
- Používání zařízení
- Běžné servisní činnosti
- Náhradní díly a příslušenství
- Svépomocné odstraňování poruch
- Kompletace zařízení
- Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
- Záruční list

Všeobecné bezpečnostní podmínky byly přiloženy jako samostatná příručka. ES prohlášení o shodě je přiloženo k zařízení jako samostatný dokument. Pokud bude ES prohlášení o shodě chybět, kontaktujte servis Dedra-Exim Sp. z o.o.

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny.

Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

POZOR Zařízení řady SAS+ALL bylo navrženo k použití pouze s nabíječkami a akumulátory řady SAS+ALL. Akumulátor Li-Ion a nabíječka nejsou součástí zakoupeného zařízení a je třeba je zakoupit zvlášť. Používání akumulátorů a nabíječek jiných než doporučených pro zařízení bude mít za následek ztrátu záručních nároků.

Preklad originálneho návodu

2. Popis zařízení

1. Tryska, 2. Postřikovací násadec, 3. Spoušť postřikovače, 4. Přepínač, 5. Odměrka, 6. Záslepka, 7. Hadice postřikovače, 8. Nádrž, 9. Víko

3. Určení zařízení

Akumulátorový postřikovač je určen pro postřikování schválených prostředků na ochranu rostlin, pesticidů, herbicidů, insekticidů, fungicidů a kapalných hnojiv, které lze zakoupit u autorizovaných prodejců. Používejte pouze a výlučně prostředky schválené místními předpisy.

Akumulátorový postřikovač DED7097 je přizpůsoben používání kapalných insekticidů, prostředků na ochranu rostlin, herbicidů, pesticidů a jiných kapalných hnojiv, dostupných v autorizovaných obchodech. Dodržujte pokyny výrobců uvedených na štítcích výrobků. Používejte pouze prostředky schválené k použití místními předpisy.

Zařízení můžete používat při renovačních a stavebních pracích, v opravárenských dílnách, pro hobby práce se současným dodržením podmínek použití a přípustných provozních podmínek uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

POZOR Zařízení může být používáno pouze v souladu s níže uvedenými "Přípustnými provozními podmínkami".

POZOR Samovolné změny v mechanické a elektrické stavbě, veškeré úpravy, obsluhové činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou vnímány jako právně neopodstatněné a způsobí okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě ztratí platnost. Používání, které budou v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních práv.

Nepoužívejte žádné kapalně látky s teplotou nad 40 °C. Postřikovač používejte v souladu s určením uvedeným v bodě 7.1. Postřikovač nepoužívejte pro jiné použití, např. pro lakování, rozprašování lehké hořlavých prostředků atp. Proud prostředku nesměřujte na lidi a zvířata.

PŘÍPUSTNÉ PROVOZNÍ PODMÍNKY

S1

Používejte pouze v uzavřených prostorách. Teplotní rozsah nabíjení akumulátorů 10–30 °C. Nevystavujte teplotám nad 45 °C. Chraňte před vlhkostí a atmosférickými srážkami.

5. Technické údaje

Model zařízení	DED7097
Provozní napětí [V]	18 d.c.
Podtlak [kPa]	1,5
Objem nádrže [L]	7,5
Hmotnost [kg]	3,3

6. Příprava k práci

POZOR Zařízení je součástí řady SAS+ALL, pokud jej chcete používat, zkompletujte sadu skládající se ze zařízení, akumulátoru a nabíječky.

POZOR Níže popsané přípravné činnosti provádějte při odpojení zdroje napájení.

Zkontrolujte, zda je nádrž postřikovače (obr. A, 8) správně připevněná k postroji. Bude-li třeba, upravte spony.

Montáž násady (obr. B)

Nejprve přišroubujte trubku násadce (obr. B, 4) k rukojeti spouště (obr. B, 1). Abyste to provedli, nasuňte matici na závitový konec rukojeti a utáhněte. Ujistěte se, že v matici je těsnění (obr. B, 3). Pak utáhněte teleskopickou koncovku násadce. Zasuňte koncovku do trubky a pomocí matice spojte koncovku násadce s trubkou.

Smontování hadice s postřikovačem (obr. C)

Konec hadice (obr. C, 2) zasuňte do hrdla. Nasuňte matici hadice (obr. C, 3) na závit hrdla a utáhněte. Neutahujte příliš silně, abyste nestrhli závit.

Smontování hadice s rukojetí (obr. D)

Na závitové hrdlo rukojeti (obr. D, 1) nasadte redukční matici (obr. D, 2), pak do ní zasuňte konec hadice (obr. D, 3) a pomocí matice (obr. D, 4) spojte hadici s rukojetí.

Vložení akumulátoru (obr. E)

Otevřete kryt schránky akumulátoru (obr. E, 1), zasuňte akumulátor do vodičků s kontakty, dokud se akumulátor ve schránce nezajistí.

Naplnění nádrže postřikovače (obr. G)

Chcete-li naplnit nádrž postřikovače vhodným prostředkem, vyšroubujte uzávěr nádrže (obr. G, 2) z hrdla nádrže (obr. G, 1). Uzávěr je také odměrkou v rozsahu 0 až 120 ml (0 až 4 oz unce).

POZOR Při používání přípravků na ochranu rostlin, herbicidů, pesticidů atd. vždy dodržujte pokyny výrobce pro množství použitého přípravku a způsobu jeho ředění. Nepřekračujte povolené dávky.

Pokud používáte prostředek ve formě kapaliny, nalijte do odměrky odpovídající množství prostředku a přelijte do nádrže (obr. G, 3). Nádrž doplňte potřebným množstvím vody. Používejte odměřené množství, protože údaje na nádrži jsou orientační a mohou se lišit od skutečného množství. Pevně utáhněte uzávěr nádrže.

Pokud používáte prostředek ve formě prášku rozpustného ve vodě, připravte v jiné nádobě roztok podle pokynů výrobce prostředku. Důkladně vymíchejte. Nepoužívejte příliš mnoho prášku, protože přebytek prášku se může usazovat v připravovaném roztoku a zanášet filtr postřikovače. Připravený, důkladně vymíchaný roztok přelijte do nádrže postřikovače. Postřikovač neprotřepávejte, abyste vymíchali obsah nádrže.

POZOR Pokud unikne kapalina, okamžitě ji setřete. Pokud se kapalina vylije na akumulátor, vyjměte jej ze schránky, důkladně oťete a osušte akumulátor i schránku.

POZOR Nepoužívejte prostředky ve formě prášku, které se nerozpouštějí ve vodě. Může to ucpat a poškodit postřikovač.

POZOR Postřikovač, který se dříve používal pro rozstřikování herbicidů (herbicidní prostředky), pro rozstřikování pesticidů (insekticidní prostředky), nikdy nepoužívejte bez předchozího důkladného umytí nádrže postřikovače bez neutralizačního přípravku podle pokynů výrobce prostředku. Nedodržování tohoto pokynu může vést ke zničení plodin.

Montáž přepravního popruhu (obr. M)

Postřikovač je vybaven popruhem, který usnadňuje přenášení zařízení a práci se zařízením. Chcete-li připevnit popruh (obr. M, 1), zacvakněte karabiny do fixačních bodů v postroji postřikovače (obr. M 2, 3). Popruh má přidavnou ramenní podložku, která zvyšuje pohodlí při práci.

7. Zapnutí zařízení

Nejprve spusťte motor postřikovače. Za tímto účelem přepněte přepínač umístěný v horní části postroje do polohy I. Motor vypnete po přepnutí přepínače do polohy O. Pro spuštění postřiku (obr. F): stiskněte tlačítko spouště (obr. F, 2). Postřik bude pokračovat, dokud neuvolníte tlačítko spouště.

Nepřetržitá práce

Při postřikování velkých ploch můžete použít režim nepřetržitě práce. Tlačítko spouště postřikovače zajistíte následujícími pohyby (obr. F, 5b-a). Za tímto účelem stiskněte tlačítko spouště a stisknuté přesuňte dopředu. Tlačítko bude zajištěno a postřik bude nepřetržitý. Chcete-li postřikovač vypnout, přesuňte tlačítko dopředu a uvolněte jej (obr. F, 4a-b).

8. Používání zařízení

Uchopením postřikovače za rukojeť začněte postřikování. Proud prostředku nasměřujte na cílové místo. Používejte množství doporučené výrobcem

postřikku. Postřikovač můžete držet ve stejné ruce jako koncovku násadce nebo v jedné ruce držet postřikovač a ve druhé ruce koncovku násadce (obr. I). Můžete použít také popruh (obr. M) a zavěsit si postřikovač na rameno. Chcete-li přizpůsobit množství a způsob aplikovaného postřiku, můžete změnit proud prostředku. Za tímto účelem nastavte proud pomocí matice trysky (obr. H). Postřik můžete také aplikovat ve formě mlhy (na větší plochy plodin) a v uceleném proudu a také v kombinované formě. Násadec postřikovače je teleskopický, změnou jeho délky můžete změnit dosah postřikovače. Chcete-li změnit délku násadce, uvolněte matici (obr. B, 5) a lehce zatáhněte trubku těsně za tryskou postřikovače a pak utáhněte matici. Chcete-li prodloužení zkrátit, postupujte opačně.

9. Běžné servisní činnosti

Pravidelně čistěte celé zařízení, zvláštní pozornost věnujte vyčištění větracích otvorů zařízení.

Nenabíjejte baterii přímo po intenzivním používání. Baterii vzhledem ke své charakteristice neskladujte úplně vybitou, protože se může vybit pod kritickou úroveň a trvale se poškodí.

Baterii nečistěte vodou, protože by mohla způsobit vnitřní zkrat a tímto trvale poškodí.

Nepoužívanou baterii uchovávejte částečně nabitou (asi na 40 %). Před úplným vybitím baterii nabíjete. Baterii uchovávejte při teplotě 10–30 °C. Uchovávaná při nízkých teplotách rychleji ztrácí kapacitu.

Nabíjení baterie je popsáno v návodu pro baterii a nabíječku řady SAS+ALL.

Způsob demontáže baterie

Chcete-li vytáhnout baterii, stiskněte uvolňovací tlačítko na přední straně baterie. Baterii vysuňte ze zásuvky. Pokud chcete vložit baterii, zasuněte ji do zásuvky a pak zatlačte, dokud se nezajistí západka rukojeti.

⚠ POZOR Místo pro úschovu zařízení musí být mimo dosah dětí.

Pokud budete muset zaslat zařízení do servisu k opravě, chraňte jej proti náhodnému mechanickému poškození a vysuňte baterii ze zásuvky nabíječky.

Údržba zařízení

Údržba zahrnuje servis vrtacího šroubováku společně s příslušenstvím, tj. akumulátorem a nabíječkou.

⚠ POZOR Nikdy neprovádějte údržbu zařízení připojeného k napájecí síti.

Může to vést k vážnému tělesnému úrazu nebo úrazu elektrickým proudem. Před zahájením údržby nabíječku vypněte, odpojte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky a akumulátor vysuňte ze zásuvky vrtacího šroubováku.

Údržba vrtacího šroubováku spočívá v udržení náležité čistoty a všech jeho součástí nezbytných pro normální provoz. K čištění nepoužívejte žádná rozpouštědla, protože to může způsobit nevratné zničení krytu a jiných součástí vyrobených z plastu.

Akumulátor nečistěte vodou, protože to může způsobit vnitřní zkrat a trvale poškodí.

Údržba postřikovače

Po každé provedené práci postřikovač očistěte od zbytku postřiku a otřete jej dosucha. Zkontrolujte stav těsnění.

Čištění nádrže

Chcete-li vyčistit nádrž, odpojte ji (obr. A, 8) od těla (obr. A, 9), vyšroubujte uzávěr nádrže (obr. A, 5), důkladně vypláchněte nádrž vodou. Zkontrolujte stav filtru na konci přísavky. Špinavou vodu vždy vylijte do kanalizace. Po vyčištění nádrže naplňte vodou a na chvíli zapněte postřikovač, abyste důkladně odstranili zbytky kapaliny z čerpadla, hadice, násadce a trysky. Tímto se zabrání riziku vzniku nebezpečných chemických reakcí mezi látkami.

Čištění trysky

Opatrně vyšroubujte matici trysky (obr. K, 2), tenkým nástrojem (drát, jehla atd.) vyčistěte otvory trysky (obr. K, 1).

Čištění spouště

Vyšroubujte matici spouště (obr. L, 1), vyčistěte vnitřek komory spouště postřikovače.

10. Náhradní díly a příslušenství

Zařízení řady SAS+ALL můžete vybavit každou baterií a nabíječkou řady SAS+ALL.

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství kontaktujte servis Dedra Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo šarže na typovém štítku, stejně jako číslo dílu z montážního výkresu.

Během záruční doby se opravy provádějí za podmínek uvedených v záruční listině. Reklamovaný produkt, prosím, předejte k opravě na místě pořízení (prodávající povinen přijmout reklamované zboží), pošlete na servisní středisko nejbližší k místu bydliště (seznam služeb na internetových stránkách www.dedra.pl), nebo zašlete do centrálního servisu Dedra Exim. Přiložte prosím vyplněnou záruční listinu. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozené zboží musí být odesláno do servisního střediska (náklady na dopravu platí uživatel).

11. Samostatné odstranění závad

⚠ POZOR Před zahájením odstraňování závad odpojte nástroj od napájení.

Problém	Příčina	Řešení
Postřikovač nefunguje	Poškozený spínač	Zařízení odevzdejte k opravě
	Vybitá baterie	Nabíjete baterii
Postřikovač nefunguje správně	Nesprávně vložená baterie	Připojte správně
	Vybitá baterie	Nabíjete správně baterii
	Ucpaná tryska	Vyčistěte trysku

Motor se přehřívá	Ucpané větrací otvory	Vyčistěte otvory
-------------------	-----------------------	------------------

12. Kompletace zařízení, závěrečné poznámky

1. Postroj postřikovače – 1 ks 2. Nádrž postřikovače – 1 ks 3. Hadice postřikovače – 1 ks 4. Rukojeť postřikovače – 1 ks 5. Postřikovací násadec – 1 ks 6. Koncovka s tryskou – 1 ks 7. Přepravní popruh – 1 ks

13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)



Symbol uvedený na výrobci nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je příjmu zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení. Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podľa príslušných miestnych predpisů.

Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.

Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělili správný způsob likvidace.

Záruční list

pro

Katalogové číslo: DED7097 Sériové číslo:.....

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího:.....

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potw/Potrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

.....
datum a místo

.....
podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

- Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.
- Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
- Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
- Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
- Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Akumulátorový postřikovač	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Přepravní popruh	Součástí, na které se nevztahuje záruka

III. Podmínky uplatňování záruky

- Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu 1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
- Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
- Záruka platí pouze na území Polska a EU.
- Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:

- Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
- Používání čistících nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
- Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
- Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
- Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
- Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
 - odstraní, změní nebo poškodí sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
 - ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
- Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

- V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
- Reklamaci nahláste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
- Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
- Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
- Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
- Upozornění!!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
- Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
- Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
- Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

- Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
- Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
- Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
- Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
- Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
- Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
- Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
- Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK Obsah

- Obrázky a výkresy
- Opis zariadenia
- Zamýšľané použitie zariadenia
- Obmedzenie používania
- Technické parametre
- Príprava na prácu/používanie
- Zapínanie zariadenia
- Používanie zariadenia
- Priebežné obslužné činnosti
- Náhradné diely a príslušenstvo
- Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
- Diely zariadenia
- Informácia pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení
- Záručný list

Všeobecné bezpečnostné podmienky sú pripojené ako osobitná brožúra. Vyhlásenie o zhode ES je k zariadeniu pripojené ako samostatný dokument. V prípade, ak chýba Vyhlásenie o zhode CE, obráťte sa na servis Dedra-Exim Sp. z o.o.

⚠ UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie. Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

⚠ POZOR Zariadenie zo série SAS+ALL je navrhnuté a vyrobené na používanie iba s nabíjačkami a akumulátormi série SAS+ALL.

Li-Ion akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou súpravy kúpeného zariadenia, ale sa kupujú osobitne. V prípade použitia iných akumulátorov a nabíjačiek než tie, ktoré sú určené pre dané zariadenie, udelená záruka výrobcu prestáva platiť.

Preklad originálneho návodu

2. Opis zariadenia

1. Dýza, 2. Tyč postrekovača, 3. Spúšť postrekovača, 4. Zapínač, 5. Hrnček s mierkou, 6. Záslepka, 7. Hadica postrekovača, 8. Nádrž, 9. Veko

3. Určenie zariadenia

Akumulátorový postrekovač je určený na postrekovanie schválených (legálnych) prípravkov na ochranu rastlín, pesticídov, herbicídov, insekticídov a fungicídov, ako aj tekutých hnojív, ktoré sú dostupné v autorizovaných predajných miestach. Používajte výhradne iba prípravky, ktorých použitie miestne predpisy a normy povoľujú.

Akumulátorový postrekovač DED7097 je určený na postrekovanie tekutých prípravkov na ochranu rastlín, insekticídov, pesticídov, herbicídov, ako aj tekutých hnojív, ktoré sú dostupné v autorizovaných obchodoch. Dodržiavajte pokyny výrobcov, ktoré sú uvedené na etiketách výrobkov. Používajte výhradne iba prípravky, ktorých použitie miestne predpisy a normy povoľujú.

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielnach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržané podmienky používania a prípuštné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke.

4. Obmedzenia používania

⚠ POZOR Zariadenie sa môže používať iba v súlade s nižšie umiestnenými „Prípustnými pracovnými podmienkami“ uvedenými nižšie.

⚠ POZOR Neoprávnené a samostatné zmeny v mechanickej a elektrickej konštrukcii, všetky úpravy, činnosti údržby, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, budú považované za nezákonné a spôsobia okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode už nebude platné.

Použitie v rozpore s účelom, alebo v nezhodne s návodom na použitie, bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

Nepoužívajte žiadne tekuté prípravky, ktorých teplota presahuje 40 °C. Postrekovač používajte v súlade s jeho určením, ktoré je popísané v bode 7.1. Postrekovač nepoužívajte na iné účely, napr. na maľovanie, rozprašovanie ľahko horľavých látok ap. Prúdom prípravku z postrekovača nesmerujte na ľudí ani zvieratá.

PRÍPUŠTNÉ PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY S1

Používajte iba vo vnútri, v interiéri. Rozsah teploty nabitia akumulátorov od +10 do +30 °C. Nevystavujte na pôsobenie teploty nad +45 °C. Chráňte pred vlhkosťou a pred zrážkami

5. Technické parametre

Model zariadenia	DED7097
Pracovné napätie [V]	18 d.c.
Podtlak [kPa]	1,5
Objem nádrže [L]	7,5
Hmotnosť [kg]	3,3

6. Príprava na prácu

⚠ POZOR Zariadenie patrí do série výrobkov SAS+ALL, preto, aby ste ho mohli používať, musíte doplniť súpravu (komplet), ktorá sa skladá zo zariadenia, akumulátora a nabíjačky. Používanie iných akumulátorov a nabíjačiek je zakázané.



POZOR

Nižšie opísané prípravné činnosti vykonávajte iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od napájania.

Skontrolujte, či je nádrž postrekovača (obr. A, 8) správne uchopená k plášťu. Ak je to potrebné, opravne uchopenia.

Montáž tyče (obr. B)

V prvom rade priskrutkujte a dotiahnite rúrku tyče (obr. B, 4) k rukoväti so spúšťou (obr. B, 1). Postupujte nasledovne: nasuňte maticu na závitovú koncovku rukoväti a dotiahnite. Dávajte pozor, aby vo vnútri matice bolo tesnenie (obr. B, 3). Potom priskrutkujte a dotiahnite teleskopickú koncovku tyče. Zasuňte koncovku do rúrky a s použitím matice spojte koncovku tyče s rúrkou.

Montáž hadice s postrekovačom (obr. C)

Vsuňte koncovku hadice (obr. C, 2) do hrdla. Nasuňte maticu hadice (obr. C, 3) na závit hrdla a dotiahnite. Nedotahujte príliš silno, aby ste nepoškodili závit.

Montáž hadice s rukoväťou (obr. D)

Na závitové hrdlo rukoväte (obr. D, 1) založte redukčnú maticu (obr. D, 2), a následne vsuňte do nej koncovku hadice (obr. D, 3) a s použitím matice (obr. D, 4) spojte hadicu a rukoväť.

Montáž akumulátora (obr. E)

Otvorte kryt lôžka akumulátora (obr. E, 1), vsuňte akumulátor do vodidiel s kontaktami, až kým sa akumulátor nezablokuje v lôžku.

Naplnenie nádrže postrekovača (obr. G)

Keď chcete naplniť nádrž postrekovača požadovaným prípravkom, odskrutkujte maticu nádrže (obr. G, 2) z hrdla nádrže (obr. G, 1). Matica je súčasne hrnčekom s mierkou v rozpätí od 0 do 120 ml (od 0 do 4 OZ).



POZOR

Pri používaní prípravkov na ochranu rastlín, herbicidov, pesticidov ap. vždy dodržiavajte pokyny výrobcu týkajúce sa množstva používaného prípravku ako aj spôsobu jeho riedenia. Neprekračujte prípustné dávkovanie.

Keď používate tekuté prípravky, nalejte do hrnčeka s mierkou požadované množstvo prípravku, a následne prípravok prelejte do nádrže (obr. G, 3). Doplnite nádrž požadovaným množstvom vody. Používajte odmerané množstvá, keďže ukazovatele na nádrži sú len orientačné, a môžu sa líšiť od skutočnej hodnoty. Dôkladne dotiahnite maticu nádrže.

V prípade, ak používate práškový prípravok rozpustný vo vode, v osobitnej nádobe pripravte potrebný roztok podľa pokynov výrobcu daného prípravku. Dôkladne premiešame. Nepoužívajte väčšie množstvo prášku než odporúčané, keďže v opačnom prípade môžu v pripravenom roztoku zostať zvyšky prášku, čo môže viesť k upchatiu filtra postrekovača. Prelejte dôkladne premiešaný pripravený roztok do nádrže postrekovača. Obsah nádrže nepremiešavajte potriasaním postrekovača.



POZOR

Ak sa kvapalina rozleje, okamžite ju poutierajte. Ak sa kvapalina vyleje na akumulátor, akumulátor okamžite vytiahnite z lôžka, dôkladne ho poutierajte a vysušte tak akumulátor, ako aj lôžko.



POZOR

V žiadnom prípade nepoužívajte práškové prípravky, ktoré nie sú rozpustné vo vode. V opačnom prípade môže dôjsť k upchatiu a až k poškodeniu postrekovača.



POZOR

Nikdy nepoužívajte postrekovač, ktorým sa predtým postrekovali herbicidy (prípravky proti burine) na postrekovanie pesticidov (prípravky proti hmyzu) bez toho, aby ste predtým dôkladne umyli nádrž postrekovača bez použitia neutralizátora, podľa pokynov výrobcu daného prípravku. V opačnom prípade, ak nedodržíte tento pokyn, môže sa pestovaná plodina zničiť.

Upevnenie popruhu (obr. M)

Postrekovač má popruh, ktorý uľahčuje prenášanie a používanie zariadenia. Keď chcete popruh upevniť (obr. M, 1), uchopíte karabíny v upevňovacích bodoch na plášti postrekovača (obr. M, 2 – 3) Popruh má dodatočný vankúš na rameno, ktorý zlepšuje pracovný komfort.

7. Zapínanie zariadenia

V prvom rade spustíte motor postrekovača. Preto prepnete prepínač, ktorý je umiestnený v hornej časti plášťa, na polohu označenú symbolom I. Keď chcete motor vypnúť, prepnete prepínač na polohu označenú symbolom O. Keď chcete začať postrekovať (obr. F), stlačíte spúšť (obr. F, 2). Zariadenie bude postrekovať dovtedy, kým spúšť nepustíte.

Neustála práca

Pri rozsiahlejšom postrekovaní môžete použiť režim nepretržitej práce. Spúšť postrekovača zablokuje vykonaním sekvencií pohybov (obr. F, 5b – a). Postupujte nasledovne: stlačte spúšť, podržte ju stlačenú, a pritom ju presuňte dopredu. Tlačidlo sa zablokuje a zariadenie bude nepretržite postrekovať. Keď chcete postrekovanie vypnúť, presuňte spúšť dopredu a pustíte ju (obr. F, 4a – b).

8. Používanie zariadenia

Najprv uchopíte rukoväť postrekovača, až potom začnete postrekovanie. Postrekovacím prúdom mierne na požadované miesto aplikácie. Používajte náležité množstvá podľa pokynov výrobcu daného prípravku. Postrekovač a koncovku na postrekovanie môžete držať jednou rukou, alebo môžete jednu rukou držať postrekovač, a druhou koncovku na postrekovanie (obr. I). Môžete tiež použiť popruh (obr. M) a postrekovač nosiť zavesený na pleci.

Môžete zmeniť postrekovací prúd a tak ho prispôbiť podľa požadovaného množstva a spôsobu aplikácie. V takom prípade nastavte prúd s použitím matice dýzy (obr. H). Prípravok môžete aplikovať v rôznych formách, od hmly (na väčšie povrchy plodiny) až po prúd (bodovo).

Tyč postrekovača je teleskopická, preto zmenou jej dĺžky môžete prispôbiť dosah postrekovača. Keď chcete zmeniť dĺžku tyče, povoľte maticu (obr. B, 5) a jemne potiahnite za rúrku hneď za dýzou postrekovača, nastavte požadovanú vzdialenosť, a následne dotiahnite maticu. Keď chcete tyč skrátiť, postupujte adekvátne naopak.

9. Priebežné obslužné činnosti

Pravidelne čistite celé zariadenie, avšak predovšetkým dbajte o čistenie ventilačných otvorov zariadenia.

Akumulátor nenabíjajte hneď po intenzívnom používaní. Akumulátor vzhľadom na jeho charakteristiku nikdy neuchovávajte v úplne vybitom stave, pretože sa môže vybiť pod kritickú úroveň, a následne sa môže trvalo poškodiť.

Akumulátor sa nesmie čistiť vodou, pretože môže dôjsť k skratu vo vnútorných obvodoch, čím sa akumulátor trvalo poškodí.

Preto nepoužívané akumulátory uchovávajte čiastočne nabité (na cca 40 %). Akumulátor dobie ešte predtým, ako sa úplne vybije. Akumulátory uchovávajte pri teplote v rozsahu od +10 do +30 °C. Akumulátory uchovávané pri nízkych teplotách rýchlejšie tratia svoju kapacitu.

Nabíjanie akumulátora je opísané v príručke akumulátora a nabíjačky série SAS+ALL.



POZOR

Zariadenie musí byť skladované na mieste mimo dosahu detí.

Ak musíte zariadenie poslať do servisu, napr. kvôli vykonaniu opravy, zabezpečte ho pred prípadným mechanickým poškodením počas prepravy a akumulátor odpojte od nabíjačky.

Spôsob demontáže akumulátora

Keď chcete akumulátor zdemontovať, stlačte uvoľňovacie tlačidlo, ktoré je v prednej časti batérie. Vysuňte akumulátor z lôžka. Keď chcete akumulátor vybrať, vsuňte akumulátor do lôžka, a následne ho zatlačte, až kým úplne nezapadne.

Údržba zariadenia

Štandardná údržba zahŕňa obslužné činnosti skrutkovača ako aj príslušenstva, tzn. akumulátora a nabíjačky.



POZOR

Nikdy nevykonávajte žiadne servisné práce či údržbu, ak je zariadenie pripojené k el. napätiu.

Môže to spôsobiť vážny úraz tela a môže dôjsť k zásahu el. prúdom. Predtým, než začnete vykonávať činnosti súvisiace s údržbou, odpojte akumulátor, tzn. vytiahnite akumulátor zo skrutkovača.

Podstatnou súčasťou údržby je udržiavanie v čistote náradia a všetky súčasti potrebné na vykonávanie normálnej práce. Na čistenie nepoužívajte žiadne riedidlá, pretože môže dôjsť k nezvratnému poškodeniu plášťa a iných plastových častí zariadenia.

Akumulátor sa nesmie čistiť vodou, pretože môže dôjsť k skratu vo vnútorných obvodoch, čím sa akumulátor trvalo poškodí.

Údržba postrekovača

Postrekovač zakaždým po skončení práce očistite zo zvyškov prípravku a poutierajte dosucha. Pravidelne kontrolujte stav tesnení.

Čistenie nádoby

Keď chcete vyčistiť nádrž, odpojte nádrž (obr. A, 8) od plášťa (obr. A, 9), odskrutkujte maticu nádrže (obr. A, 5), a nádrž dôkladne vypláchnite vodou. Skontrolujte stav filtra na konci nasávacej koncovky. Znečistenú vodu vždy vylejte do kanalizácie. Keď nádrž umyjete, nalejte do nádrže vodu a nachvíľu spustíte postrekovač, aby sa dôkladne odstránili zvyšky kvapaliny z čerpadla, hadičiek, tyče a dýzy. Takým spôsobom predídete nebezpečným chemickým reakciám medzi rôznymi látkami.

Čistenie dýzy

Jemne odskrutkujte maticu dýzy (obr. K, 2), tenkým predmetom (napr. drôt, špendlík ap.) vyčistíte otvory dýzy (obr. K, 1).

Čistenie spúšte

Odskrutkujte maticu spúšte (obr. L, 1), vyčistíte vnútro komory spúšte postrekovača.

10. Náhradné diely a príslušenstvo

Zariadenie série SAS+ALL sa môže používať s každým akumulátorom a nabíjačkou série SAS+ALL.

Ak si chcete kúpiť náhradné diely a príslušenstvo, tak sa prosím obráťte na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na 1. strane tohto návodu.

Pri objednávaní náhradných dielov uveďte prosím sériové číslo nachádzajúce sa na typovom štítku spolu s číslom dielu z montážneho výkresu.

Počas trvania záruky sa oprava vykonáva na základe podmienok uvedených v záručnom liste. Reklamovaný produkt odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predávajúci je povinný prijať reklamovaný produkt), odošlite do najbližšieho servisného strediska k miestu bydliska (zoznam servisov nájdete na stránkach www.dedra.pl), alebo odošlite do centrálného servisu Dedra Exim. Prosím, aby ste priložili vyplnený záručný list. Po skončení záručnej doby opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený produkt musí byť odoslaný do servisu (náklady na dodanie hradí používateľ).

11. Samostatné odstraňovanie porúch



POZOR

Pred začatím samostatného odstránenia porúch, odpojte zariadenie od zdroja napájania.

Problém	Príčina	Riešenie
Postrekovač nefunguje	Poškodený zapínač	Zariadenie odovzdajte do servisu
	Vybitý akumulátor	Nabíť akumulátor
	Zle vložený akumulátor	Upevniť správne
Postrekovač funguje s ťažkosťami	Vybitý akumulátor	Správne nabíť akumulátor
	Upchatá dýza	Vyčistite dýzu
Motor sa prehrieva	Upchané vetracie otvory	Očistite otvory

12. Diely zariadenia, záverečné poznámky

1. Korpus postrekovača – 1 ks 2. Nádrž postrekovača – ks, Hadica postrekovača – 1 ks 4. Rukoväť postrekovača – 1 ks 5. Tyč postrekovača – 1 ks 6. Koncovka s dýzou – 1 ks 7. Popruh – 1 ks

13. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení

(platí pre domácnosti)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chýbné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijímú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.

Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.

Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.

Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.

Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

Záručný list

na

Katalógové č.: DED7097 Číslo šarže:

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu:

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....
dátum a miesto

.....
podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.

2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.

3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.

4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chýbný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.

5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chýbného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Akumulátorový postrekovač	36 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Popruh	Na tieto prvky sa záruka nevzťahuje.

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamčný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.

2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.

3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.

4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia

b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;

c. Nevhodného uchovávaní a prepravy výrobku;

d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;

e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.

5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené alebo poškodené;

- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.

2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.

3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelené záruky“).

5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chýbný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.

7. Pozor!!! Použitie nefunkčného (chýbného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.

8. Povinnosti vyplývajúce z udelené záruky budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.

9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).

10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.

Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o.“ so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca“).

2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR“). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.

3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcom, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.

4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správca, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhu, ako aj kuriérskym firmám. Dodávateľia Správca sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverenie osobných údajov nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.

5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.

6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravu, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.

7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správca obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.

8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov

LT Turinys

- 1. Nuotraukos ir schemos
- 2. Įrenginio aprašymas
- 3. Įrenginio paskirtis
- 4. Naudojimo apribojimai
- 5. Techniniai duomenys
- 6. Paruošimas darbui
- 7. Įrenginio įjungimas
- 8. Įrenginio naudojimas
- 9. Einamieji priežiūros veiksmai
- 10. Atsarginės dalys ir priedai
- 11. Savarankiškas gedimų šalinimas
- 12. Įrenginio komplektacija
- 13. Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių įrenginių utilizavimą
- 14. Garantinis lapas

Bendrosios saugos taisyklės buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.
EB atitikties deklaracija pridedama prie įrenginio kaip atskiras dokumentas. Jei nebūtų EB atitikties deklaracijos, prašome susisiekti su „Dedra-Exim“ Sp. z o.o servisu.

⚠️ ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas instrukcijas. Žemiau pateiktų įspėjimų ir **⚠️ saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.**
Įsisaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

⚠️ DEMESIO Įrenginys iš „SAS+ALL“ linijos buvo suprojektuotas darbui tik su „SAS+ALL“

linijos įkrovikliais ir akumulatoriais. Ličio jonų akumulatorius ir įkroviklis neįeina į įrenginio komplektą, juos reikia įsigyti atskirai. Dėl kitų, nei rekomenduojami, akumuliatorių ir įkroviklių naudojimo yra anuluojamos garantinės teisės.

2. Įrenginio aprašymas

- 1. Purkštukas; 2. Purkštuvo ietis, 3. Purkštuvo gaidukas 4. Jungiklis, 5. Puodelis su matuokliu, 6. Aklė, 7. Purkštuvo žarna 8. Talpykla, 9. Dangtis

3. Įrenginio paskirtis

Akumuliatorinis purkštuvas skirtas augalų apsaugos priemonių, pesticidų, herbicidų, insekticidų, fungicidų ir kystų trąšų, prieinamų įgaliojimus turinčiose pardavimo vietose purškimui. Reikia naudoti vien tik, patvirtintas pagal vietinius įstatymus priemones.
Akumuliatorinis purkštuvas DED7097 yra tinkamas skystiems insekticidams, pesticidams, herbicidams, pesticidams ir kitoms skystoms trąšoms purkšti, kurias galima įsigyti įgaliosiose parduotuvėse.
Reikia laikytis gamintojo rekomendacijų, nurodytų ant produkto etikečių. Naudoti vien tik priemones, prileistas naudojimui pagal vietinius įstatymus.
Prietaisą leidžiama naudoti atliekant remonto ir statybos darbus remonto dirbtuvėse, mėgėjų darbus laikantis naudojimo instrukcijoje nurodytų naudojimo sąlygų ir leistinų eksploatavimo sąlygų.

4. Naudojimo apribojimai

⚠️ DEMESIO Prietaisas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Priimtinas darbo sąlygas".

⚠️ DEMESIO Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmai, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami kaip neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitikties garantija praras galiojimą.

Naudojimas ne pagal naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį prives prie staigaus garantijos teisės praradimo.

Negalima naudoti jokių skystų medžiagų, kurių temperatūra yra aukštesnė nei 40 °C. Purkštuvas turėtų būti naudojamas kaip nurodyta 7.1 punkte. Draudžiama purkštuvą naudoti kitiems tikslams, pavyzdžiui, dažyti, purkšti degiąsias medžiagas ir pan. Negalima kreipti purškimo srauto į žmones ar gyvūnus.

PRIIMTINOS DARBO SĄLYGOS	
S1	
Naudoti patalpų viduje. Akumuliatorių krovimo temperatūra 10 - 30°C. Nelaikyti temperatūroje virš 45°C. Saugoti nuo drėgmės ir atmosferinių kritulių	

5. Techniniai duomenys

Prietaiso modelis	DED7097
Darbo įtampa [V]	18 d.c.
Neigiamas slėgis [kPa]	1,5
Talpyklos talpa [l]	7,5
Masė [kg]	3,3

6. Paruošimas darbui

⚠️ DEMESIO Įrenginys yra „SAS+ALL“ linijos dalis, todėl norint juo pasinaudoti, reikia sukomplektuoti visą rinkinį, susidedantį iš įrenginio, akumuliatoriaus ir įkroviklio.

⚠️ DEMESIO Žemiau aprašytus paruošimo veiksmus reikia atlikti atjungus maitinimo šaltinį.

Reikia patikrinti ar purkštuvo talpyklą (A, 8 pieš.) yra taisyklingai prisegtas prie korpuso. Esant reikalui pataisyti gnybtus.

Ieties montavimas (B pieš.)

Pirmiausia reikia prisukti ieties vamzdį (B, 4 pieš.) prie rankenos su gaiduku (B, 1 pieš.). Tam tikslui reikia užstumti veržlę ant srieginės rankenos ir prisukti. Atkreipti dėmesį ar veržlės viduje yra tarpiklis (B, 3 pieš.). Po to prisukti ieties

teleskopinį antgalį. Įstumti antgalį į vamzdį ir su veržlės pagalba sumontuoti ieties antgalį su vamzdžiu.

Žarnos su purkštuku montavimas (C pieš.)

Įstumti žarnos antgalį (C, 2) į jungiamąją detalę. Užsukti žarnos veržlę (C, 3 pieš.) jungiamosios detalės sriegį ir prisukti. Neprisukti per stipriai, kad nepažeisti sriegio.

Žarnos su rankena montavimas (D pieš.)

Ant rankenos su sriegiu (D, 1 pieš.) uždėti redukcinę veržlę (D, 2 pieš.) vėliau įstumti į ją žarnos antgalį (D, 3 pieš.) ir su veržlės pagalba (D, 4 pieš.) sujungti žarną su rankena.

Akumuliatoriaus montavimas (E pieš.)

Atidaryti akumuliatoriaus lizdo gaubtą (E, 1 pieš.) įstumti akumuliatorių kreipiančiąsias su gnybtus tol kol akumuliatorius užsiblokuos lizde.

Purkštuvo talpyklos pripildymas (G pieš.)

Kad pripildyti purkštuvo talpyklą atitinkama priemone reikia atsukti talpyklos dangtelį (G, 2 pieš.) iš talpyklos jungiamosios dalies (G, 1 pieš.). Dangtelis taip pat yra puodeliu su matuokliu nuo 0 iki 120 ml (nuo 0 iki 4 uncijų OZ).

⚠️ DEMESIO Naudojant augalų apsaugos produktus, herbicidus, pesticidus ir kt., visada reikia laikytis gamintojo nurodymų dėl naudojamo produkto kiekio ir skiedimo būdo. Neviršyti prileistinių dozių.

Priemonės skysčio pavidale naudojimo atveju, įpilti į puodelį su matuokliu atitinkamą priemonės kiekį, perpilti į talpyklą (G, 3 pieš.). Pripildyti talpyklą reikalingu vandens kiekiu. Reikia naudoti sumatuotus kiekius, todėl, kad nurodymai talpykloje yra orientaciniai ir gali skirtis nuo realių kiekių. Tiksliai prisukti talpyklos dangtelį.

Tirpstančių miltelių vandenyje pavidale priemonės naudojimo atveju, kitame inde paruošti skiedinį pagal priemonės gamintojo rekomendacijas. Tiksliai išmaišyti. Nenaudoti didesnio miltelių kiekio, nes tai gali priversti prie miltelių liekanų paruoštame tirpiklyje palikimo, nes tai turės įtaką purkštuvo filtro užsikimšimui. Perpilti tiksliai išmaišytą, paruoštą tirpalą į purkštuvo talpyklą. Nesukrėsti purkštuvo, kad išmaišyti talpyklos turinį.

⚠️ DEMESIO Tirpalo išsiliejimo atveju, nedelsiant jį išvalyti. Tirpalo išsiliejimo ant akumuliatoriaus atveju, išimti akumuliatorių iš lizdo, tiksliai išvalyti ir išdžiovinti akumuliatorių, kaip ir lizdą.

⚠️ DEMESIO Nenaudoti priemonių, miltelių pavidale, kurios netirpsta vandenyje. Gali tai priversti prie purkštuvo užsikimšimo ir pažeidimo.

⚠️ DEMESIO Niekada nenaudoti purkštuvo, kuriuo anksčiau buvo purškiami herbicidai, purškimui pesticidais (insektų naikinimo priemonė), be kruopštaus purkštuvo talpyklos išplovimo, o taip pat nenaudoti neutralizatoriaus pagal gamintojo instrukcijas. Šių nuorodos nesilaikymas gali priversti prie augalų sunaikinimo.

Transportavimo dirželio montavimas (M pieš.)

Purkštuvą yra dirželis, kuris gerina prietaiso transportą ir darbą. Kad uždėti dirželį (M, 1 pieš.), reikia užspausti sprautukus montavimo punktuose purkštuvo korpusu (M 2, 3 pieš.). Dirželis turi perpetines juostas, kurios gerina darbo komfortą.

7. Įrenginio įjungimas

Pirmiausia reikia įdėti purkštuvo variklį. Tam tikslui perjungti jungiklio nustatymą, esantį viršutinėje korpuso dalyje, I pozicijoje. Variklio išjungimas vyksta nustatčius jungiklį 0 pozicijoje. Purškimo pradžia (F pieš.): reikia paspausti gaiduką (F, 2 pieš.). Purškimas vyks, kol gaidukas nebus atleistas.

Nepertraukiamas darbas

Purškiant didelius kiekius augalų, galima taikyti nuolatinio darbo režimą. Reikia užblokuoti purkštuvo gaiduką, taikant judesių seką (F, 5b-a pieš.). Tam tikslui reikia įspausti paleidimo gaiduką ir prilaikyti įspaustą, perstumti į priekį. Mygtukas bus užblokuotas ir prietaisas purks be nustojimo. Kad įjungti purkštuką reikia perstumti mygtuką į priekį ir jį atleisti (F, 4a-b pieš.).

8. Įrenginio naudojimas

Laikant purkštuvo rankeną, įjungti purškimą. Kreipti purškimo srautą į tikslinę vietą. Taikyti purškalo gamintojo rekomenduojamus kiekius. Purkštuvą galima laikyti toje pačioje rankoje, kaip ir purškimo antgalis arba vienoje rankoje laikyti purkštuvą, o kitoje purkštuvo antgalį (I pieš.). Taip pat galima naudoti dirželį (M pieš.) ir uždėti purkštuvą ant pečių.

Kad taikyti tiekiamo purškalo kiekį ir būdą galima pakeisti purškalo srautą. Tam tikslui reikia nustatyti srautą su purkštuko veržle (H pieš.). Galima purkšti rūko pavidale (didesniuose augalų plotuose), o taip pat srautu taškuose, o taip pat netiesioginiu būdu.

Purkštuvo ietis yra teleskopinis, taikant jo ilgio pokytį galima pakeisti purkštuvo nuotolį. Kad prailginti ieties ilgį reikia atlaisvinti veržlę (B, 5 pieš.) ir švelniai patraukti už vamzdžio, tuoj pat už purkštuvo purškiklio, o vėliau prisukti veržlę. Kad sutrumpinti ietį reikia daryti priešingai.

9. Einamieji priežiūros veiksmai

Reguliariai valyti visą įrenginį, ypatingą dėmesį kreipti ventiliacinių angų valymo metu.

Vengti akumuliatoriaus įkrovimo tiesiogiai po intensyvaus naudojimo. Dėl išsikrovimo galimybės, negalima jo laikyti visiškai iškrauto, todėl, kad tuomet gali išsikrauti žemiau kritinio lygio ir prieiti prie patvaraus pažeidimo.

Akumuliatoriaus negalima valyti vandeniui, gali tai priversti prie vidinio trumpo sujungimo ir pastovaus pažeidimo.

Nenaudotą akumuliatorių reikia laikyti dalinai prikrautą (iki apie 40%).. Pakrauti akumuliatorių pakol visiškai išsikraus. Akumuliatorius laikyti 10-30°C temperatūroje. Laikomo žemose temperatūrose greičiau prarandą talpą.

Akumulatoriaus įkrovimas aprašytas yra akumulatoriaus ir kroviklio SAS+ALL linijos instrukcijoje.



Prietaiso laikymo vieta turi būti neprieinama vaikams.

Esant būtinybei siūsti prietaisą į servisą, kad būtų atliktas remontas, reikia apsaugoti jį nuo atsitiktinio mechaninio pažeidimo, o taip pat išimti akumulatorius iš kroviklio lizdo.

Akumulatoriaus išmontavimo būdas

Kad išmontuoti akumulatorių, reikia paspausti atleidimo mygtuką akumulatoriaus priekinėje dalyje. Išimti akumulatorių iš lizdo. Kad sumontuoti akumulatorių, reikia įstumti akumulatorių į lizdą, o vėliau prispausti, tol kol suveiks rankenos sklendė.

Įrenginio priežiūra

Priežiūros veiksmai apima suktuvo ir jo priedų, t. y. akumulatoriaus ir įkroviklio, aptarnavimo veiksmus.



Draudžiama atlikti priežiūros veiksmus, jei įrenginys yra įjungtas į elektros tinklą.

Tai gali tapti rimtų kūno sužalojimų arba elektros smūgio priežastimi. Prieš pradėdant priežiūros veiksmus, reikia išimti akumulatorių iš suktuvo lizdo. Suktuvo priežiūros veiksmai apima atitinkamą visų jo elementų, naudojamų darbe, švaros palaikymą. Valymo metu draudžiama naudoti bet kokius tirpiklius, nes tai gali negrįžtamai sugadinti korpusą ir kitus plastikinius elementus. Draudžiama valyti akumulatorių vandeniu, nes dėl to gali įvykti trumpasis sujungimas, kuris negrįžtamai jį sugadins.

Purkštuvo priežiūra

Kiekvieną kartą po atlikto darbo reikia išvalyti purkštuvą nuo priemonės liekanų, išvalyti iki sausumo. Pastoviai tikrinti tarpiklių stovį.

Talpyklos valymas

Kad išvalyti talpyklą reikia atsegti talpyklą (A, 8 pieš.) nuo korpuso pieš. A, 9) atsukti talpyklos dangtelį (A,5 pieš.) tiksliai išplauti talpyklą vandeniu. Patikrinti filtro stovį siurbtuvo gale. Purviną vandenį reikia išlieti į kanalizaciją. Išvalius talpyklą pripildyti ją vandeniu ir įjungti purkštuvą per trumpą laiko tarpą, kad tiksliai pašalinti skysčio liekanas iš siurblio, laidų, ieties ir purkštukų. Tai apsaugos nuo pavojingų cheminių reakcijų tarp medžiagų atsiradimo rizikos.

Purkštuko valymas

Švelniai atsukti purkštuko dangtelį (K, 2 pieš.) plonu elementu (viela, segtukas ir t. t.) išvalyti purkštuko angas (pieš. K, 1).

Gaiduko valymas

Atsukti gaiduko veržlę (L, 1 pieš.) išvalyti purkštuvo gaiduko kameros vidų.

10. Atsarginės dalys ir priedai

J SAS+ALL linijos įrenginį galima įdėti kiekvieną akumulatorių ir SAS+ALL linijos akumulatorių.

Kad pirkti atsargines dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje.

Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti serijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat aprašyti sugedusią dalį, papildomai pateikiant orientacinį įtaiso pirkimo terminą. Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymai yra atliekami pagal taisykles pateikiamas garantijos lape. Reklamuojamą produktą prašome pateikti taisymui pirkimo vietoje (pardavėjas įsipareigoja priimti reklamuojamą produktą), nusiūsti į servisą esantį arčiausią gyvenamosios vietos (servisų skaičius www.dedra.pl) arba siųsti į Dedra Exim centrinį servisą. Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisymus atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

11. Savarankiškas gedimų šalinimas



Prieš bandydami išspręsti problemas, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Purkštuvus neveikia.	Pažeistas jungiklis	Atiduoti įrenginį į servisą
	Išsikrovęs akumulatorius	Pakrauti akumulatorių
	Blogai sumontuotas akumulatorius	Taisyklingai pritvirtinti
Purkštuvus sunkiai veikia.	Išsikrovęs akumulatorius	Pakrauti tinkamai akumulatorių
Perkaista variklis	Užkimštas purkštukas	Išvalyti purkštuką
	Užkimštos ventiliacijos angos	Išvalyti angas

12. Savarankiškas defektų pašalinimas

1.Purkštovo korpusas - 1 vnt. 2. Purkštovo talpykla - 1 vnt., Purkštovo žarna - 1 vnt. 4. 1.Purkštovo rankena - 1 vnt. 5. 1.Purkštovo ietis - 1 vnt. 6. Antgalis su purkštuku 1 vnt. 7. Transportavimo dirželis - 1 vnt.

13. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą

(taikoma namų ūkiams)



Ant gaminių arba pridedamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse. Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkto esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.

Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus.

ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos. Šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

**Garantinis lapas
na**

Katalogo Nr: DED7097 Partijos numeris:

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data:

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data:

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....

data ir vieta

.....

vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

- Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
- Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
- Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
- Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuoti sutartį.
- Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Akumulatorinis purkštukas	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Transportavimo dirželis	Elementai, kuriems garantija negalioja

III. Naudojimosi garantija sąlygos

- Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
- Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų..
- Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
- Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
 - Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
 - Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
 - Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
 - Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
 - Vartotojas naudojo Produktu eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
- Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
 - Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
 - Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
- Dėmesio! Veiksnius, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

- Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
- Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d.

Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.

3. Pretenzija galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruskuvas.

4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).

5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruskuvas, Lenkija.

6. Mają Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.

7. Dėmesio!!! Produkto su defektu naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.

8. Veiksmi, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.

9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.

10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.

Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesusabdo Vartotojo teisių dėl perduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinio asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyavavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavidimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profilavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkėlimumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl;
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

LV

Satura rādītājs

1. Fotoattēli un raksti
2. Ierīces apraksts
3. Ierīces norīkošana
4. Lietošanas ierobežojums
5. Tehniskie parametri
6. Darba sagatavošana
7. Ierīces ieslēgšana
8. Ierīces lietošana
9. Kārtējas apkalpošanas rīcība
10. Rezerves daļas un piederumi
11. Defekta paša novēršana
12. Ierīces komplektācija
13. Informācija lietotājiem par noliegtas elektriskās un elektroniskās ierīces atkritāšanu
14. Garantijas talons

Vispārējie drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra. ES Atbilstības deklarācija ir pievienota ierīcei kā atsevišķs dokuments. ES Atbilstības deklarācijas trūkuma gadījumā lūdzam kontaktēties ar Dedra-Exim Sp. z o.o. firmas Servisu.

BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu , un visas instrukcijas. Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu. Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

UZMANĪBU SAS+ALL līnijas ierīce tika projektēta darbam tikai ar lādēšanas adapteriem un akumulatoriem no līnijas SAS+ALL.

Akumulators Li-Ion un lādēšanas adapters nav ierīces komplektā, jābūt iegādāti atsevišķi. Citu, nekā ierīcei paredzēti, akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana izraisīs garantijas tiesību pazuudēšanu.

Originālās instrukcijas tulkojum

2. Ierīces apraksts

1. Sprausla, 2. Smidzinātāja šķēps, 3. Smidzinātāja sprūds, 4. Ieslēdzējs, 5. Krūze ar mēritāju, 6. Aizbāznis, 7. Smidzinātāja šļūtene, 8. Tvertne, 9. Vāks

3. Ierīces norīkošana

Akumulatora smidzinātājs ir paredzēts apstiprinātu augu aizsardzības līdzekļu, pesticīdu, herbicīdu, insekticīdu, fungicīdu un šķidrā mēslojuma, kas pieejami pie pilnvarotiem mazumtirgotājiem, izsmidzināšanai. Izmantojiet tikai līdzekļus, kas apstiprināti ar vietējiem noteikumiem.

DED7097 akumulatora mugursomas smidzinātājs ir piemērots šķidru insekticīdu, augu aizsardzības līdzekļu, herbicīdu, pesticīdu un citu šķidru mēslošanas līdzekļu, kas pieejami autorizētos veikalos, lietošanai. Ievērojiet ražotāja norādījumus, norādītus uz produktu etiķetēm. Izmantojiet tikai līdzekļus, kas ir apstiprināti ar vietējiem noteikumiem.

Pieļaujam aprikojuma izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

4. Lietošanas ierobežojums



Ierīci var lietot tikai atbilstoši tālāk sniegtajiem „Pieļaujamajiem darba apstākļiem”.

Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visādas modifikācijas, apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas un atbilstības deklarācijas spēka zaudēšanas.

Ierīces lietošana, kas neatbilst pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas.

Nelietojiet šķidrās vielas, kuru temperatūra ir augstāka par 40°C. Smidzinātājs jāizmanto atbilstoši 7.1. punktā norādītajam mērķim. Smidzinātāju nav atļauts izmantot citiem mērķiem, piemēram, krāsošanai, viegli uzliesmojošu līdzekļu izsmidzināšanai utt. Nevērsiet smidzināšanas plūsmu pret cilvēkiem vai dzīvniekiem.

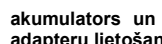
PIEĻAUJAMI DARBA NOSACĪJUMI S1

Lietot tikai telpu iekšā. Akumulatoru lādēšanas temperatūras diapazons 10-30°C. Nepieļaut temperatūras virs 45°C ietekmi. Sargāt no mitruma un atmosfēriskiem nokrišņiem

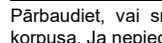
5. Tehniskie parametri

Ierīces modelis	DED7097
Darba spriegums [V]	18 d.c.
Vakuums [kPa]	1,5
Tvertnes tilpums [L]	7,5
Svars [kg]	3,3

6. Darba sagatavošana



Ierīce ir SAS+ALL līnijas daļa, tāpēc, lai to lietotu, nepieciešama ir komplekta salikšana - ierīce, akumulators un lādēšanas adapters. Citu akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana ir aizliegta.



Veicot tālāk aprakstītās darbības, barošanas avotam ir vienmēr jābūt atslēgtam.

Pārbaudiet, vai smidzinātāja tvertne (zīm. A, 8) ir pareizi piestiprināta pie korpusa. Ja nepieciešami, uzlabojiet stiprinājumu.

Šķēpa montāža (zīm. B)

Vispirms pieskrūvējiet šķēpa cauruli (zīm. B, 4) pie roktura ar sprūdu (zīm. B, 1). Lai to izdarītu, uzbīdīet uzgriezni uz roktura vītņoto galu un to pievelciet. Pārļiecinieties, vai uzgriežņa iekšpusē ir blīve (zīm. B, 3). Tad pievelciet šķēpa teleskopisko galu. Ievietojiet galu caurulē un izmantojiet uzgriezni, salieciet šķēpa galu ar cauruli.

Šļūtenes uzstādīšana smidzinātājā (zīm. C)

Ievietojiet šļūtenes galu (zīm. C, 2) īscaurulē. Pārīdīet šļūtenes uzgriezni (zīm. C, 3) uz īscaurules vītnes un pievelciet. Nedrīkst pārāk stipri pieskrūvēt, lai nebojātu blīvi

Šļūtenes savienošana ar rokturu (zīm. D)

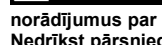
Ielieciet redukcijas uzgriezni (zīm. D, 2) uz roktura vītņotas īscaurules (zīm. D, 1), pēc tam tajā ievietojiet šļūtenes galu (zīm. D, 3) un ar uzgriezni (zīm. D, 4) savienojiet šļūteni ar rokturu.

Akumulatora ievietošana (zīm. E)

Atveriet akumulatora ligzdas vāku (zīm. E, 1), iebīdīet akumulatoru rāmītī ar kontaktiem, līdz akumulatora nofikšēšanai ligzdā.

Smidzinātāja tvertnes uzpildīšana (zīm. G)

Lai uzpildītu smidzinātāja tvertni ar piemēroto līdzekli, atskrūvējiet tvertnes vāciņu (zīm. G, 2) no tvertnes īscaurules (zīm. G, 1). Vāks ir vienlaikus krūze ar mēritāju, kura tilpums ir no 0 līdz 120 ml (0 līdz 4 uncēm OZ).



Lietojot augu aizsardzības līdzekļus, herbicīdus, pesticīdus utt., vienmēr ievērojiet ražotāja norādījumus par izmantotā produkta daudzumu un atšķaidīšanas metodi. Nedrīkst pārsniegt atļauto dozi.

Ja līdzekli izmanto šķidruma veidā, krūzē ar mēritāju ielejiet atbilstošu līdzekļa daudzumu un pēc tam ielejiet tvertnē (zīm. G, 3). Uzpildiet tvertni ar vajadzīgo ūdens daudzumu. Jāizmanto izmēritie daudzumi, jo tvertnes norādes ir indikatīvas un var atšķirties no faktiskajiem daudzumiem. Stingri pievelciet tvertnes vāku.

Lietojot līdzekli ūdenī šķīstoša pulvera veidā, pagatavojiet šķidrumu citā traukā saskaņā ar līdzekļa ražotāja ieteikumiem. Rūpīgi samaisiet. Nelietojiet vairāk pulvera, jo tas var izraisīt atlikušā pulvera palikšanu sagatavotajā šķīdumā, kas

var aizsērēt smidzinātāja filtru. Ielejiet rūpīgi sajauktu gatavo šķīdumu smidzinātāja tvertnē. Nekratiet smidzinātāju, lai sajauktu tvertnes saturu.



Uzmanību Ja šķidrums ir izlijis, nekavējoties to noslaukiet. Ja šķidrums ir izlijis uz akumulatora, izņemiet to no ligzdas, rūpīgi notīriet un nosusiniet akumulatoru un ligzdu.



Uzmanību Nelietojiet pulverus, kas neizšķīst ūdenī. Tas var nobloķēt un sabojāt smidzinātāju.



Uzmanību Nekad nelietojiet smidzinātāju, ar kuru iepriekš bija izsmidzināti herbicīdi (līdzekļi pret nezālēm), lai izsmidzinātu pesticīdus (insekticīdus), rūpīgi neizmazgājot smidzinātāja tvertni un neizmantojot neitralizatoru saskaņā ar ražotāja norādījumiem. Pretējā gadījumā jūs varat iznīcināt audzētu kultūru.

Transporta siksnas uzstādīšana (zīm. M)

Smidzinātājs ir aprīkots ar siksnu, kas ļauj ērti transportēt un strādāt ar ierīci. Lai piestiprinātu siksnu (zīm. M, 1), iespraudiet karabīnes smidzinātāja korpasa stiprināšanas punktus (zīm. M 2, 3). Siksnai ir papildu plecu spilventiņš, kas uzlabo darba komfortu.

7. Ierīces ieslēgšana

Vispirms iedarbiniet smidzinātāja motoru. Lai to izdarītu, korpasa augšējā daļā pārslēdziet slēdža iestatījumu uz I. Pēc slēdža iestatīšanas O pozīcijā motors tiek izslēgts. Lai sāktu izsmidzināšanu (zīm. F): nospiediet slēdzi (zīm. F, 2). Smidzināšana turpināsies, līdz tiks atbrīvota sprūda poga.

Pastāvīgs darbs

Apsmidzinot lielas kultūras, varat izmantot nepārtrauktas darbības režīmu. Smidzinātāja sprūda pogai jābūt nobloķētai, izmantojot kustību seību (zīm. F, 5b-a). Lai to izdarītu, nospiediet sprūdu un, turot nospiestu, pabīdīet uz priekšu. Poga tiks bloķēta, un ierīce nepārtraukti veiks izsmidzināšanu. Lai izslēgtu smidzinātāju, pabīdīet pogu uz priekšu un to atlaidiet (zīm. F, 4a-b).

8. Ierīces lietošana

Turot smidzinātāja rokturi, sāciet smidzināšanu. Virziet smidzināšanas strūklu uz mērķa vietu. Izmantojiet aerosola ražotāja ieteiktos daudzumus. Jūs varat turēt smidzinātāju vienā rokā ar smidzinātāja galu, vai arī varat turēt smidzinātāju vienā rokā, bet smidzinātāja galu - otrā (zīm. I). Varat arī izmantot siksnu (zīm. M) un pakārt smidzinātāju uz pleca.

Lai pielāgotu smidzinātāja līdzekļa daudzumu un smidzināšanas veidu, varat mainīt smidzinātāto strūklu. Lai to izdarītu, noregulējiet strūklu, izmantojot sprauslas uzgriezni (zīm. H). Smidzināšanu ir iespējams veikt miglas veidā (lielākām platībām) un punktveida plūsmā, kā arī netieši. Smidzinātāja šķēps ir teleskopisks, mainot tā garumu, jūs varat mainīt smidzinātāja diapazonu. Lai mainītu šķēpa garumu, atskrūvējiet uzgriezni (zīm. B, 5) un cieši aiz smidzinātāja sprauslas izvelciet cauruli un pēc tam pievelciet uzgriezni. Lai saīsinātu šķēpu, rīkojieties pretēji.

9. Kārtējas apkalpošanas rīcība

Regulāri tīriet visu ierīci, sevišķi ņemot vērā ierīces ventilācijas caurumus. Izvairieties no ierīces lādēšanas tieši pēc intensīvas lietošanas. Sakarā ar akumulatora raksturlielumiem neglabājiet to pilnīgi izlādētu, jo tad var izlādēties zem kritiska līmeņa un pēc tam pilnīgi sabojāties.

Akumulatoru netīriet ar ūdeni, jo tas var izraisīt iekšēju īsslēgumu un bojāt akumulatoru.

Nelietotu akumulatoru glabājiet daļēji uzlādētu (līdz ap 40%). Mazliet uzlādēt akumulatoru pirms pilnīgas izlādēšanas. Bateriju glabājiet temperatūrā 10-30°C. Glabāšana augstākās temperatūrās izraisa ātrāku ietilpības samazināšanu. Akumulatora lādēšana ir aprakstīta SAS+ALL līnijas akumulatora un lādēšanas adaptera instrukcijā.

Glabāšanas vieta jābūt nepieejama bērniem.

Ja ir nepieciešama ierīces sūtīšana uz servisu ar remonta mērķi, pasargājiet to no netīšiem mehāniskiem bojājumiem un ņemiet bateriju no lādētāja ligzdas.

Akumulatora demontāža

Lai noņemtu akumulatoru, piespiediet atbrīvošanas pogu baterijas priekšējā daļā. Izbīdīet akumulatoru no ligzdas. Lai uzstādītu akumulatoru, iebāziet akumulatoru ierīces ligzdā, pēc tam piespiediet līdz turētāja sprostā noslēgšanai.

Ierīces konservācija

Konservācija apņem ierīces apkopes darbību ar aksesuāriem, t.i. akumulatoru un lādētāju.



Uzmanību Neveikt konservāciju, kad ierīce ir pieslēgta pie barošanas avota.

Tas var izraisīt nopietnu ķermeņa ievainojumu vai elektrības triecienu. Pirms konservācijas uzsākšanas akumulatoru izbāzt no ierīces ligzdas.

Ierīces konservācija ir savienota ar visu ierīces elementu, nepieciešamu normālam darbam, saglabāšanu tīrumā. Tīrīšanai nelietot nekādu šķīdinātāju, jo tas var bojāt ierīces korpusu un citu elementu, izgatavotu no plastikas.

Akumulatoru netīrīt ar ūdeni, jo tas var izraisīt iekšēju īsslēgumu un bojāt akumulatoru.

Smidzinātāja apkope

Katru reizi pēc darba notīriet smidzinātāju, ņemot izsmidzināšanas atliekas, un noslaukiet to. Periodiski pārbaudiet blīvju stāvokli.

Tvertnes tīrīšana

Lai notīrītu tvertni, atvienojiet tvertni (zīm. A, 8) no korpasa (zīm. A, 9), atskrūvējiet tvertnes vāciņu (zīm. A, 5), rūpīgi izskalojiet tvertni ar ūdeni. Pārbaudiet filtra stāvokli piesūcekņa galā. Vienmēr izlejiet netīro ūdeni uz kanalizāciju. Pēc tvertnes nomazgāšanas piepildiet tvertni ar ūdeni un darbiniet smidzinātāju uz īsu laiku, lai no sūkņa, šļūtenēm, šķēpa un sprauslām rūpīgi noņemtu šķidruma atlikumus. Tas novērsīs dažādu vielu bīstamu ķīmisku reakciju risku.

Sprauslas tīrīšana

Viegli atskrūvējiet sprauslas uzgriezni (zīm. K, 2), notīriet sprauslas caurumus ar plānu elementu (stieple, tapa utt.) (zīm. K, 1).

Sprūda tīrīšana

Atskrūvējiet sprūda uzgriezni (zīm. L, 1), notīriet smidzinātāja sprūda kameras iekšpusi.

10. Rezerves daļas un piederumi

SAS+ALL līnijas ierīce var būt apgādāta ar jebkuru akumulatoru un lādēšanas adapteru no SAS+ALL līnijas.

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar uzņēmuma Dedra Exim servisa centru. Kontaktinformācija ir atrodama instrukcijas 1. lapā. Pasūtīt rezerves daļas, norādiet datu plāksnītē norādīto partijas numuru un daļas numuru no kopsalikuma rasējuma.

Garantijas periodā remontu tiek veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Ierīce, uz kuru attiecas reklamācija, ir jānodod remontam iegādes vietā (pārdevējam tā ir jāpieņem), jānodod servisa centrā, kas atrodas vistuvāk dzīvesvietai (servisa centru saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē www.dedra.pl), vai jānosūta uzņēmuma *Dedra Exim* galvenajā servisa centrā. Pievienojiet ierīcei aizpildīto garantijas karti. Pēc garantijas perioda remontus veic galvenais servisa centrs. Nosūtiet ierīci servisa centrā (sūtījuma izmaksas sedz lietotājs).

11. Patstāvīga avāriju novēršana



Uzmanību Pirms patstāvīgas avāriju novēršanas sākšanas, atslēdziet ierīci no barošanas avota.

PROBLĒMA	IEMESLS	RISINĀJUMS
Smidzinātājs nedarbojas	Bojāts ieslēdzējs	Nodot ierīci servisam
	Izlādēts akumulators	Uzlādēt akumulatoru
	Nepareizi uzstādīts akumulators	Uzstādīt pareizi
Smidzinātājs darbojas ar grūtībām	Izlādēts akumulators	Pareizi uzlādēt akumulatoru
	Aizsērēta sprausla	Notīrīt sprauslu
Dzinējs pārkarsēs	Noslēgti ventilācijas caurumi	Notīrīt caurumus

12. Ierīces komplektācija, gala piezīmes

1. Smidzinātāja korpus – 1 gab. 2. Smidzinātāja tvertne - 1 gab., Smidzinātāja šļūtene - 1 gab. 4. Smidzinātāja rokturis – 1 gab. 5. Smidzinātāja šķēps – 1 gab. 6. Uzgalis ar sprauslu – 1 gab. 7. Transporta siksnā – 1 gab.

13. Informācija lietotājiem par noliektas elektroierīces utilizāciju

(attiecas uz mājāsaimniecībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tiks tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savas tīmekļa vietnēs.

Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.

Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.

Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.

apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

Garantijas talons
uz

Kataloga Nr: DED7097 Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts:

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņemu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....

datums un vieta

.....

Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
3. Garantijas atbildība attiecas tikai uz defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produktā Lietotājam nodošanas laikā.
4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Smidzinātājs ar akumulatoru	36 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
Transporta siksna	Elementi neapņemti ar garantiju.

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecināšu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
4. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
 - a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
 - b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
 - c. Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;
 - d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
 - e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
 - tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
 - tika bojātas vai mainītas plombas.
6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcijā, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesnieds reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servīsa vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
6. Nemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.

1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārziņis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārziņis").
2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6.

panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.

3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādam pretenzijām pret Pārziņi, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārziņi.
5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārziņis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. A készülék leírása
3. A készülék rendeltetése
4. Használati korlátozások
5. Műszaki adatok
6. Felkészülés a munkára
7. A berendezés bekapcsolása
8. A berendezés használata
9. Folyó karbantartási tevékenységek
10. Pótalkatrészek és tartozékok
11. Önálló hibaelhárítás
12. A készülék készlete
13. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról
14. Garanciajegy

Az általános biztonsági feltételek csatolva különálló broszúráként lettek csatolva. A Megfelelőségi Nyilatkozat WE csatolva lett a készülékhez, mint különálló dokumentum. A Megfelelőségi Nyilatkozat WE hiánya esetén vegye fel a kapcsolatot a Dedra-Exim Sp. z o.o. Szervizével.

⚠ Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal. Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövőji használatára.

⚠ FIGYELEM Az SAS+ALL szériához tartozó készülék az SAS+ALL szériájú töltőkkel és akkumulátorokkal történő üzemeltetéshez lett tervezve.

A Li-Ion akkumulátor és a töltő nem felszereltsége a megvásárolt készüléknek és külön kell azokat megvásárolni. Más akkumulátorok és töltők használata a készülékhez, mint az ajánlottak, a garanciális jogok elvesztését okozza

Az eredeti utasítás fordítása

2. A készülék leírása

1. Fűvóka
2. Permetező lándzsa,
3. Permetező ravasz,
4. Kapcsoló,
5. Mérőpohár,
6. Zárósapka,
7. Permetező tömlő,
8. Tartály,
9. Fedél

3. A készülék rendeltetése

Az akkumulátoros permetezőgép az engedélyezett értékesítési helyeken elérhető, jóváhagyott növényvédőszer, peszticidek, herbicidek, rovarirtók, fungicidek és folyékony műtrágyák kipermetezésére szolgál. Csak és kizárólag a helyi előírások által jóváhagyott szereket használjon.

A DED7097 akkumulátoros hāti permetezőgép a szakboltokban kapható folyékony rovarirtók, növényvédőszer, herbicidek peszticidek, és egyéb folyékony műtrágyák kijuttatására van kialakítva. Tartsa be a termék etikett címkéjén található gyártói ajánlásokat. Kizárólag a helyi előírások által engedélyezett szereket használjon.

A készüléket építés-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek.

4. A használat korlátozása

⚠ FIGYELEM A készülék csak az alábbi „megengedett munkaviszonyoknak” megfelelően használható.

⚠ FIGYELEM A mechanikai és elektromos szerkezetek jogosulatlan megváltoztatása, minden olyan módosítás, karbantartási tevékenység, amelyet a felhasználói kézikönyv nem írja le, jogellenesnek minősül, és a garanciajogokat azonnal érvénytelenítheti, a megfelelőségi nyilatkozat pedig válik érvénytelenné.

A helytelen, vagy az üzemeltetési utasításnak nem megfelelő használat okoz azonnali garancia elvesztését.

Ne használjon folyékony anyagokat, amelyek hőmérséklete 40°C fölött van. A permetezőgépet a 7.1. pontban meghatározott rendeltetésszerű felhasználásnak megfelelően kell használni. A permetezőgépet tilos más célokra használni, például festésre, gyúlékony anyagok kipermetezésére stb. Ne irányítsa a permetsugarat emberek vagy állatok felé.

MEGEGEDETT MŰKÖDÉSI FELTÉTELEK S1

Csak helyiségeken belül használja. Az akkumulátorok töltési hőmérséklettartománya 10 - 30°C. Ne tegye ki 45°C-nál magasabb hőmérsékletnek. Védje a nedvességtől és a csapadéktól

5. Műszaki adatok

A készülék modellje	DED7097
Üzemi feszültség [V]	18 d.c.
Vákuum [kPa]	1,5
A tartály térfogata: [L]	7,5
Tömeg [kg]	3,3

6. Felkészülés a munkára

⚠ FIGYELEM A készülék része az SAS+ALL szériának, ezért a használatához ki kell egészíteni a készletet, ami a készülékből, az akkumulátorból és a töltőből áll.

⚠ FIGYELEM Az alábbiakban leírt előkészítő tevékenységeket leválasztott áramforrás mellett kell elvégezni.

Ellenőrizze, hogy a permetező tartálya (A ábra, 8) megfelelően van-e rögzítve a készülékházhoz. Szükség esetén igazítsa meg a reteszeket.

A lándzsa felszerelése (B ábra)

Először csavarja fel a lándzsa csövét (B ábra, 4) az indítófogantyúra (B ábra, 1). Ehhez csúsztassa az anyát a fogantyú menetes végéhez és húzza meg. Ügyeljen arra, hogy az anya belsejében legyen tömítés (B ábra, 3). Ezután csavarja fel a lándzsa teleszkópos végét. Helyezze be a csücsöt a csőbe, és az anya segítségével szerelje össze a lándzsavégez a csővel.

A tömlő összeszerelése a permetezővel (C ábra)

Helyezze a tömlővéget (C ábra, 2) a csomkba. Csúsztassa a tömlőanyát (C ábra, 3) a csomk menetére és húzza meg. Ne húzza meg túl erősen, hogy ne szakadjon meg a menet.

A tömlő összeszerelése a fogantyúval (D ábra)

A fogantyú menetes csomkjára (D ábra, 1) helyezze fel a redukáló anyát (D ábra, 2), majd beledugva a tömlő végét (D ábra, 3) és az anya segítségével (D ábra, 4) csatlakoztassa a tömlőt a fogantyúhoz.

Az akkumulátor beszerelése (E ábra)

Nyissa ki az akkumulátor aljzatának fedelét (E ábra, 1), csúsztassa az akkumulátort az érintkezős számba, míg az be nem pattan az aljzatba.

A permetező tartályának feltöltése (G ábra)

Annak érdekében, hogy a permetező tartályát feltöltse a megfelelő anyaggal, csavarja le a tartály kupakját (G ábra, 2) a tartálycsomkról (G ábra, 1). A tartály kupakja egyidejűleg mérőpohárként szolgál 0-120ml tartományban (0-4 OZ).

⚠ FIGYELEM Növényvédőszer, herbicidek peszticidek stb. használata során mindig kövesse a gyártó előírásait a felhasznált termék mennyiségére valamint a hígítás módjára vonatkozólag. Ne lépje túl az engedélyezett adagokat.

Abban az esetben, ha az ágenst folyadék formájában használja, öntse a szer megfelelő mennyiségét a mérőpohárba és öntse át a tartályba (G ábra, 3). Egészítse ki a tartály a megfelelő mennyiségű vízzel. A kimért mennyiségeket kell használni, mivel a tartályon levő jelzések hozzávetőlegesek, és eltérhetnek a tényleges mennyiségektől. Húzza meg biztonságosan a tartály kupakját. Ha a szert vízben oldódó por formájában használja, készítse el az oldatot egy másik edényben, a szer gyártójának ajánlásának megfelelően. Alaposan keverje össze. Ne használjon több port, mert ez azt eredményezheti, hogy por az elkészített oldatban marad por, aminek hatására eltömődhet a permetező szűrője. Öntse át az alaposan összekevert, elkészített oldatot a permetezőtartályba. A permetezőgépet ne rázza a tartály tartalmának keveréséhez.

⚠ FIGYELEM Folyadék kiömlése esetén, azt azonnal törölje fel. A folyadék az akkumulátorra történő kiömlése esetén, vegye ki az akkumulátort az aljzataból, alaposan törölje át az akkumulátort és az aljzatot is.

⚠ FIGYELEM Ne használjon por formátumú anyagot amelyek nem oldódnak vízben. Ezek a permetező eltömődését és károsodását okozhatják.

⚠ FIGYELEM Soha ne használja a permetezőgépet peszticidek (rovarirtó szerek), amivel korábban herbicideket (gyomirtó szereket) permeteztek, anélkül hogy alaposan kimosta volna a permetező tartályát és a gyártó utasításainak megfelelően semlegesítő szert használt volna. Ennek elmulasztása növények pusztulásához vezethet.

A szállítóheveder felszerelése (M ábra)

A permetezőgép olyan hevederrel van felszerelve, amely megkönnyíti a készülék szállítását és használatát. A heveder felhelyezéséhez (M ábra, 1) pattintsa a karabinereket a permetezőgép házának rögzítési pontjaira (M ábra, 2, 3). A hevedernek van egy további vállpárnája, amely növeli a munka kényelmét.

7. A berendezés bekapcsolása

Először indítsa el a permetező motorját. Ehhez a ház felső részén található kapcsolót állítsa át I állásba. A motor kikapcsolása a kapcsoló O állásba kapcsolását követően lép fel. A permetezés megkezdése (F ábra F): nyomja meg az indítóravaszt (F ábra, 2). A permetezés addig folytatódik, míg az indítóravaszt el nem engedi,

Folyamatos munka

Nagyobb ültetvények permetezésekor, használhatja a folyamatos üzemmódot. A permetező indítóravaszt rögzíteni kell, mozdulatok sorozatával (F ábra, 5b-a). Ehhez nyomja meg az indítóravaszt és tartsa nyomva, előre mozgatva. A

nyomógomb reteszeli, és a készülék folyamatosan fog permetezni. A permetező kikapcsolásához tolja előre és engedje el a gombot (F ábra, 4a-b).

8. Készülék használata

A permetezőt a fogantyúnál tartva kezdje el a permetezést. Irányítsa a permetsugarat a célterületre. Alkalmazza a permet gyártója által ajánlott mennyiséget. A permetezőt tarthatja ugyanabban a kezében ben lehet tartani, mint a szórófejet, vagy egyik kezével tartja a permetezőt a másikkban pedig a szórófejet, (I ábra). Használhatja a heveder is (M ábra) és felteheti a permetezőt a vállára.

A permetsugarat meg lehet változtatni az alkalmazott permetezés mennyiségének és típusának megfelelően. Állítsa be a permetsugarat a fúvókaanya segítségével (H ábra). Lehetséges a permetezés kód formájában (nagyobb területű ültetvényeken) valamint pont sugár formájában és közvetlen módon is.

A permetezőlándzsa teleszkópos, hosszának változtatásával megváltoztathatja a permetező hatótávolságát. A lándzsa hosszúságának megváltoztatásához lazítsa meg az anyát (B ábra, 5) és finoman húzza ki a csövet közvetlen a permetező fúvókája mögött, majd húzza meg az anyát. A lándzsa rövidítéséhez tegye az ellenkezőjét.

9. Folyó karbantartási tevékenységek

Tisztítsa meg rendszeresen az egész készüléket, különös figyelmet szentelve a készülék szellőzőnyílásainak megtisztítására.

Kerülje az akkumulátor töltését az intenzív használat után közvetlenül. Az akkumulátor karakterisztikája miatt, ne tárolja el a teljesen lemerült akkumulátort, mivel akkor a kritikus szint alá merülhet le és tartós károsodást szenvedhet.

Az akkumulátort nem szabad vízzel tisztítani, mivel az belső rövidzárlatot okozhat, ami maradandó károsodáshoz vezethet.

A nem használt akkumulátort tárolja tehát részben feltöltötten. (kb. 40%). Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Az akkumulátorokat tárolja 10-30°C hőmérsékleten. Alacsony hőmérsékleten tárolva gyorsabban veszíti el a kapacitását.

Az akkumulátor töltésének leírása megtalálható az SAS+ALL széria akkumulátor és töltő utasításában.

⚠ FIGYELEM A készülék tárolási helyének gyermekek számára nem hozzáférhetőnek kell lennie.

Ha a készüléket javítás céljából szervizbe kell küldenie, óvja meg azt a véletlenszerű mechanikai sérülésektől és távolítsa el az akkumulátorokat a töltőcsatlakozóból.

Az akkumulátor kiserelésének módja

Az akkumulátor kiserelésének céljából nyomja meg az akkumulátor első részén található kioldó gombot. Vegye ki az akkumulátort az aljzataból. Az akkumulátor beszerelésének céljából, tolja be az akkumulátort az aljzatába, majd nyomja be addig, míg fogantyúretesz be nem kapcsolódik.

A készülék karbantartása

A karbantartás magában foglalja a csavarozó a tartozékaival együtt, azaz az akkumulátorral és a töltővel kapcsolatos karbantartási tevékenységeket.

⚠ FIGYELEM Soha ne végezzen karbantartási feladatokat táphálózatához csatlakoztatott készüléken.

Ez komoly személyi sérüléseket vagy áramütést okozhat. A karbantartási tevékenységek megkezdése előtt az akkumulátort húzza ki a csavarozó aljzataból.

A csavarozó karbantartása a normál üzemeléshez szükséges minden elemének megfelelő tisztántartásán alapszik. A tisztításhoz ne használjon semmilyen oldószert, mivel az visszafordíthatatlan károsodást okozhat a készülékházban és más, műanyagból készült alkatrészekben.

Az akkumulátort nem szabad vízzel tisztítani, mivel az belső rövidzárlatot okozhat, ami maradandó károsodáshoz vezethet.

A permetező karbantartása

Munkavégzés után minden alkalommal tisztítsa meg a permetezőgépet a permetmaradékról, és törölje szárazra. Rendszeresen ellenőrizze a tömítések állapotát.

A tartály tisztítása

A tartály tisztításához kapcsolja le a tartályt (A ábra, 8) a készülékházról (A ábra, 9) csavarja ki a tartály anyáját (A ábra, 5) alaposan öblítse ki a tartályt vízzel. Ellenőrizze a szűrő állapotát szívócsomknál. A piszkos vizet mindig öntse a csatornába. A tartály kimosása után töltsen azt fel vízzel és indítsa el a permetezőgépet egy rövid időre, hogy alaposan eltávolítsa a folyadékmaradványokat a szivattyúból, a tömlőkből a lándzsából és a fúvókából. Ezzel megakadályozza az anyagok közötti veszélyes kémiai reakciók kockázatát.

A fúvóka tisztítása

Finoman csavarja ki a fúvóka anyáját (K ábra, 2) tisztítsa meg a fúvóka nyílását egy vékony eszközzel (drót, tű stb.) (K ábra, 1).

Az indítóravasz tisztítása

Csavarja ki a ravasz anyáját (L ábra, 1), tisztítsa le a permetező ravaszának kamráját.

10. Pótalkatrészek és tartozékok

Az SAS+ALL széria elektromos készüléke felszerelhetőek az SAS+ALL széria minden akkumulátorával és töltőjével.

A pótalkatrészek és tartozékok beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek megtalálhatók a kézikönyv első oldalán.

Pótalkatrészek rendelésekor, kérjük, jelezze az adattáblán található a rész tételszámát és alkatrészszaámát a szerelési rajzból.

A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási kártyában meghatározott feltételek szerint végzik. Kérjük, küldje el a hirdetett terméket javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles elfogadni a bejelentett terméket), küldje el a

legközelebbi lakóhelyre (weboldalak listája a www.dedra.pl címen), vagy küldje el a Dedra Exim központi szolgálatának. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciális kártyát. A jótállási idő után a javítást a központi szolgálat végzi. A sérült terméket a szervizhez kell küldeni (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

11. Önálló hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
A permetező nem működik	Sérült kapcsoló	Adja át a szerviznek a készüléket
	Lemerült az akkumulátor	Töltse fel az akkumulátort
	Rosszul beszerelt akkumulátor	Rögzítse megfelelően
A permetező nehezen működik	Lemerült az akkumulátor	Szerelje fel szabályosan az akkumulátort
	Eltömődött fűvóka	Tisztítsa meg a fűvókát
Túlmelegszik a motor	Eltömődtek a szellőzőnyílások	Tisztítsa ki a nyílásokat

12. A készülék készlete, záró megjegyzések

1. Permetezőgép készülékház – 1db 2. Permetezőtartály – 1 db, Permetezőtömlő – 1db 4 A permetező fogantyúja – 1db 5. Permetezőláncza – 1 db 6. Fűvókavég – 1db 7. Szállítóheveder – 1db

13. Információ a felhasználóknak az elektromos élelektronikus berendezések hulladékkezeléséről

(a háztartásokat érinti)

 A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon. A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak. A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár. Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítani, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni. Az Európai Unió kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

Garanciajegy

Katalógusszám: DED7097 Gyártási tétel száma:
(a továbbiakban: **Termék**)
A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása:
A felhasználó nyilatkozata:
Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....
kelt és helye a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során keltenkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módja, a Kezes döntésétől függ.

Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Akkumulátoros permetezőgép	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve
Szállítóheveder	Garanciával nem rendelkező alkatrészek.

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:
a A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
d. A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:
- a sziériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek
- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.
6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.
A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).
2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az

- Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévülésiége.
4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

RO Cuprinsul

1. Fotografii și desene
2. Descrierea aparatului
3. Destinația aparatului
4. Restricții de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătire pentru funcționare
7. Pornirea aparatului
8. Punere în funcțiune și utilizarea aparatului
9. Verificări și reglaje curente
10. Piese de schimb și accesorii
11. Rezolvarea problemelor
12. Dotarea completă a aparatului
13. Informația pentru utilizatori referitoare la eliminarea aparatelor electrice și electronice
14. Certificat de garanție

Condițiile generale de siguranță sunt în broșură anexată la manualul de utilizare. Declarația de Conformitate CE este anexată la aparat ca un document separat. Dacă lipsește Declarația de Conformitate CE Vă rugăm să Vă contactați cu Service-ul Dedra-Exim Sp. z o.o.

⚠️ AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

⚠️ ATENȚIE Aparatul din linia SAS+ALL a fost proiectat pentru a lucra numai cu încărcătoarele și acumulatorile din linia SAS+ALL.

Acumulatorul Li-Ion și încărcătoarea nu sunt un echipament al aparatului cumpărat deci trebuie să le cumpărați separat. Utilizarea unor alte acumulatori și încărcătoare decât cele recomandate pentru acest aparat cauzează pierderea garanției.

Traducerea instrucțiunii originale

2. Descrierea aparatului

Duza, 2. Lance pulverizator, 3. Declanșator pulverizator, 4. Comutator, 5. Cană dozatoare, 6. Opturator, 7. Furtunul pulverizatorului, 8. Rezervor, 9. Capac

3. Destinația aparatului

Pulverizatorul cu acumulator este destinat pentru pulverizarea produselor aprobate pentru protecția plantelor, pesticidelor, erbicidelor, insecticidelor, fungicidelor și îngrășămintelor lichide, disponibile cu amănuntul de la comercianții autorizați. Folosiți numai agenți aprobați prin reglementările locale. Pulverizator de spate cu acumulator DED7097 este potrivit pentru aplicarea insecticidelor lichide, produselor pentru protecția plantelor, pesticidelor, erbicidelor și altor îngrășăminte lichide, disponibile la magazinele autorizate. Urmați instrucțiunile producătorului de pe etichetele produselor. Folosiți numai agenți aprobați prin reglementările locale.

Este permisă utilizarea aparatului în lucrări de renovare și construcție, ateliere de reparații, în lucrări de amatori respectând condițiile de utilizare și condițiile de operare permise - cuprinse în instrucțiunile de exploatare.

4. Restricții de utilizare

⚠️ ATENȚIE Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu "Condițiile admise de lucru", prezentate mai jos.

⚠️ ATENȚIE Modificările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiile de întreținere care nu sunt descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate își va pierde valabilitatea. Utilizarea neconformă cu destinația sau cu manualul de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

Nu folosiți substanțe lichide de o temperatură mai mare de 40 °C. Pulverizatorul trebuie utilizat în conformitate cu scopul specificat la punctul 7.1 Nu este permisă utilizarea pulverizatorului în alte scopuri, cum ar fi vopsirea,

pulverizarea substanțelor inflamabile, etc. Nu direcționați jetul de pulverizare către oameni sau animale

CONDIȚII ACCEPTABILE DE LUCRU

S1

Folosiți numai în interior. Temperatura de încărcare a bateriei 10-30 ° C. Nu expuneți la temperaturi deasupra 45 ° C. Protejați de umiditate și precipitații

5. Date tehnice

Modelul aparatului	DED7097
Tensiunea de lucru [V]	18 d.c.
Subpresiunea [kPa]	1,5
Capacitatea rezervorului [l]	7,5
Greutatea [kg]	3,3

6. Pregătire pentru funcționare

⚠️ ATENȚIE Aparatul este o parte a liniei SAS+ALL, de aceea pentru a-l folosi trebuie să completați setul compus din aparat, acumulator și încărcătoare.

⚠️ ATENȚIE Operațiunile de pregătire trebuie efectuate la sursa de alimentare deconectată

Verificați dacă rezervorul pulverizatorului (fig. A, 8) este fixat corect pe carcasă. Corecți clemele dacă este necesar.

Montajul lancei (fig. B)

În primul rând, înșurubați tubul lancei (fig. B, 4) cu mânerul cu declanșator (fig. B, 1). În acest scop, puneți piulița pe capătul filetat al mânerului și strângeți-o. Asigurați-vă că există o garnitură în interiorul piuliței (Fig. B, 3). Strângeți apoi capătul telescopic al lancei. Introduceți capătul în tub și cu ajutorul piuliței fixați capătul lancei cu tubul.

Montarea furtunului cu pulverizatorul (fig. C)

Introduceți capătul furtunului (fig. C, 2) în racord. Puneți piulița furtunului (fig. C, 3) pe filetul racordului și strângeți-o. Nu strângeți excesiv pentru a nu rupe filetul.

Montarea furtunului cu mâner (fig. D)

Pe racordul filetat al mânerului (fig. D, 2) puneți piulița de reducere (fig. D, 1), apoi introduceți capătul furtunului în ea (fig. D, 3) și cu ajutorul piuliței (fig. D, 4) conectați furtunul cu mânerul.

Montajul acumulatorului (fig. E)

Deschideți capacul locașului acumulatorului (fig. E, 1), glisați acumulatorul în sanie cu contacte până când acumulatorul se blochează în locaș.

Umplerea rezervorului pulverizatorului (fig. G)

Pentru a umple rezervorul pulverizatorului cu un agent adecvat, desurubați capacul rezervorului (fig. G, 2) de la racordul rezervorului (fig. G, 1). Capacul este de asemenea o cană dozatoare, cuprinsă între 0 și 120 ml (0 până la 4 uncii OZ).

⚠️ ATENȚIE Când utilizați produse de protecție a plantelor, erbicide, pesticide etc., respectați întotdeauna indicațiile producătorului privind cantitatea de produs utilizată și metoda de diluare. Nu depășiți dozele permise.

În cazul utilizării agentului sub formă de lichid, turnați cantitatea corespunzătoare de agent în cană (fig. G, 3). Reumpleți rezervorul cu cantitatea necesară de apă. Trebuie utilizate cantitățile măsurate deoarece indicațiile de pe rezervor sunt aproximative și pot diferi de cantitatea reală. Strângeți bine piulița rezervorului.

Când utilizați agentul sub formă de pulbere solubilă în apă, pregătiți o soluție într-un alt vas conform recomandărilor producătorului agentului. Amestecați bine. Nu folosiți mai multă pulbere deoarece acest lucru poate duce la rămânerea pulberilor în soluția pregătită, ceea ce poate înfunda filtrul pulverizator. Turnați soluția pregătită bine amestecată în rezervorul pulverizatorului. Nu agitați pulverizatorul pentru a amesteca conținutul rezervorului.

⚠️ ATENȚIE Dacă lichidul se va varsa, ștergeți-l imediat. Dacă se varsă lichidul pe acumulator, scoateți acumulatorul din priză, ștergeți-l bine și uscați atât acumulatorul cât și priză.

⚠️ ATENȚIE Nu folosiți pulveri care nu se dizolvă în apă. Acest lucru poate înfunda și deteriora acumulatorul

⚠️ ATENȚIE Nu folosiți niciodată un pulverizator cu care s-a pulverizat anterior erbicide pentru pulverizarea pesticidelor (insecticidelor) fără a spăla bine rezervorul pulverizatorului și fără a utiliza un neutralizator conform instrucțiunilor producătorului. Nerespectarea acestui lucru poate să strică recolta.

Montarea curelei de transport (Fig. M)

Pulverizatorul este echipat cu o curea care facilitează transportul aparatului și munca cu acesta. Pentru a fixa curea (fig. M, 1), fixați carabinierile în punctele de montare de pe carcasa pulverizatorului (fig. M 2, 3). Curea are o apărătoare suplimentară pentru umăr, ce crește confortul muncii.

7. Pornirea aparatului

Porniți mai întâi motorul pulverizatorului. Pentru a face acest lucru, setați comutatorul de pe partea superioară a carcasei la I. Motorul este oprit după rotirea comutatorului în poziția O. Pentru a începe pulverizarea (fig. F): apăsați declanșatorul (fig. F, 2). Pulverizarea va continua până când butonul de declanșare nu va fi eliberat.

Funcționare continuă

Când pulverizați culturi mari, puteți utiliza modul de funcționare continuă. Butonul de declanșare al pulverizatorului trebuie blocat folosind o secvență de mișcări (Fig. F, 5b-a). În acest scop, apăsați butonul de declanșare și ținându-l apăsat, deplasați-l spre față. Butonul va fi blocat și mașina va furniza pulverizare

continuu. Pentru a opri pulverizatorul, deplasați butonul spre față și eliberați-l (fig. F, 4a-b).

8. Utilizarea dispozitivului

Ținând mânerul pulverizatorului, porniți pulverizarea. Direcționați jetul de pulverizare către zona atare. Folosiți cantități sugerate de producătorul de agent. Puteți ține pulverizatorul în aceeași mână cu capul de pulverizare sau puteți ține pulverizatorul într-o mână și capul de pulverizare în cealaltă (fig. I). De asemenea, puteți folosi curea (fig. M) și să atârnați pulverizatorul pe umăr. Jetul de pulverizare poate fi modificat pentru a adapta cantitatea și tipul de agent aplicat. Pentru a face acest lucru, reglați jetul cu ajutorul piuliței duzei (fig. H). Este posibil să se aplice agentul sub formă de ceață (pe suprafețe mai mari de cultură) sau jet pe punct, precum și indirect.

Lance pulverizatorului este telescopică, schimbând lungimea acestuia puteți schimba raza de pulverizare. Pentru a schimba lungimea lancei, slăbiți piulița (fig. B, 5) și trageți ușor tubul de partea aproape de duza pulverizatorului, apoi strângeți piulița. Pentru a scurta lancea, faceți invers.

9. Verificări și reglaje curente

Curățați regulat întregul aparat, acordând o atenție deosebită curățării orificiilor de ventilație a aparatului.

Evitați încărcarea bateriei imediat după utilizarea intensivă. Datorită caracteristicilor bateriei, nu o depozitați complet descărcată, deoarece se poate descărca sub nivelul critic și poate să se deterioreze definitiv.

Nu curățați bateria cu apă, deoarece asta poate pricinui un scurtcircuit intern care duce la deteriorarea permanentă.

Prin urmare, o baterie neutilizată trebuie să fie stocată parțial (până la aproximativ 40%). Încărcați bateria înainte să fie complet descărcată. Depozitați bateriile la temperaturi cuprinse între 10-30 ° C. Stocați la temperaturi scăzute, își pierde capacitatea mai repede.

Încărcarea bateriei este descrisă în instrucțiunile pentru baterii și încărcători din linia SAS + ALL.

⚠ ATENȚIE Aparatul trebuie păstrat în loc inaccesibil pentru copii.

Dacă este necesar să trimiteți aparatul la un centru de service pentru reparații, protejați-l de deteriorarea mecanică accidentală și scoateți bateriile din priză încărcătorului.

Metoda de demontare a bateriei

Pentru a demonta bateria, apăsați butonul de eliberare din partea frontală a bateriei. Scoateți bateria din priză. Pentru a instala bateria, glisați bateria în priză și apoi apăsați până când încheietorul mânerului se activează

Întreținerea aparatului

Întreținerea cuprinde operații de întreținere a mașinii de înșurubat și a acumulatorului și încărcătoare.

⚠ ATENȚIE Nu efectuați niciodată operațiuni de întreținere a aparatului conectat la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

Asta poate cauza vătămări corporale grave și electrocutare. Scoateți acumulatorul din suportul mașinii de găurit înainte de a începe operațiunile de întreținere.

Întreținerea mașinii de înșurubare constă în păstrarea curată a tuturor elementelor indispensabile pentru funcționarea normală. Nu folosiți niciodată solvenți pentru curățarea elementelor deoarece pot distruge carcasa și a alte elemente executate din materiale plastice.

Nu curățați acumulatorul cu apă deoarece asta poate cauza un scurtcircuit interior și deteriorarea permanentă a acumulatorului..

Întreținerea pulverizatorului

De fiecare dată după executarea muncii, curățați pulverizatorul de reziduurile de stropire și ștergeți-l până va fi uscat. Verificați periodic starea garniturilor

Curățarea rezervorului

Pentru a curăța rezervorul, deconectați rezervorul (fig. A, 8) de carcasa fig. A, 9), deșurubați capacul rezervorului (fig. A, 5), clătiți bine rezervorul cu apă. Verificați starea filtrului la capătul aspiratorului. Apa murdară evacuată întotdeauna în sistemul de canalizare. După spălarea rezervorului, umpleți-l cu apă și porniți pulverizatorul pe o perioadă scurtă de timp pentru a îndepărta complet lichidul rezidual din pompă, furtunuri, lance și duze. Acest lucru va preveni riscul de reacții chimice periculoase între substanțe.

Curățarea duzei

Deșurubați ușor piulița duzei (fig. K, 2), curățați orificiile duzei cu un element subțire (sârmă, ac etc.) (fig. K, 1).

Curățarea declanșatorului

Deșurubați piulița de declanșare (fig. L, 1), curățați interiorul camerei de declanșare a pulverizatorului.

10. Piese de schimb și accesorii

Aparatul din linia SAS + ALL poate fi echipat cu fiecare baterie și încărcător din linia SAS + ALL.

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, contactați Service-ul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagină 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul lotului aflat pe plăcuța de identificare și numărul piesei din schița de asamblare.

În perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate conform regulilor menționate în talonul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vânzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteți-l la centru de service aflat cel mai aproape de adresa de domiciliu (lista centrelor de service se află pe site-ul www.dedra.pl) sau expediți-l la service-ul central Dedra Exim. Vă rugăm amabil să anexați talonul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile vor fi efectuate de service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la centrul de service (costul de expediție este suportat de utilizator).

11. Rezolvarea problemelor

⚠ ATENȚIE Înainte de a încerca să rezolvați singur problemele, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare

PROBLEMA	CAUZA	REZOLVARE
Pulverizatorul nu funcționează	Comutatorul deteriorat	Trimiteți bateria la service
	Bateria descărcată	Încărcați bateria
	Bateria greșit montată	Fixați-o corect
Pulverizatorul funcționează greu	Bateria descărcată Duza înfundată	Încărcați corect bateria Curățați duza
Motorul se încălzește	Găurile de ventilație înfundate	Curățați orificiile

12. Dotarea completă a aparatului, observații finale

1. Carcasa pulverizatorului - 1 buc. 2. Rezervorul pulverizatorului - 1 buc., Furtunul pulverizatorului - 1 buc. 4. Mânerul pulverizatorului - 1 buc. Curea de transport - 1 buc

13. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate

(privește gospodăriile)



Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.

Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.

Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.

Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.

Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

Certificat de garanție pentru

Nr. de catalog: DED7097 Număr de lot:

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanții îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....

Data și locul

.....

semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkow, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-080 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..

2. În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.

3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.

4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparației) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.

5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din

Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultată din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

II. Perioada de garanție

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
Pulverizator cu acumulator	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție
Curea de transport	Componente neacoperite de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției

- Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturii, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.
- Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.
- Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.
- Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:
 - Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.
 - Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
 - Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
 - Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;
 - Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
- Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:
 - numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator;
 - sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
- Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamație

- Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
- Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.
- Sesizarea reclamației se face de ex. la: la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").
- Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
- Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
- Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.
- Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
- Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original).
- Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze, Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicle produsului vândut..

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

- Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).
- Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
- Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie

de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.

- Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau întreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
- Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
- Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
- În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
- Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal;

S Kazalo

- Fotografije in risbe
- Opis naprave
- Namen naprave
- Omejitve uporabe
- Tehnični podatki
- Priprava na delo
- Vklop naprave
- Uporaba naprave
- Tekoče vzdrževanje
- Rezervni deli in dodatki
- Samostojno odpravljanje težav
- Dokončanje opreme
- Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme
- Garancijski list

Splošni varnostni pogoji so vključeni v ločeni brošuri.

Izjava o skladnosti je priložena napravi kot ločen dokument. Če izjave o skladnosti ni, se obrnite na službo podjetja Dedra-Exim Sp. z o.o.



OPOZORILO. Preberite vsa opozorila, označena z izklicnim znakom, in vsa navodila.



Neupoštevanje naslednjih opozoril in varnostnih navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude telesne poškodbe. Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.



POZOR

Linija SAS+ALL je zasnovana tako, da deluje samo s polnilniki in baterijami linije SAS+ALL.

Li-Ion baterija in polnilec nista vključena v kupljeno opremo in ju je treba kupiti posebej. Uporaba drugih baterij in polnilnikov, ki niso namenjeni napravi, je prepovedana.

2. Opis naprave

- šoba, 2) razpršilna kopja, 3) sprožilec razpršilnika, 4) stikalo za vklop/izklop, 5) merilna posodica, 6) pokrovček, 7) razpršilna cev, 8) rezervoar, 9) pokrov

3. Namen naprave

Akumulatorski razpršilnik je namenjen škropljenju odobrenih sredstev za varstvo rastlin, pesticidov, herbicidov, insekticidov in fungicidov ter tekočih gnojil, ki so na voljo pri pooblaščenih trgovcih. Uporabljajte samo in samo sredstva, ki so odobrena za uporabo v skladu z lokalnimi predpisi.

Akumulatorski razpršilnik DED7097 je primeren za uporabo tekočih insekticidov, pesticidov, herbicidov, pesticidov in drugih tekočih gnojil, ki so na voljo pri pooblaščenih prodajalcih. Upoštevajte priporočila proizvajalcev na etiketah izdelkov. Uporabljajte samo izdelke, odobrene za uporabo v skladu z lokalnimi predpisi....

Napravo je dovoljeno uporabljati pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za popravila, pri ljubiteljskih delih, pri čemer je treba upoštevati pogoje uporabe in dovoljene delovne pogoje iz navodil za uporabo.

4. Omejitve uporabe



POZOR

Napravo lahko uporabljate le v skladu z naslednjimi "Dovoljenimi pogoji"



POZOR

Nedovoljene spremembe mehanske in električne strukture, vse spremembe, vzdrževalne dejavnosti, ki niso opisane v priročniku.

Uporaba električnega orodja v nasprotju z navodili v uporabniškem priročniku se šteje za nezakonito in ima za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa postane neveljavna. Uporaba električnega orodja v nasprotju s predvideno uporabo ali navodili za uporabo bo povzročila takojšnjo izgubo garancijskih pravic.

Ne uporabljajte tekočih snovi s temperaturo nad 40 °C. Razpršilnik se mora uporabljati za namene, navedene v odstavku. 7.1. Razpršilnika ne uporabljajte za druge namene, npr. za barvanje, razprševanje vnetljivih snovi itd. Ne usmerjajte curka razpršilnika proti ljudem ali živalim.

DOVOLJENI DELOVNI POGOJI

S1

Uporabljajte samo v zaprtih prostorih. Temperaturno območje polnjenja baterije 10-30 °C. Ne izpostavljajte temperaturam nad 45 °C. Zaščitite pred vlago in padavinami.

5. Tehnični podatki

Model opreme	DED7097
Delovna napetost [V]	18 d.c.
Vakuum [kPa]	1,5
Prostornina rezervoarja [L]	7,5
Teža [kg]	3,3

6. Priprava na delo

⚠ POZOR Naprava je del linije SAS+ALL, zato je treba za njeno uporabo sestaviti komplet, ki ga sestavljajo naprava, baterija in polnilec. Uporaba drugih baterij in polnilnikov je prepovedana. **⚠ POZOR** Pripravljalne korake, opisane v nadaljevanju, je treba opraviti ob izklopljenem napajanju.

Preverite, ali je rezervoar škroplilnice (slika A, 8) pravilno pritrdjen na ohišje. Po potrebi popravite zapirala.

Sestava letev (slika B)

Najprej pritrdite cev kopita (slika B, 4) na ročaj s sprožilcem (slika B, 1). To storite tako, da matico potisnete na navojni konec ročaja in jo zategnete. Prepričajte se, da je znotraj matice tesnilo (slika B, 3). Nato zategnite teleskopski konec kopita. Konec potisnite v cev in z matico sestavite konec kopita s cevjo.

Sestava cevi z razpršilnikom (slika C)

Konec cevi (slika C, 2) potisnite v vtičnico. Matico cevi (slika C, 3) potisnite na navoj vtičnice in jo privijte. Ne zategujte preveč, da ne pretrgate navoja.

Sklop cevi z ročajem (slika D)

Na nastavek cevi (slika D, 2) namestite reducirno matico (slika D, 3), nato vstavite konec cevi (slika D, 3) in s pomočjo matice (slika D, 4) priključite cev na ročaj.

Namestitev baterije (slika E)

Odprite pokrov vtičnice za baterijo (slika E, 1) in vstavite baterijo v vtičnico s kontakti, dokler se baterija ne zaskoči v vtičnici.

Polnjenje rezervoarja za škropivo (slika G)

Če želite rezervoar škroplilnice napolniti z ustreznim izdelkom, z nastavka rezervoarja (slika G, 2) odvijete zbiralni pokrovček (slika G, 1). Pokrovček je tudi merilna posodica od 0 do 120 ml (od 0 do 4 OZ unče).

⚠ POZOR Pri uporabi sredstev za varstvo rastlin, herbicidov, pesticidov itd. vedno upoštevajte navodila proizvajalca glede količine uporabljenega sredstva in načina redčenja. Ne prekoračite dovoljenih odmerkov.

Če izdelek uporabljate v tekoči obliki, vlijte potrebno količino izdelka v merilno posodo in jo prenesite v rezervoar (slika G, 3). Do rezervoarja dolijte potrebno količino vode. Uporabite izmerjene količine, saj so podatki na rezervoarju približni in se lahko razlikujejo od dejanskih količin. Previdno zategnite pokrov rezervoarja.

Če uporabljate v vodi topen prašek, pripravite raztopino v drugi posodi v skladu s priporočili proizvajalca izdelka. Temeljito premešajte. Ne uporabljajte več praška, saj lahko zaradi tega v pripravljene raztopine ostanejo ostanki praška, ki bodo povzročili zamašitev filtra razpršilnika. Temeljito zmešano pripravljeno raztopino vlijte v rezervoar škroplilnice. Razpršilnika ne stresajte, da bi premešali vsebino rezervoarja.

⚠ POZOR Če se tekočina razlije, jo takoj obrišite. Če se tekočina razlije na baterijo, odstranite baterijo iz vtičnice, temeljito obrišite in posušite tako baterijo kot vtičnico.

⚠ POZOR Ne uporabljajte praškov, ki se ne raztopijo v vodi. To lahko povzroči zamašitev in poškodbe razpršilnika.

⚠ POZOR Nikoli ne uporabljajte škroplilnice, ki je pred tem škropila herbicide (sredstva za uničevanje plevela), za škropljenje pesticidov (insekticidov), ne da bi temeljito izprali razpršilnike in uporabili nevtralizator v skladu z navodili proizvajalca izdelka. Če tega ne storite, lahko pride do poškodb pridelka.

Namestitev transportnega traku (slika M)

Razpršilnik je opremljen s trakom, ki olajša prevoz in delo z napravo. Če želite pritrditi trak (slika M, 1), zatakните zaskočne kavlje v pritrdilne točke na ohišju škroplilnice (slika M 2, 3). Trak ima dodaten ramenski trak za večje udobje.

7. Vklp naprave

Najprej je treba zagnati motor škroplilnice. To storite tako, da stikalo na vrhu ohišja obrnete v položaj I. Motor se izklopi, ko je stikalo nastavljeno v položaj O. Začetek škropljenja (slika F): pritisnite sprožilec (slika F, 2). Škropljenje se nadaljuje, dokler ne spustite sprožilca.

Neprekinjeno delovanje

Pri škropljenju večjih pridelkov lahko uporabljate neprekinjeno delovanje. Z zaporedjem gibov (slika F, 5b-a) zaklenite sprožilni gumb na škroplilnici (slika F, 5b-a). To storite tako, da pritisnete sprožilni gumb in ga, medtem ko ga držite pritisnjenega, premikate naprej. Gumb bo zaklenjen in enota bo škropila brez prekinitev. Če želite pršilnik izklopiti, pritisnite gumb naprej in ga sprostite (slika F, 4a-b).

8. Uporaba naprave

Držite ročaj pršilnika in začnite pršiti. Usmerite strmino pršenja na ciljno območje. Uporabite količine, ki jih je predlagal proizvajalec škropiva. Razpršilnik lahko držite v isti roki kot razpršilno konico ali pa razpršilnik držite v eni roki,

razpršilno konico pa v drugi (slika I). Lahko pa uporabite tudi trak (slika M) in si pršilnik obesite čez ramo.

Za prilagoditev količine in načina nanašanja škropiva lahko spremenite razpršilni curek. To storite tako, da z matico šobe nastavite razpršilni curek (slika H). Škropljenje je mogoče izvajati v obliki meglice (na večjih pridelovalnih površinah) in točkovnega škropljenja ter na posreden način.

Razpršilna palica je teleskopska, s spreminjanjem dolžine palice lahko spremenite domet razpršilnika. Če želite spremeniti dolžino razpršilnega droga, popustite matico (slika B, 5) in razklenite cev za razpršilno šobo, nato pa zategnite matico. Če želite skrajšati kopito, storite nasprotno.

9. Tekoče vzdrževanje

Redno čistite celotno električno orodje, posebno pozornost pa namenite čiščenju prezračevalnih odprtin električnega orodja.

Ne polnite baterije takoj po intenzivni uporabi. Zaradi pojava praznjenja baterije ne shranjujte popolnoma izpraznjene, saj se lahko takrat izprazni pod kritično raven in se trajno poškoduje.

Kadar baterije ne uporabljate, jo je treba hraniti delno napolnjeno (do približno 40 %). Baterijo napolnite, preden se popolnoma izprazni. Baterije shranjujte pri temperaturah od 10 do 30 °C. Če jo hranite pri nizkih temperaturah, bo hitreje izgubila zmogljivost.

Polnjenje baterije je opisano v navodilih za baterijo in polnilec iz linije SAS+ALL.

⚠ POZOR Prostor za shranjevanje naprave ne sme biti dostopen otrokom.

Če je treba napravo poslati v popravilo v servisni center, jo zaščitite pred nenamernimi mehanskimi poškodbami in odstranite baterije iz vtičnice polnilnika.

Kako razstaviti baterijo

Če želite odstraniti baterijo, pritisnite gumb za sprostitev na sprednji strani baterije. Potisnite baterijski vložek iz vtičnice. Če želite namestiti paket baterij, potisnite paket baterij v vtičnico in nato pritisnite navzdol, dokler se ročica ne zaskoči.

Vzdrževanje naprave

⚠ POZOR Nikoli ne izvajajte vzdrževalnih del na napravi, ki je priključena na vir napajanja.

To lahko povzroči hude poškodbe ali električni udar. Pred izvajanjem vzdrževanja izvlecite baterijski sklop iz vtičnice naprave.

Vzdrževanje aparata obsega vzdrževanje čistoče vseh sestavnih delov, ki so potrebni za normalno delovanje. Za čiščenje ne smete uporabljati topil, saj lahko to povzroči nepopravljive poškodbe ohišja in drugih plastičnih sestavnih delov. Akumulatorja ne smete čistiti z vodo, saj lahko pride do notranjega kratkega stika, ki lahko povzroči trajne poškodbe.

Vzdrževanje pršilnika

Po delu razpršilnik očistite morebitnih ostankov škropiva in ga obrišite do suhega. Občasno preverite stanje tesnil.

Čiščenje rezervoarja

Če želite očistiti rezervoar, odstranite cedilo (slika A, 8) iz ohišja (slika A, 9), odvijte pokrovček rezervoarja (slika A, 5) in rezervoar temeljito sperite z vodo. Preverite stanje filtra na koncu sesalne enote. Umazano vodo vedno izlijte v odtok. Po izpiranju rezervoarja ga napolnite z vodo in za kratek čas poganjajte pršilnik, da temeljito odstranite preostalo tekočino iz črpalke, cevi, kopja in šob. S tem boste preprečili nevarnost nevarnih kemičnih reakcij med snovmi.

Čiščenje šobe

Nežno odvijte matico šobe (slika K, 2) in s tankim elementom (žica, zatič itd.) očistite odprtine šobe (slika K, 1).

Čiščenje odtoka

Odvijte odtočno matico (slika L, 1) in očistite notranjost odtočne komore pršilnika.

10. Rezervni deli in dodatki

Priporočena dodatna oprema

Vgradite lahko katero koli baterijo in polnilnik iz linije SAS+ALL.

Za nakup nadomestnih delov in dodatne opreme se obrnite na servisno službo družbe Dedra-Exim. Kontaktno podatke najdete na strani 1 priložnika. Pri naročanju rezervnih delov navedite številko DELA na napisni ploščici in številko dela s sestavne risbe. V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pravili, navedenimi v garancijskem listu. Reklamiran izdelek oddajte v popravilo na mestu nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti reklamiran izdelek) ali ga pošljite v centralno službo DEDRA - EXIM. Priložite garancijsko kartico, ki jo je izdal uvoznik. Brez tega dokumenta bo popravilo obravnavano kot pozgarancijsko. Po poteku garancijskega obdobja popravila izvaja osrednja služba. Okvarjeni izdelek je treba poslati servisu (stroške pošiljanja krije uporabnik).

11. Samostojno odpravljanje težav

⚠ POZOR Pred samostojnim odpravljanjem težav odklopite enoto iz električnega napajanja.

PROBLEM	VZROK	REŠITEV
Razpršilnik ne deluje	Pomanjkljivo stikalo Izpraznjena baterija Nepravilno nameščena baterija	Napravo dajte servisirati Polnjenje baterije Pravilno pritrdite
Razpršilnik deluje s težavami	Izpraznjena baterija Zamašena šoba	Pravilno napolnite baterijo Očistite šobo
Motor se pregreva	Zamašeni zračniki Preseganje obratovalnih parametrov	Očistite luknje

		Izklopite električno orodje in pustite, da se delo popolnoma ohladi.
--	--	--

12. Zaključek enote, zaključne pripombe

Sestava: 1. Telo razpršilnika - 1 kos. 2. Rezervoar pršilnika - 1 kos, cev pršilnika - 1 kos. Ročaj pršilnika - 1 kos. Razpršilno kopje - 1 kos. 6. konica šobe - 1 kos. 7. transportni trak - 1 kos.

13. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme

(zadeva gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinske odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.

S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.

Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.

Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.

Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravičen način odstranjevanja.

Garancijski list

Na spletni strani

Razpršilnik na baterijski pogon

Številka naročila: DED7097 Številka serije:

(v nadaljnjem besedilu: izdelek)

Datum nakupa izdelka:

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca:

Izjava uporabnika:

Potrdjujem, da sem bil seznanjen z garancijskimi pogoji in posledicami neupoštevanja navodil iz navodil za uporabo in garancijskega lista. Seznanjen sem s pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

.....

Datum in kraj

.....

Podpis uporabnika

I. Odgovornost za izdelek:

1. Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruszkowu, naslov: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Okrožno sodišče za glavno mesto Varšavo v Varšavi, XIV gospodarski oddelek Državnega sodnega registra, NIP 527-020-49-33, osnovni kapital: PLN 100.980,00.

2. Garant pod pogoji tega garancijskega lista jamči za izdelek, ki izvira iz Garantove distribucije.

3. Odgovornost v okviru garancije zajema le napake, ki izhajajo iz vzrokov, ki so bili značilni za izdelek v času, ko je bil izročen uporabniku.

4. Uporabnik je na podlagi garancije upravičen do brezplačnega popravila izdelka, če se je napaka pokazala v garancijskem roku. Način popravila izdelka (način popravila) je v pristojnosti Garanta. Če garant ugotovi, da popravilo ni mogoče, si pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega izdelka z brezhibnim, znižanja cene izdelka ali odstopa od pogodbe.

V zvezi z uporabnikom, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, je odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena na največ vrednost izdelka z napako.

II. Jamstveno obdobje:

Sestavni deli izdelka	Trajanje garancijske zaščite
Razpršilnik na baterijski pogon	36 mesecev od datuma nakupa izdelka, kot je navedeno na tej garancijski kartici.
Transportni trak	Ni zajeto

III. Pogoji za uveljavljanje zavarovanja:

Uporabnik mora predložiti izpolnjen garancijski list za izdelek in dokazati okoliščine nakupa izdelka, npr. s predložitvijo računa, računa itd. Zaradi učinkovitosti obravnave reklamacij je priporočljivo, da uporabnik skupaj z izdelkom predloži vse sestavne dele, navedene v poglavju "Kompletiranje naprave" v uporabniškem priročniku.

2. da uporabnik upošteva priporočila iz navodil za uporabo in garancijskega lista. Jamstvo velja samo za ozemlje Republike Poljske in EU.

Garancija ne krije napak na izdelku, ki nastanejo zlasti zaradi:

- Če uporabnik ne upošteva pogojev iz navodil za uporabo, zlasti glede pravilnega delovanja, vzdrževanja in čiščenja;
- Uporabnik uporablja čistila ali sredstva za vzdrževanje, ki niso v skladu z navodili za uporabo;
- neustrezno skladiščenje in prevoz izdelka s strani uporabnika;
- nepooblaščen sprememba in/ali predelave izdelka s strani uporabnika, ki niso bile dogovorjene s garantom;
- če uporabnik v izdelku uporablja potrošni material, ki ni v skladu z navodili za uporabo.

f. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi garancijo za izdelek, v katerem:

g. je uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in ploščice;

h. je uporabnik poškodoval pečate ali ima znake poseganja vanje.

Upoštevajte, da mora uporabnik sam in na lastne stroške opravljati vsakodnevno vzdrževanje izdelka, vključno z navodili za uporabo.

IV. Pritožbeni postopek:

1. Če se ugotovi, da izdelek deluje nepravilno, se pred vložitvijo zahtevka prepričajte, da so bili pravilno izvedeni vsi koraki, navedeni zlasti v navodilih za uporabo.

2. Priporočljivo je, da pritožbo vložite takoj, po možnosti v 7 dneh po tem, ko opazite napako na izdelku. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, izgubi pravice, ki izhajajo iz te garancije, če reklamacije ne vložijo v 7 dneh.

3. Reklamacije se lahko med drugim vložijo na mestu nakupa izdelka, pri garancijskem servisu ali pisno na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Uporabnik lahko vloži pritožbo prek obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za reklamacijo zaradi garancije").

5. naslovi garancijskega servisa za posamezne države so na voljo na spletni strani www.dedra.pl. Če za posamezno državo ni garancijskega servisa, je priporočljivo, da garancijske zahtevke naslovite na: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).

6. Zaradi varnosti uporabnika je uporaba izdelka z napako prepovedana.

7. Opozorilo: Uporaba okvarjenega izdelka je nevarna za zdravje in življenje uporabnika.

8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh, šteto od datuma, ko uporabnik dostavi reklamirani izdelek.

9. pred oddajo izdelka z napako v reklamacijo ga je priporočljivo očistiti. 10. Priporočljivo je, da se izdelek za reklamacijo skrbno zaščiti pred poškodbami med prevozom (priporočljivo je, da se izdelek za reklamacijo dostavi v originalni embalaži).

10. Garancijski rok se podaljša za čas, ko uporabnik zaradi napake ni mogel uporabljati izdelka, za katerega velja garancija.

Garancija ne izključuje, omejuje ali zadrži pravic uporabnika, ki jih ima v skladu s predpisi o garanciji za napake prodanega blaga.

V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo

- Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruszkovu [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").
- Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka znanapravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUV«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
- Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas potekanja garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.
- Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.
- Vaše podatke ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
- Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitev obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
- V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl ;
- Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov;

HR Sadržaj

1. Slike i crteži
2. Opis uređaja
3. Namjena uređaja
4. Ograničenje uporabe
5. Tehnički podaci
6. Priprema za uporabu
7. Uključivanje uređaja
8. Uporaba uređaja
9. Održavanje
10. Zamjenski dijelovi i pribor
11. Samostalno otklanjanje kvarova
12. Komplet uređaja
13. Informacija za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme
14. Jamstveni list

Izjava o sukladnosti priložena je uputama kao poseban dokument. U slučaju nedostatka izjave o sukladnosti, molimo kontaktirajte Dedra-Exim Sp. z o. o. Opći sigurnosni propisi se nalaze u uputama za uporabu kao posebna brošura.

UPOZORENJE. Prije uporabe uređaja pročitajte sva upozorenja označena usklikom i sve upute. Nepoštivanje sljedećih sigurnosnih upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljnih ozljeda.

NAPOMENA Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

2. Opis uređaja

Slika A: 1. Mlaznica, 2. Koplje raspršivača, 3. Okidač raspršivača, 4. Prekidač, 5. Čaša s mjernom posudom, 6. Čep, 7. Crijevo raspršivača, 8. Spremnik, 9. Poklopac

3. Namjena uređaja

Akumulatorska prskalica DED7097 namijenjena je za korištenje tekućih insekticida, sredstava za zaštitu bilja, herbicida, pesticida i ostalih tekućih gnojivbenih sredstava koja su dostupna u ovlaštenim trgovinama. Slijedite preporuke proizvođača na etiketama proizvoda. Koristite samo sredstva odobrena lokalnim propisima. Uređaj je dopušteno koristiti u renovacijskim i građevinskim radovima, radionicama za popravke, u amaterskim radovima, uz poštivanje uvjeta uporabe i dopuštenih radnih uvjeta sadržanih u uputama za uporabu.

4. Ograničenje uporabe

Uređaj se smije koristiti samo u skladu s dolje navedenim "Dopuštenim radnim uvjetima".

Ne koristite nikakve tekuće tvari s temperaturom iznad 40°C, treba ih koristiti u skladu s namjenom navedenom u točki. 7.1 Ne koristite raspršivač za druge primjene, npr. bojanje, raspršivanje zapaljivih tvari itd. Ne usmjeravajte mlaz spreja prema ljudima ili životinjama.

Neovlaštene promjene mehaničke i električne konstrukcije, bilo kakve modifikacije, servisiranje koje nije opisano u uputama za uporabu smatrat će se nezakonitim i rezultirati gubitkom jamstvenih prava, a izjava o sukladnosti više neće vrijediti.

Uporaba koja nije u skladu s namjenom ili uporaba koja nije u skladu s uputama za uporabu rezultirat će gubitkom jamstvenih prava.

Dopušteni uvjeti rada S1

Koristite samo u zatvorenom prostoru. Raspon temperature punjenja baterije 10 - 30°C. Ne izlagati temperaturama iznad 45°C. Zaštititi od vlage i oborina.

5. Tehnički podaci

Model	DED7097
Radni napon [V]	18 d.c.
Podtlak [kPa]	1,5
Kapacitet spremnika [L]	7,5
Težina [kg]	3,3

6. Priprema za rad

NAPOMENA Uređaj je dio linije SAS+ALL, tako da je za korištenje potrebno kompletirati set koji se sastoji od uređaja, baterije i punjača. Zabranjena je uporaba drugih baterija i punjača.

NAPOMENA Pripremne korake opisane u nastavku treba izvesti s isključenim izvorom napajanja.

NAPOMENA Provjerite je li spremnik prskalice (sl. A, 8) pravilno pričvršćen na kućište. Ispravite zasune ako je potrebno. Sklop koplja (sl. B)

Najprije zavrnite cijev koplja (Sl. B, 4) na ručku s okidačem (Sl. B, 1). Da biste to učinili, gurnite maticu na navojni kraj ručke i zategnite je. Provjerite postoji li brtva unutar matice (slika B, 3). Zatim zategnite teleskopski kraj cijevi. Umetnite vrh u cijev i pomoću matice spojite kraj cijevi s cijevi.

Postavljanje crijeva s prskalicom (sl. C)

Umetnite kraj crijeva (sl. C, 2) u priključak. Gurnite maticu crijeva (sl. C, 3) na navoj konektora i zategnite. Nemojte previše zatezati kako biste izbjegli skidanje konca

Postavljanje crijeva s ručkom (sl. D)

Stavite redukciju maticu (Sl. D, 2) na navojni nastavak ručke (Sl. D, 1), zatim umetnite kraj crijeva u njega (Sl. D, 3) i upotrijebite maticu (Sl. D, 4) za spajanje crijeva na ručku.

Ugradnja baterije (sl. E)

Otvorite poklopac utora za bateriju (sl. E, 1), umetnite bateriju u klizač s kontaktima dok baterija ne sjedne u utor.

Punjenje spremnika prskalice (sl. G)

Kako biste spremnik prskalice napunili odgovarajućim sredstvom, odvrnite čep spremnika (Sl. G, 2) s priključka spremnika (Sl. G, 1). Čep je također šalica s mjernom čašicom u rasponu od 0 do 120 ml (0 do 4 oz).

NAPOMENA Pri uporabi sredstava za zaštitu bilja, herbicida, pesticida i sl. uvijek se pridržavajte uputa proizvođača o količini sredstva i načinu razrjeđivanja. Nemojte prekoračiti dopuštene doze.

Ako koristite tekuće sredstvo, ulijte odgovarajuću količinu sredstva u mjernu posudu i ulijte u spremnik (slika G, 3). Napunite spremnik potrebnom količinom vode. Koristite izmjerene količine jer su podaci na spremniku približni i mogu se razlikovati od stvarnih količina. Čvrsto zategnite čep spremnika.

Ako koristite prašak topiv u vodi, pripremite otopinu u drugoj posudi prema preporukama proizvođača. Temeljito promiješajte. Nemojte koristiti veće količine praha, jer to može rezultirati zaostajanjem ostataka praha u pripremljenoj otopini, što će začepiti filter prskalice. Temeljito izmiješanu, pripremljenu otopinu ulijte u spremnik prskalice. Nemojte tresti raspršivač kako biste pomiješali sadržaj spremnika.

NAPOMENA Ako se tekućina prolje, odmah je obrišite. Ako se tekućina prolje po bateriji, izvadite bateriju iz utičnice, temeljito obrišite i osušite i bateriju i utičnicu.

NAPOMENA Nemojte koristiti praškove koji se ne otapaju u vodi. To može uzrokovati začepljenje i oštećenje prskalice. Nikada prskalicom koja je prethodno prskana herbicidima (herbicidima) nemojte prskati pesticidima (insekticidima) bez temeljitog pranja spremnika prskalice i upotrebe neutralizatora u skladu s uputama proizvođača. Nepoštivanje ove preporuke može dovesti do uništenja usjeva.

Postavljanje transportnog remena (sl. M)

Prskalica je opremljena remenom koji olakšava transport i rad s uređajem. Za postavljanje remena (sl. M, 1), učvrstite karabinere u pričvrstne točke na kućištu prskalice (sl. M 2, 3). Pojas ima dodatni jastučić za rame, što povećava udobnost rada.

7. Uključivanje uređaja

NAPOMENA Prije pokretanja uređaja bitno je provesti radnje opisane u poglavlju "Priprema za rad".

Prvo pokrenite motor prskalice. Da biste to učinili, prebacite prekidač koji se nalazi u gornjem dijelu kućišta na I. Motor se gasi nakon postavljanja prekidača u položaj O. Započnite raspršivanje (sl. F): pritisnite gumb za okidanje (sl. F, 2). Sprej će se nanositi dok se ne otpusti tipka za okidanje.

Kontinuirani rad

Kod prskanja velikih usjeva može se koristiti kontinuirani način rada. Gumb za okidanje raspršivača mora se zaključati nizom pokreta (sl. F, 5b-a). Da biste to učinili, pritisnite gumb okidača i držite ga pritisnutim dok ga pomičete prema naprijed. Tipka će se zaključati i uređaj će kontinuirano prskati. Za isključivanje raspršivača gurnite gumb prema naprijed i pustite ga (sl. F, 4a-b)

8. Korištenje uređaja

Držite ručku prskalice i počnite prskati. Usmjerite mlaz spreja na ciljno mjesto. Koristite količine koje je predložio proizvođač spreja. Raspršivač možete držati u istoj ruci kao i vrh raspršivača ili raspršivač držati u jednoj ruci, a vrh raspršivača u drugoj (slika I). Također možete koristiti remen (sl. M) i objesiti prskalicu na rame.

Mlaz raspršivača može se mijenjati kako bi se prilagodila količina i način prskanja. Da biste to učinili, namjestite mlaz pomoću matice mlaznice (sl. H). Prskati je moguće u obliku maglice (za veće površine usjeva) ili u mlazu, točkasto ili neizravno.

Koplje prskalice je teleskopsko, a promjenom dužine možete promijeniti domet prskalice. Za promjenu duljine cijevi, otpustite maticu (Sl. B, 5) i lagano povucite cijev odmah iza mlaznice raspršivača, a zatim zategnite maticu. Da biste skratili koplje, učinite suprotno.

9. Tekuće aktivnosti održavanja

Redovito čistite cijeli električni alat, a posebnu pozornost obratite na čišćenje ventilacijskih otvora električnog alata.

Izbjegavajte punjenje baterije odmah nakon intenzivne uporabe. Zbog fenomena pražnjenja, ne biste trebali pohraniti potpuno ispražnjenu bateriju jer se tada može isprazniti ispod kritične razine i trajno oštetiti.

Stoga, kad se ne koristi, bateriju treba pohraniti djelomično napunjenu (do cca. 40%). Napunite bateriju prije nego što se potpuno isprazni. Čuvajte baterije na temperaturi od 10-30°C. Kada se čuva na niskim temperaturama, brže gubi kapacitet.

Punjenje baterije je opisano u uputama za bateriju i punjač iz linije SAS+ALL.

Mjesto za pohranjivanje uređaja treba biti nedostupno djeci.

Ako je potrebno poslati uređaj na popravak u servis, zaštitite ga od slučajnih mehaničkih oštećenja i izvadite baterije iz utičnice punjača.

Kako rastaviti bateriju

Za uklanjanje baterije pritisnite gumb za otpuštanje koji se nalazi na prednjoj strani baterije. Izvucite bateriju iz utora. Za ugradnju baterije, umetnite bateriju u utor i zatim pritisnite dok se zasun držača ne uklopi.

Održavanje uređaja

NAPOMENA Nikada ne provodite radove održavanja na uređaju dok je priključen na izvor napajanja.

To može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili strujnog udara. Prije izvođenja aktivnosti održavanja, bateriju je potrebno izvaditi iz utičnice uređaja.

Održavanje uređaja uključuje održavanje čistim svih njegovih komponenti potrebnih za normalan rad. Ne koristite nikakva otapala za čišćenje jer mogu uzrokovati nepopravljiva oštećenja kućišta i drugih plastičnih elemenata. Baterija se ne smije čistiti vodom jer može uzrokovati unutarnji kratki spoj koji može dovesti do trajnog oštećenja.

Održavanje raspršivača

Svaki put nakon rada očistite prskalicu od ostataka spreja i obrišite je suhom. Povremeno provjerite stanje brtvila.

Čišćenje spremnika

Za čišćenje spremnika, otkopčajte spremnik (Slika A, 8) od kućišta (Slika A, 9), odvratite čep spremnika (Slika A, 5), temeljito isperite spremnik vodom. Provjerite stanje filtra na usisnom kraju. Kontaminiranu vodu uvijek izlijte u kanalizaciju. Nakon pranja spremnika, napunite ga vodom i pokrenite prskalicu kratko vrijeme kako biste temeljito uklonili preostalu tekućinu iz pumpe, vodova, cijevi i mlaznica. To će spriječiti opasnost od opasnih kemijskih reakcija između tvari.

Čišćenje mlaznice

Lagano odvratite maticu mlaznice (sl. K, 2), očistite rupe mlaznice tankim elementom (žicom, iglom, itd.) (sl. K, 1).

Čišćenje odvoda

Odvijte maticu odvoda (sl. L, 1), očistite unutrašnjost komore odvoda raspršivača.

10. Zamjenski dijelovi i pribor

Za kupnju rezervnih dijelova i pribora obratite se Dedra Exim servisu. Podaci za kontakt nalaze se na 1. stranici uputa.

Prilikom narudžbe rezervnih dijelova navedite broj PARTIJE koji se nalazi na natpisnoj pločici i broj dijela s montažnog crteža.

Tijekom jamstvenog roka popravci se vrše pod uvjetima navedenim u jamstvenom listu. Molimo pošaljite reklamirani proizvod na popravak u mjesto kupnje (prodavatelj je dužan prihvatiti reklamirani proizvod), pošaljite ga središnjem servisu Dedra Exim ili pošaljite servisu najbližem vašem mjestu stanovanja (popis usluga na www.dedra.pl). Molimo Vas da priložite popunjeni jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja središnji servis. Oštećeni proizvod treba poslati u Servis (troškove dostave snosi korisnik).

11. Samostalno otklanjanje kvarova

NAPOMENA Prije samostalnog otklanjanja kvarova isključite napajanje uređaja.

PROBLEM	UZROK	RIJEŠENJE
Raspršivač ne radi	Pokvaren prekidač Ispražnjena baterija Baterija nije ispravno postavljena	Odnosite uređaj na servis Napunite bateriju Pričvrstite ispravno
Prskalice radi otežano	Ispražnjena baterija Mlaznica je začepljena	Pravilno napunite bateriju Očistite mlaznicu
Motor pregrijava se	Začepljeni ventilacijski otvori Prekoračeni dopušteni radni parametri	Očistite rupe Isključite električni alat i odgodite rad dok se potpuno ne ohladi

12. Komplet uređaja

Završetak 1. Tijelo prskalice – 1 kom. 2. Spremnik raspršivača – 1 kom, crijevo za prskalicu – 1 kom 4. Drška prskalice – 1 kom 5. Koplje prskalice – 1 kom. 6. Vrh sa mlaznicom – 1 kom. 7. Transportni remen – 1 kom.

13. Informacija za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme

(odnosi se na kućanstva)



Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.

Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.

Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.

Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.

Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list

na

[Nazwa]

Kataloški broj: DED7097 br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda:

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača:

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

.....

Datum i mjesto

.....

Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.

2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.

3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.

4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.

5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
Nazwa urzadzenia	36 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu
Uzupelnić	6 mjeseci
Uzupelnić	Elementi na koje se jamstvo ne odnosi

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.

2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.

3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.

4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:

a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;

c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;

d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;

e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.

5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:

- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;

- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.

6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.

2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.

3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl ("Obrazac za reklamaciju").

5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).

6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.

7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštititi od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.
- Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.

Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46 /EC, obavještavam vas

1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").
2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.
3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.
5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.
7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl;
8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka

BG СЪДЪРЖАНИЕ

1. Снимки и чертежи
2. Описание на устройството
3. Предназначение на устройството
4. Ограничения за използване
5. Технически данни
6. Подготовка за работа
7. Включване на устройството
8. Използване на устройството
9. Текуща поддръжка
10. Резервни части и принадлежности
11. Самостоятелно отстраняване на неизправности
12. Завършване на оборудването
13. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
14. Гаранционна карта

Общите условия за безопасност са включени в отделна брошура. Декларацията за съответствие е приложена към устройството като отделен документ. В случай на липса на декларацията за съответствие, моля, свържете се със сервиза на Dedra-Exim Sp. z o.o.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа на ⚠ възклицателния знак, и всички инструкции.

Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване. Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

⚠ ВНИМАНИЕ Линията SAS+ALL е проектирана да работи само със зарядни устройства и батерии от линията SAS+ALL.

Литиево-йонната батерия и зарядното устройство не са включени в закупеното оборудване и трябва да се закупят отделно. Използването на батерии и зарядни устройства, различни от тези, предназначени за устройството, е забранено.

2. Описание на устройството

- 1) Накрайник, 2) Колан за пръскане, 3) Спусък за пръскане, 4) Превключвател за включване/изключване, 5) Мерителна чашка, 6) Капачка, 7) Маркуч за пръскане, 8) Резервоар, 9) Капак

3. Предназначение на устройството

Акумулаторната пръскачка е предназначена за разпръскване на одобрени продукти за растителна защита, пестициди, хербициди, инсектициди и фунгициди и течни торове, които се предлагат от оторизирани търговци. Използвайте само и единствено препарати, одобрени за употреба от местните разпоредби.

Акумулаторната пръскачка DED7097 е подходяща за използване на течни инсектициди, пестициди, хербициди, пестициди и други течни торове,

които се предлагат от оторизирани търговци на дребно. Спазвайте препоръките на производителите върху етикетите на продуктите Използвайте само продукти, одобрени за употреба от местните разпоредбиhttp://....

Допустимо е устройството да се използва при ремонтни и строителни дейности, ремонтни работилници, любителска работа, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

4. Ограничения за използване

⚠ ВНИМАНИЕ Уредът може да се използва само в съответствие със следните "Разрешени условия"

⚠ ВНИМАНИЕ Неразрешени промени в механичната и електрическата конструкция, всички модификации, дейности по поддръжката, които не са описани в Ръководството

Използването на електроинструмента в противоречие с инструкциите в Ръководството за потребителя ще се счита за незаконно и ще доведе до незабавна загуба на гаранционните права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна. Използването на електроинструмента в противоречие с предвидената употреба или с инструкциите за експлоатация ще доведе до незабавна загуба на гаранционните права. Не използвайте никакви течни вещества при температури над 40°C Пръскачката трябва да се използва за целите, посочени в параграфа. 7.1 Пръскачката не трябва да се използва за други приложения, напр. за боядисване, пръскане на запалими вещества и др. Не насочвайте струята на пръскачката към хора или животни.

ДОПУСТИМИ УСЛОВИЯ НА ТРУД S1

Използвайте само на закрито. Температурен диапазон на зареждане на батерията 10 - 30°C. Не излагайте на температури над 45°C. Предпазвайте от влага и валежи.

5. Технически данни

Модел на оборудването	DED7097
Работно напрежение [V]	18 d.c.
Вакуум [kPa]	1,5
Капацитет на резервоара [L]	7,5
Тегло [kg]	3,3

6. Подготовка за работа

⚠ ВНИМАНИЕ Устройството е част от линията SAS+ALL, поради което, за да се използва, трябва да се комплектува комплект, състоящ се от устройството, батерия и зарядно устройство. Използването на други батерии и зарядни устройства е забранено.

⚠ ВНИМАНИЕ Описаните по-долу подготвителни стъпки трябва да се извършват при изключено захранване.

Проверете дали резервоарът на пръскачката (фиг. А, 8) е правилно закрепен към корпуса. Ако е необходимо, коригирайте ключалките.

Сглобяване на щурца (фиг. В)

Първо затегнете тръбата на копието (фиг. Б, 4) към дръжката с пусковия механизъм (фиг. Б, 1). За целта плъзнете гайката върху резбовия край на дръжката и я затегнете. Уверете се, че във вътрешността на гайката има уплътнение (фиг. Б, 3). След това затегнете телескопичния край на щуцера. Плъзнете края в тръбата и с помощта на гайката сглобете края на копието с тръбата.

Сглобка на маркуча с пръскачката (фиг. В)

Вкарайте края на маркуча (фиг. В, 2) в накрайника. Плъзнете гайката на маркуча (фиг. В, 3) върху резбата на накрайника и я затегнете. Не затягайте прекалено, за да не се скъса резбата.

Сглобка на маркуч с дръжка (фиг. D)

Поставете редуциращата гайка (фиг. D, 2) върху нипела на маркуча (фиг. D, 3), след това поставете края на маркуча (фиг. D, 3) и с помощта на гайката (фиг. D, 4) свържете маркуча към дръжката.

Монтаж на батерията (фиг. Е)

Отворете капака на гнездото за батерията (фиг. Е, 1), поставете батерията в гнездото с контактите, докато батерията се заключи в гнездото.

Пълнене на резервоара за пръскане (фиг. G)

За да напълните резервоара на пръскачката с подходящия продукт, отвийте събирателната капачка (фиг. Ж, 2) от отвора на резервоара (фиг. Ж, 1). Капачката е и мерителна чашка от 0 до 120 ml (0 до 4 унции OZ).

⚠ ВНИМАНИЕ Когато използвате продукти за растителна защита, хербициди, пестициди и др., винаги следвайте указанията на производителя за количеството на продукта, който трябва да се използва, и начина на разреждане. Не превишавайте разрешените дози.

Когато използвате препарата в течна форма, изсипете необходимото количество от препарата в мерителната чаша, излейте в резервоара (фиг. Ж, 3). Допълнете резервоара с необходимото количество вода. Използвайте измерените количества, тъй като обозначенията върху резервоара са приблизителни и могат да се различават от действителните количества. Затегнете внимателно капачката на резервоара.

Ако използвате водоразтворим прах, пригответе разтвора в друг съд в съответствие с препоръките на производителя на продукта. Разбъркайте добре. Не използвайте по-голямо количество прах, тъй като това може да доведе до оставане на остатъци от прах в приготвения разтвор, което ще доведе до запушване на филтъра на пръскачката. Изсипете добре

разбъркания, приготвен разтвор в резервоара за пръскане. Не разклащайте пръскачката, за да смесите съдържанието на резервоара.

⚠ ВНИМАНИЕ Ако се разлее течност, избършете я незабавно. В случай на разливане на течност върху батерията, извадете батерията от гнездото, избършете и подсушете батерията и гнездото.

⚠ ВНИМАНИЕ Не използвайте прахове, които не се разтварят във вода. Това може да доведе до запушване и повреда на пръскачката.

⚠ ВНИМАНИЕ Никога не използвайте пръскачка, която преди това е разпръсквала хербициди (препарати за унищожаване на плевели), за разпръскване на пестициди (инсектициди), без да сте измили добре щангата на пръскачката и да сте използвали неутрализатор в съответствие с инструкциите на производителя на продукта. Неспазването на това изискване може да доведе до увреждане на реколтата.

Монтаж на транспортната лента (фиг. М)

Пръскачката е оборудвана с ремък, който улеснява транспортирането и работата с уреда. За да закрепите ремъка (фиг. М, 1), щракнете кукичките в монтажните точки на корпуса на пръскачката (фиг. М 2, 3). Ремъкът има допълнителна презрамка за рамо за по-голямо удобство.

7. Включване на устройството

Двигателят на полевата пръскачка трябва първо да се стартира. За целта завъртете превключвателя в горната част на корпуса в положение I. Двигателят се изключва, когато превключвателят е поставен в положение О. Стартиране на пръскането (фиг. F): натиснете бутона за задействане (фиг. F, 2). Пръскането ще продължи, докато не се освободи бутонът на спуска.

Непрекъсната работа

При пръскане на големи площи може да се използва непрекъснат режим на работа. Заклучете бутона на спуска на пръскачката, като използвате последователност от движения (фиг. E, 5б-а). За целта натиснете бутона на спуска и докато го държите натиснат, го придвижете напред. Бутонът ще бъде заключен и устройството ще прилага пръскането без прекъсване. За да изключите пръскачката, натиснете бутона напред и го отпуснете (фиг. F, 4а-б).

8. Използване на устройството

Като държите дръжката на пръскачката, започнете да пръскате. Насочете стръмността на пръскането към целевата зона. Използвайте количествата, предложени от производителя на спрея. Пръскачката може да се държи в една и съща ръка с накрайника за пръскане или пръскачката може да се държи в едната ръка, а накрайникът за пръскане - в другата (фиг. I). Като алтернатива може да се използва ремък (фиг. М) и пръскачката да се преметне през рамо.

За да се регулира количеството и начинът на пръскане, може да се променя струята на пръскане. За тази цел регулирайте струята на пръскане с помощта на гайката на дюзата (фиг. 3). Възможно е пръскането да се извършва под формата на мъгла (за по-големи площи с култури) и точно пръскане, както и по индиректен начин.

Разпръскащото копие е телескопично, като чрез промяна на дължината на копието можете да промените обхвата на пръскачката. За да промените дължината на пръскащото копие, разхлабете гайката (фиг. В, 5) и разкачете тръбата зад пръскащата дюза, след което затегнете гайката. За да скъсите копието, направете обратното.

9. Текуща поддръжка

Почиствайте редовно целия електроинструмент, като обръщате специално внимание на почистването на вентилационните отвори на електроинструмента.

Избягвайте да зареждате батерията веднага след интензивна употреба. Поради феномена на разряда не съхранявайте батерията напълно разрежена, тъй като тогава тя може да се разрежи под критичното ниво и да се повреди трайно.

Затова, когато не се използва, батерията трябва да се съхранява частично заредена (до около 40%). Презареждайте батерията, преди да се е разредила напълно. Съхранявайте батериите при температура 10-30°C. Съхранявани при ниски температури, те ще загубят капацитета си по-бързо.

Зареждането на батерията е описано в инструкциите за батерията и зарядното устройство от линията SAS+ALL.

⚠ ВНИМАНИЕ Мястото за съхранение на устройството трябва да е достъпно за деца.

Ако е необходимо да изпратите устройството в сервизен център за ремонт, предпазете го от случайни механични повреди и извадете батериите от контакта на зарядното устройство.

Как се демонтира батерията

За да извадите батерията, натиснете бутона за освобождаване в предната част на батерията. Плъзнете батерията от гнездото. За да поставите акумулаторния блок, плъзнете акумулаторния блок в гнездото и след това натиснете надолу, докато ключалката на дръжката се застопори.

Поддръжка на уреда

⚠ ВНИМАНИЕ Никога не извършвайте дейности по поддръжка на устройство, свързано към източник на захранване.

Това може да доведе до сериозно нараняване или токов удар. Преди да извършвате поддръжка, извадете акумулаторния блок от контакта на устройството.

Поддръжката на уреда се състои в поддържане на всички негови компоненти, необходими за нормалната му работа, чисти. За почистването

не трябва да се използват разтворители, тъй като това може да доведе до непоправими повреди на корпуса и други пластмасови компоненти.

Батерията не трябва да се почиства с вода, тъй като това може да доведе до вътрешно късо съединение, което да доведе до трайна повреда.

Поддръжка на пръскачката

След работа почистете пръскачката от остатъците от спрея и я избършете до сухо. Периодично проверявайте състоянието на уплътненията.

Почистване на резервоара

За да почистите резервоара, откачете филтъра (фиг. А, 8) от корпуса (фиг. А, 9), отвийте капачката на резервоара (фиг. А, 5) и изплакнете резервоара обилно с вода. Проверете състоянието на филтъра в края на смукателния блок. Винаги изливайте мръсната вода в канализацията. След като измиете резервоара, напълнете го с вода и пуснете пръскачката за кратко време, за да отстраните добре остатъчната течност от помпата, тръбопроводите, копието и дюзите. Това ще предотврати риска от опасни химични реакции между веществата.

Почистване на дюзата

Внимателно развийте гайката на дюзата (фиг. К, 2), почистете отворите на дюзата (фиг. К, 1) с тънък предмет (тел, щифт и др.).

Почистване на дренажа

Отвийте гайката за източване (фиг. L, 1), почистете вътрешността на дренажната камера на пръскачката.

10. Резервни части и принадлежности

Препоръчани аксесоари

Всяка батерия и зарядно устройство от линията SAS+ALL могат да бъдат монтирани допълнително.

За закупуване на резервни части и аксесоари се обърнете към сервиза на Dedra-Exim. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството. Когато поръчвате резервни части, моля, цитирайте номера на ЧАСТТА от табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж. По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с правилата, посочени в гаранционната карта. Моля, предайте рекламирания продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме рекламирания продукт) или го изпратете в централния сервиз на DEDRA - EXIM. Моля, приложете гаранционната карта, издадена от вносителя. Без този документ ремонтът ще се разглежда като следгаранционен. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от Централния сервиз. Дефектният продукт трябва да бъде изпратен в сервиза (транспортните разходи се поемат от потребителя).

11. Самостоятелно отстраняване на неизправности

⚠ ВНИМАНИЕ Изключете устройството от електрическото захранване, преди да отстранявате сами неизправностите.

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Пръскачката не работи	Дефектен превключвател Разредена батерия Неправилно монтирана батерия	Поръчайте сервизно обслужване на устройството Зареждане на батерията Прикрепете правилно
Пръскачката работи трудно	Разредена батерия Запушен накрайник	Заредете правилно батерията Почистете дюзата
Двигателят прегрява	Запушени въздушни отвори Превишаване на работните параметри	Почистете отворите Изключете електроинструмента, оставете работата да се охлади напълно

12. Завършване на урока, заключителни бележки

Комплектуване: 1. Корпус на пръскачката - 1 бр. 2. Резервоар за пръскачка - 1 бр., маркуч за пръскачка - 1 бр. Дръжка на пръскачката - 1 бр. Колан за пръскачка - 1 бр. 6. Накрайник на дюзата - 1 бр. 7. ремък за транспортиране - 1 бр.

13. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване

(засяга домакинствата)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.

Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.

UA Зміст

1. Фотографії та малюнки
2. Опис пристрою
3. Призначення пристрою
4. Обмеження у використанні
5. Технічні дані
6. Підготовка до роботи
7. Увімкнення пристрою
8. Використання пристрою
9. Поточне обслуговування
10. Запасні частини та аксесуари
11. Самостійне усунення несправностей
12. Комплектування обладнання
13. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання
14. Гарантійний талон

Загальні умови безпеки викладені в окремій брошурі.

Декларація відповідності додається до пристрою як окремий документ. У разі відсутності декларації відповідності, будь ласка, зверніться до сервісного центру Dedra-Exim Sp. z o.o.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Прочитайте всі попередження, позначені знаком оклику, та всі інструкції.

Недотримання наведених нижче попереджень та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозної травми. Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

ПРИМІТКА Лінійка SAS+ALL була розроблена для роботи тільки з зарядними пристроями та акумуляторами лінійки SAS+ALL.

Літій-іонний акумулятор і зарядний пристрій не входять до складу придбаного обладнання і повинні бути придбані окремо. Використання акумуляторів і зарядних пристроїв, відмінних від тих, що призначені для цього пристрою, заборонено.

2. Опис пристрою

1) Форсунка, 2) Спирозпилювач, 3) Курок розпилювача, 4) Вимикач, 5) Мірний стакан, 6) Кришка, 7) Шланг розпилювача, 8) Бак, 9) Кришка

3. Призначення пристрою

Акумуляторний обприскувач призначений для розпилення дозволених засобів захисту рослин, пестицидів, гербіцидів, інсектицидів, фунгіцидів та рідких добрив, доступних у авторизованих дилерів. Використовуйте тільки ті препарати, які дозволені до застосування місцевими нормами.

Акумуляторний обприскувач DED7097 підходить для використання рідких інсектицидів, пестицидів, гербіцидів, отрутохімікатів та інших рідких добрив, які можна придбати в авторизованих магазинах. Дотримуйтеся рекомендацій виробника на етикетках продуктів Використовуйте тільки продукти, дозволені для використання місцевими правилами....

Допускається використання пристрою в ремонтно-будівельних роботах, ремонтних майстернях, аматорських роботах, при дотриманні умов використання і допустимих умов праці, викладених в інструкції з експлуатації.

4. Обмеження використання

ПРИМІТКА Прилад можна використовувати тільки відповідно до наступних "Дозволених умов Несанкціоновані зміни механічної та електричної конструкції, всі модифікації, роботи з технічного обслуговування, не описані в інструкції

Використання електроінструменту всупереч інструкціям, викладеним в Посібнику з експлуатації, буде вважатися незаконним і призведе до негайної втрати гарантійних прав, а Декларація про відповідність стане недійсною. Використання електроінструменту не за призначенням або всупереч інструкції з експлуатації призведе до негайної втрати гарантійних прав.

Не використовуйте рідкі речовини при температурі вище 40°C. Розпилювач повинен використовуватися за призначенням, зазначеним у п. 7.1. 7.1 Не використовуйте розпилювач для інших цілей, наприклад, для фарбування, розпилення легкозаймистих речовин тощо. Не спрямовуйте струмінь розпилювача на людей або тварин.

ДОПУСТИМИ УМОВИ ПРАЦІ

S1

Використовувати тільки в приміщенні. Температурний діапазон зарядки акумулятора 10 - 30°C. Не піддавати впливу температури вище 45°C. Захищати від вологи та атмосферних опадів.

5 Технічні дані

Модель обладнання	DED7097
Робоча напруга [В]	18 д.ц.
Вакуум [кПа]	1,5
Смність бака [л]	7,5
Вага [кг]	3,3

6. Підготовка до роботи

ПРИМІТКА Пристрій є частиною лінійки SAS+ALL, тому для його використання повинен бути укомплектований комплект, що складається з пристрою, акумулятора

та зарядного пристрою. Використання інших акумуляторів та зарядних пристроїв заборонено.

ПРИМІТКА Підготовчі кроки, описані нижче, слід виконувати при відключеному електроживленні.

Переконайтеся, що бак обприскувача (мал. А, 8) правильно закріплений на корпусі. При необхідності відрегулюйте засувки.

Спис у зборі (рис. Б)

Спочатку прикрутіть трубку списа (мал. Б, 4) до рукоятки зі спусковим гачком (мал. Б, 1). Для цього надіньте гайку на різьбовий кінець рукоятки і затягніть. Переконайтеся, що всередині гайки є прокладка (рис. Б, 3). Потім затягніть телескопічний кінець списа. Вставте кінець в трубку і, використовуючи гайку, з'єднайте кінець списа з трубкою.

З'єднання шланга з розпилювачем (рис. С)

Надягніть кінець шланга (рис. С, 2) в патрубок. Надягніть гайку шланга (мал. С, 3) на різьбу патрубка і затягніть. Не затягуйте занадто сильно, щоб не зірвати різьбу.

Шланг у зборі з ручкою (рис. D)

Надягніть накидну гайку (рис. D, 2) на ніпель шланга (рис. D, 3), потім вставте кінець шланга (рис. D, 3) і за допомогою гайки (рис. D, 4) з'єднайте шланг з ручкою.

Встановлення акумулятора (рис. Е)

Відкрийте кришку гнізда для батареї (рис. Е, 1), вставте батарею в гніздо контактами до фіксації батареї в гнізді.

Заповнення бака обприскувача (рис. G)

Щоб заповнити бак обприскувача відповідним засобом, відкрутіть збірний ковпачок (Рис. G, 2) з патрубка бака (Рис. G, 1). Кришка також є мірним стаканчиком від 0 до 120 мл (від 0 до 4 OZ унцій).

ПРИМІТКА При використанні засобів захисту рослин, гербіцидів, пестицидів тощо, завжди дотримуйтеся рекомендацій виробника щодо кількості продукту, який потрібно використовувати, та способу його розведення. Не перевищуйте дозволених дозування.

У разі використання засобу в рідкому вигляді налийте необхідну кількість засобу в мірний стаканчик, перенесіть в бак (рис. G, 3). Допити в бак необхідну кількість води. Використовуйте вимірну кількість, оскільки показники на резервуарі є приблизними і можуть відрізнятися від фактичних. Ретельно закрутіть кришку резервуара.

Якщо ви використовуєте водорозчинний порошок, приготуйте розчин в іншій посудині відповідно до рекомендацій виробника продукту. Ретельно перемішайте. Не використовуйте більшу кількість порошку, оскільки це може призвести до того, що залишки порошку залишаться в приготованому розчині, що спричинить засмічення фільтра обприскувача. Ретельно перемішаний, приготований розчин залийте в бак обприскувача. Не струшуйте обприскувач, щоб перемішати вміст бака.

ПРИМІТКА Якщо рідина пролилася, негайно витріть її. У разі потрапляння рідини на акумулятор, вийміть його з гнізда, ретельно витріть і висушіть як акумулятор, так і гніздо.

ПРИМІТКА Не використовуйте порошки, які не розчиняються у воді. Це може призвести до засмічення та пошкодження обприскувача.

ПРИМІТКА Ніколи не використовуйте обприскувач, який раніше обприскував гербіциди (бур'яни), для обприскування пестицидів (інсектицидів) без ретельного промивання шланги обприскувача та використання нейтралізатора відповідно до інструкцій виробника продукту. Невиконання цієї вимоги може призвести до пошкодження врожаю.

Встановлення конвеєрної стрічки (рис. М)

Обприскувач оснащений ремнем, який полегшує транспортування і роботу з пристроєм. Щоб прикріпити ремінь (мал. М, 1), зачепіть застібки в місцях кріплення на корпусі обприскувача (мал. М 2, 3). Ремінь має додатковий плечовий ремінь для додаткового комфорту.

7. Увімкнення пристрою

Спочатку необхідно запустити двигун польового обприскувача. Для цього потрібно повернути перемикач на верхній частині корпусу в положення І. Двигун вимикається, коли перемикач встановлений в положення О. Початок обприскування (мал. F): натисніть кнопку пускового механізму (мал. F, 2). Обприскування буде продовжуватися до тих пір, поки не буде відпущена кнопка запуску.

Безперервна робота

При обприскуванні великих площ можна використовувати безперервний режим роботи. Зафіксуйте кнопку запуску на обприскувачі за допомогою послідовності рухів (мал. F, 5b-a). Для цього натисніть кнопку запуску і, утримуючи її натиснутою, перемістіть її вперед. Кнопка заблокується, і пристрій буде безперервно наносити розпилювач. Щоб вимкнути обприскувач, натисніть кнопку вперед і відпустіть її (мал. F, 4a-b).

8. Використання пристрою

Тримавши ручку обприскувача, почніть обприскування. Спрямуйте крутизну розпилення на цільову ділянку. Використовуйте кількість, рекомендовану виробником розпилювача. Розпилювач можна тримати в одній руці з насадкою або розпилювач можна тримати в одній руці, а насадку - в іншій (мал. I). Крім того, можна використовувати ремінь (рис. М) і перекинути обприскувач через плече.

Для того, щоб відрегулювати кількість і спосіб нанесення розпилювача, можна змінити струмінь розпилювача. Для цього відрегулюйте форму розпилення за допомогою гайки форсунки (мал. H). Обприскування можна проводити у вигляді туману (на великих площах посівів), точковим обприскуванням, а також непрямым обприскуванням.

Штанга розпилювача телескопічна, змінюючи довжину штанги, можна змінювати дальність дії обприскувача. Щоб змінити довжину розпилювача, ослабте гайку (рис. В, 5) і розтисніть трубку за розпилювачем, потім затягніть гайку. Щоб вкоротити штангу, зробіть все навпаки.

9. Поточне обслуговування

Регулярно очищайте весь електроінструмент, приділяючи особливу увагу очищенню вентиляційних отворів.

Не заряджайте акумулятор одразу після інтенсивного використання. Через явище розряду не зберігайте акумулятор повністю розрядженим, оскільки він може розрядитися нижче критичного рівня і стати безповоротно пошкодженим.

Тому, коли акумулятор не використовується, його слід зберігати частково зарядженим (приблизно до 40%). Заряджайте акумулятор до того, як він повністю розрядиться. Зберігайте батареї при температурі 10-30°C. При зберіганні за низьких температур вони швидше втрачають ємність.

Зарядка акумулятора описана в інструкції до акумулятора і зарядного пристрою з лінійки SAS+ALL.



Місце зберігання пристрою має бути недоступним для дітей.

Якщо необхідно відправити пристрій в сервісний центр для ремонту, захистіть його від випадкових механічних пошкоджень і вийміть батареї з зарядного гнізда.

Як демонтувати акумулятор

Щоб вийняти акумулятор, натисніть кнопку фіксатора на передній панелі акумулятора. Витягніть акумуляторну батарею з гнізда. Щоб встановити акумуляторну батарею, вставте її в гніздо, а потім натисніть на неї, доки не зафіксується фіксатор ручки.

Обслуговування приладу



Ніколи не виконуйте технічне обслуговування пристрою, підключеного до джерела живлення.

Це може призвести до серйозних травм або ураження електричним струмом. Перед виконанням технічного обслуговування вийміть акумуляторну батарею з гнізда пристрою.

Обслуговування приладу полягає в підтримці чистоти всіх його компонентів, необхідних для нормальної роботи. Для очищення не можна використовувати розчинники, оскільки це може призвести до непоправного пошкодження корпусу та інших пластикових компонентів.

Акумулятор не можна чистити водою, оскільки це може спричинити внутрішнє коротке замикання, що призведе до незворотних пошкоджень.

Технічне обслуговування обприскувача

Після роботи очистіть обприскувач від залишків розпилювача, витріть насухо. Періодично перевіряйте стан ущільнень.

Очищення резервуара

Для очищення резервуара від'єднайте сітчастий фільтр (рис. А, 8) від корпусу (рис. А, 9), відкрутіть кришку резервуара (рис. А, 5) і ретельно промийте резервуар водою. Перевірте стан фільтра на кінці всмоктувального блоку. Брудну воду завжди виливайте в каналізацію. Після промивання резервуара наповніть його водою і запустіть обприскувач на короткий проміжок часу, щоб ретельно видалити залишки рідини з насоса, трубопроводів, штанги і розпилювачів. Це дозволить запобігти ризику небезпечних хімічних реакцій між речовинами.

Очищення сопла

Акуратно відкрутіть гайку сопла (рис. К, 2), прочистіть отвори сопла (рис. К, 1) тонким елементом (дротом, шпилькою тощо).

Очищення зливного отвору

Відкрутіть зливну гайку (рис. Л, 1), очистіть внутрішню частину зливної камери обприскувача.

10. Запасні частини та аксесуари

Рекомендовані аксесуари

Будь-який акумулятор і зарядний пристрій з лінійки SAS+ALL можна модернізувати.

Для придбання запасних частин та аксесуарів, будь ласка, звертайтеся до сервісного центру "Дедра-Ексім". Контактні дані можна знайти на сторінці 1 цього посібника. При замовленні запасних частин, будь ласка, вказуйте номер деталі на заводській табличці та номер деталі зі складального креслення. Протягом гарантійного терміну ремонт здійснюється згідно з правилами, викладеними в гарантійному талоні. Будь ласка, передайте заявлений виріб для ремонту за місцем придбання (продавець зобов'язаний прийняти заявлений виріб), або надішліть його до Центрального сервісного центру "ДЕДРА - ЕКСІМ". Будь ласка, додайте гарантійний талон, виданий імпортером. Без цього документа ремонт буде розглядатися як післягарантійний. Після закінчення гарантійного терміну ремонт здійснюється Центральним сервісом. Несправний виріб повинен бути надісланий до Сервісу (витрати на пересилку покриваються користувачем).

11. Самостійне усунення несправностей



Перед самостійним усуненням несправностей від'єднайте пристрій від джерела живлення.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РІШЕННЯ
Обприскувач не працює	Несправний вимикач Розряджений акумулятор Неправильно встановлений акумулятор	Проведіть технічне обслуговування пристрою Заряджайте акумулятор Правильно прикріпіть

Обприскувач працює з труднощами	Розряджений акумулятор Забита форсунка	Заряджайте акумулятор правильно Очистіть насадку
Двигун перегрівається	Забиті вентиляційні отвори Перевищення робочих параметрів	Очистіть отвори Вимкніть електроінструмент, залиште роботу до повного охолодження

12. Завершення розділу, заключні зауваження

Комплектація: 1.корпус обприскувача - 1 шт. 2.бак обприскувача - 1 шт, шланг обприскувача - 1 шт. Ручка обприскувача - 1 шт. Список обприскувача - 1 шт. 6. 6. наконечник насадки - 1 шт. 7. ремінь для транспортування - 1 шт.

13. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання

(стосується домогосподарств)



Символ, зображений на виробі або супровідній документації, вказує на те, що несправне електричне або електронне обладнання не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Якщо вам потрібно утилізувати, повторно використати або відновити компоненти, найкраще віднести їх до спеціалізованого пункту збору, де вони будуть прийняті безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору відпрацьованого обладнання надають місцеві органи влади, наприклад, на їхніх веб-сайтах. Правильна утилізація пристрою, допомагає зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище внаслідок можливої присутності в обладнанні небезпечних речовин: речовини, суміші та компоненти.

Неправильна утилізація відходів загрожує штрафними санкціями згідно з відповідними місцевими нормами.

Користувачі в країнах ЄС: Якщо вам потрібно утилізувати електричне або електронне обладнання, зверніться до найближчої точки продажу або до вашого постачальника, який надасть вам додаткову інформацію.

Утилізація в країнах за межами Європейського Союзу: Цей символ стосується лише країн Європейського Союзу. Якщо ви хочете утилізувати цей виріб, зверніться до місцевих органів влади або дилера для отримання інформації про правильний спосіб утилізації.

Гарантійний талон

За адресою

Обприскувач на батареях

Номер замовлення: DED7097 Номер лоту:

(далі - Продукт)

Дата придбання продукту:

Печатка дилера

Дата та підпис продавця:

Заява користувача:

Я підтверджую, що ознайомлений з умовами гарантії та наслідками недотримання вказівок, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні. Я ознайомлений з умовами цієї гарантії, що підтверджую власним підписом:

.....

Дата і місце

.....

Підпис користувача

І. Відповідальність за якість продукції:

1. Поручитель - Dedra Exim Sp. z o.o. з місцезнаходженням в м. Прушков, адреса: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окружний суд столичного міста Варшави у Варшаві, XIV Економічний відділ Національного судового реєстру, NIP 527-020-49-33, статутний капітал: 100 980,00 ЗЛОТИХ.

2. Відповідно до умов цього гарантійного талона, Гарант гарантує Товар, що походить з дистрибуторської мережі Гаранта.

3. Відповідальність за гарантією поширюється лише на дефекти, що виникли з причин, притаманних Продукту на момент його доставки Користувачеві.

4. Користувач, на підставі гарантії, має право на безкоштовний ремонт Продукту за умови, що дефект став очевидним протягом гарантійного терміну. Спосіб ремонту Продукту (метод ремонту) визначається на розсуд Гаранта. Якщо Гарант визнає ремонт неможливим, він залишає за собою право замінити дефектний елемент або весь Виріб на бездефектний, знизити ціну Виробу або відмовитися від виконання договору.

По відношенню до Користувача, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, відповідальність Гаранта за

збитки, що виникли внаслідок цієї гарантії та/або у зв'язку з її укладенням та виконанням, незалежно від правового титулу, обмежується максимальною вартістю дефектного Продукту.

II. Гарантійний термін:

Компоненти продукту	Тривалість гарантійного захисту
Обприскувач на батарейках	24 місяці з дати придбання Продукту, як зазначено в цьому гарантійному талоні
Ремінь для транспортування	Не покривається

III. Умови реалізації гарантії:

Користувач повинен пред'явити заповнений гарантійний талон на Виріб та обґрунтувати обставини придбання Виробу, наприклад, пред'явивши чек, рахунок-фактуру тощо. З метою ефективного розгляду рекламачії рекомендується, щоб Користувач надав разом з Виробом всі компоненти, зазначені в розділі "Комплектація пристрою", що міститься в Посібнику користувача.

2. що користувач дотримується інструкцій, наведених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні.

Гарантія поширюється лише на територію Республіки Польща та ЄС.

Гарантія не поширюється на дефекти Продукту, що виникають, зокрема, внаслідок:

a. Недотримання Користувачем умов, викладених в Інструкції з експлуатації, зокрема щодо правильної експлуатації, технічного обслуговування та чищення;

b. Використання Користувачем засобів для чищення або технічного обслуговування, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації;

c. Неналежне зберігання та транспортування Продукту Користувачем;

d. Несанкціоновані зміни та/або модифікації Продукту Користувачем, які не були узгоджені з Гарантом;

e. Використання Користувачем у Виробі витратних матеріалів, що не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації.

f. Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, втрачає гарантію на Продукт, в якому:

g. серійні номери, маркування дати та таблички з назвами були видалені, змінені або пошкоджені Користувачем;

h. пломби були пошкоджені Користувачем або мають сліди втручання Користувача.

Зверніть увагу, що Користувач зобов'язаний самостійно та за власний рахунок здійснювати поточне обслуговування Продукту, включаючи інструкцію з використання, самостійно та за власний рахунок.

IV. Порядок розгляду скарг:

1. Якщо Ви виявите, що Виріб працює неправильно, перед тим, як пред'явити претензію, Ви повинні переконатися, що всі кроки, зазначені в Інструкції з експлуатації, були виконані правильно, перш ніж пред'являти претензію.

2. Рекомендується подавати рекламачію негайно, бажано протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту Продукту. Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, втрачає права, що випливають з цієї гарантії, якщо рекламачію не буде подана протягом 7 днів.

3. Повідомлення про рекламачію можна подати, зокрема, в місці придбання Продукту, в гарантійному сервісі або в письмовій формі на вказану адресу: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Користувач може подати рекламачію, використовуючи форму, доступну на веб-сайті www.dedra.pl. ("Бланк рекламачії").

5. адреси гарантійного обслуговування для окремих країн можна знайти на сайті www.dedra.pl. Якщо для певної країни немає гарантійного сервісу, рекомендується звертатися з гарантійними претензіями за адресою: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Польща).

6. З метою безпеки Користувача використання дефектного Продукту заборонено.

7. Попередження: Використання несправного Виробу є небезпечним для здоров'я та життя Користувача.

8. Виконання зобов'язань за гарантією відбудеться протягом 14 робочих днів, рахуючи від дати доставки Користувачем заявленого Продукту.

9. перед тим, як відправити дефектний Виріб для рекламачії, рекомендується його почистити. Виріб, що підлягає рекламачії, рекомендується ретельно захищати від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти Виріб, що підлягає рекламачії, в оригінальній упаковці).

10. Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не міг використовувати Продукт, на який поширюється гарантія, через дефект.

Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє права Користувача, передбачені положеннями про гарантійні зобов'язання щодо дефектів проданих товарів.

Відповідно до статті 13(1) та (2) Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (далі: "RODO"), повідомляємо Вам наступне

1. Контролером ваших персональних даних, вказаних у формі, є компанія DEDRA-EXIM sp. z o.o., зареєстрована за адресою: вул. 3 Мая, 8, 05-800, Прушків (далі: «Контролер»).

2. Ваші дані будуть оброблятися виключно з метою виконання гарантійної процедури для пристрою згідно з літ. б п. 1. ст. 6 Загального регламенту захисту даних (далі: «ЗРЗД») Надання даних є добровільним, але необхідним для виконання гарантійної процедури.

3. Ваші дані будуть оброблятися протягом періоду виконання гарантійної процедури та з метою архівування на випадок необхідності захисту від можливих претензій до Контролера, але не довше закінчення терміну позовної давності.

4. Ваші дані можуть бути розкриті тільки суб'єктам, які обробляють дані від імені Контролера, на підставі письмового договору про доручення на обробку персональних даних, що передбачає, зокрема, технічне обслуговування, хостинг або обслуговування веб-сайту, IT-сервіс, кур'єрську компанію. Постачальники Контролера зобов'язані забезпечувати безпеку даних і дотримуватися вимог чинного законодавства щодо захисту персональних даних і не можуть використовувати довірені їм персональні дані в цілях, відмінних від зазначених у договорі з Контролером.

5. Ваші персональні дані не будуть оброблятися автоматизовано, зокрема, не будуть профілюватися, а також не будуть передаватися у треті країни/міжнародні організації.

6. Ви маєте право на доступ до своїх персональних даних та право на їхнє виправлення, видалення, обмеження обробки, право на передачу даних, право на відмову від обробки, у будь-який момент;

7. З усіх питань, пов'язаних з обробкою Контролером ваших персональних даних, ви можете звернутися до Контролера за адресою e-mail: daneosobowe@dedra.pl;

8. Ви маєте право подати скаргу до відповідного наглядового органу із захисту персональних даних;

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Annotations of repairs made / Záznamy o provedených opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Ментіуни су прівіре ла репарацііле efectuate / Opombe o opravljenih popravilih / Bilješke o izvršenim popravcima/ Отбелязване на извършените ремонти / Відмітка про проведені ремонти

Data zgłoszenia do naprawy / Date of request for repair / Datum nahlášení k opravě / Datum odovzdání do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javításra történő bejelentés dátuma / Data predării la reparație / Datum prijave za popravilo / Datum zahtjeva za popravak/ Дата на заявката за ремонт/ Дата подання заявки на ремонт	Data wykonania naprawy / Date of repair / Datum provedení opravy / Dátum/Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis wykonanych czynności / Remontoltatás / Remontolthe repairer / Podpis osoby wykonania oprawy / Remonto data / Japimitis, remonto darbu aprašymas / Remonta apjoms, remonditardu apraksts / A javítás tartalma, vykonávající opravu / Remontā atliekančio Remonta datums / A javítás dátuma / A javítási műveletek leírása / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație / Obseg / Obsedajsmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A Data efectuării reparației / Datum porpravila / Datum porpravka/ Обхват на извършените работи / Opis porpravka/ Обхват на ремонтните дейности / Обсяг ремонта / Подпис на лицето, което извършва ремонта / Підпис ремонтника	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Scope of repair, description of repair activities / Dátum/Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis wykonanych czynności / Remontoltatás / Remontolthe repairer / Podpis osoby wykonania oprawy / Remonto data / Japimitis, remonto darbu aprašymas / Remonta apjoms, remonditardu apraksts / A javítás tartalma, vykonávající opravu / Remontā atliekančio Remonta datums / A javítás dátuma / A javítási műveletek leírása / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație / Obseg / Obsedajsmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A Data efectuării reparației / Datum porpravila / Datum porpravka/ Обхват на извършените работи / Opis porpravka/ Обхват на ремонтните дейности / Обсяг ремонта / Подпис на лицето, което извършва ремонта / Підпис ремонтника	Podpis wykonującego naprawę / Signature of the repairer / Podpis osoby wykonania oprawy / Remonto data / Japimitis, remonto darbu aprašymas / Remonta apjoms, remonditardu apraksts / A javítás tartalma, vykonávající opravu / Remontā atliekančio Remonta datums / A javítás dátuma / A javítási műveletek leírása / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație / Obseg / Obsedajsmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A Data efectuării reparației / Datum porpravila / Datum porpravka/ Обхват на извършените работи / Opis porpravka/ Обхват на ремонтните дейности / Обсяг ремонта / Подпис на лицето, което извършва ремонта / Підпис ремонтника